



DAINU ŠVENTĖ

VIENA ŠEIMA - VIENA TAUTA

Cleveland 2025

LIETUVIŲ FONDAS

Lietuviškos tapatybės puoselėtojas

LITHUANIAN FOUNDATION

Lithuanian Identity Nurturer



ŠVIETIMAS
EDUCATION

JAUNIMAS
YOUTH



KULTŪRA
CULTURE

VISUOMENINĖ
VEIKLA
COMMUNITY



www.lithuanianfoundation.org

14911 127th Street, Lemont, IL 60439 • 630-257-1616





LITHUANIAN SONG FESTIVAL

ONE FAMILY - ONE NATION
Cleveland 2025



Lietuvos Respublikos Prezidentas Valdas Adamkus

Gerbiamieji XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės dalyviai, rengėjai, svečiai,

Siunčiu pačius šilčiausius sveikinimus visai Jūsų lietuviškos muzikos vienijamai šeimai!

Sveikinu visus, kuriuos jau XI kartą sukviėtė gimtoji kultūra,
gimtasis žodis, lietuviška daina!

Ši šventė – tai ne tik chorų ir artistų pasirodymai, ne tik koncertai ir tautiniai šokiai.

Tai pirmiausiai – lietuvybės perdavimas iš kartos į kartą.

Čia susitinka vyresniųjų patirtis ir jaunimo noras perimti ir saugoti gyvąją tradiciją.

Tai – dar vienas patvirtinimas, kad mes, lietuviai, iš tikrųjų esame viena šeima ir viena tauta!

Ačiū visiems, kurie šią tradiciją saugo ir tęsia!

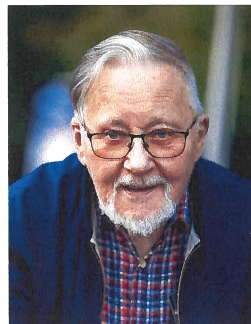
Kuo geriausios kloties, malonaus bendravimo ir šilčiausių įspūdžių visiems,
susibūrusiems į lietuvių dainų šventę!

Nuoširdžiai –

2025 m. birželio 27 d.

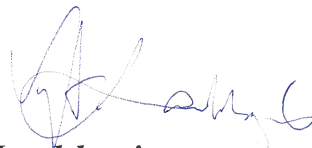
Daina už gyvybę ir laisvę

Ne tik tolydžio kovojančiame – tai pavergiamame, tai besivaduojančiame – krašte, bet ir tolimuose užjūriuose tautos daina byloja apie gyvybę ir laisvę.



Lietuviškos dainų šventės, taip pat ir JAV, visada buvo mūsų manifestai ir ženklas pasauliui, kad esame ir būsimė. Tokia ir dabartinė – Vienuoliktoji Šiaurės Amerikos dainų šventė Klivlende. Labai gražu ir prasminga, kad ji atnaujinta. Sveikinu iniciatorius. Džiaugiuosi ir esu kartu – tolimas, bet dalyvis.

Skambėk, Lietuva!



Vytautas Landsbergis

2025 m. birželio 9 d., Vilnius



LIETUVOS
RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖ

SVEIKINIMAS

Gerbiami Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės dalyviai, svečiai ir organizatoriai,

nuoširdžiai sveikinu visus susirinkusius į jau XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventę „Viena šeima – viena tauta“. Tai ypatinga proga, kai daina ir skambantis lietuviškas žodis vėl suburia mus į bendrystę – ne tik švęsti mūsų tautinę tapatybę, bet ir dar kartą patvirtinti, kad Lietuva gyva visur, kur plaka lietuviškos širdys.

Lietuvos išeivija visada buvo neatsiejama mūsų valstybės dalis. Ne tik saugojote kalbą, tradicijas ir kultūrą, bet ir nenustojote tikėti Lietuvos laisve. Jūsų balsas pasaulyje skambėjo tada, kai Lietuvai to reikėjo labiausiai, o šiandien, gyvendami įvairiuose žemynuose, jūs kuriate Lietuvą kartu su mumis. Jūsų veikla, įsipareigojimas ir meilė Tėvynei yra neįkainojamas indėlis į mūsų visų bendrą ateitį.

Šiandien, kai laisvė ir taika vėl išbandomos Ukrainoje, mes, lietuviai, kaip niekad gerai suprantame vienybės ir solidarumo svarbą. Laisvė nėra duotybė – ją reikia branginti, ginti ir puoselėti. Todėl jūsų susitelkimas, jūsų dainuojama Lietuva – tai dar vienas įrodymas, kad tik būdami kartu, išlaikydami vienybės dvasią, galime atsilaikyti prieš istorijos iššūkius.

Tegul ši šventė būna dar vienas priminimas, kad nesvarbu, kur bebūtume, mes esame viena tauta, viena šeima. Tegul ji įkvepia mus visus saugoti ir puoselėti lietuvišką dvasią, perduoti ją ateities kartoms ir kurti Lietuvą, kad ir kurioje pasaulio vietoje bebūtume.

**Ministras Pirmininkas
Gintautas Paluckas**

2025 m.



Mieli Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventės organizatoriai, dalyviai ir svečiai,

Dainų šventė – išskirtinis mūsų tautinės tapatybės raiškos būdas ir tautos vienybės simbolis. Istorinėmis negandų ir priespaudos akimirkomis daina tapo stipriu politiniu veiksmu: palaikė dvasią tremtyje ir emigracijoje, telkė bendruomenes okupacijos metais, vienijo siekiant laisvės. Šiandien daina tebėra gyvybingos vienybės jėga – neatsiejama mūsų istorinės atminties, kultūrinės savasties ir pilietinės bendrystės dalis.

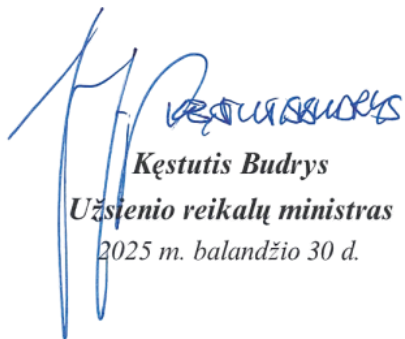


Lietuvos istorijoje pasaulio lietuviai visada buvo stipri atrama. Net sunkiausiais laikais išeivijoje gyvavo laisvės idėja, kurią šiandien gina Ukraina. Lietuvos žmonės ir pasaulio lietuviai vieningai išreiškia solidarumą su kovojančiais ukrainiečiais. Šiandien kaip niekada svarbu išlaikyti bendrystę, puoselėti pilietinį įsitraukimą ir kiekvienam iš mūsų ieškoti būdų prisidėti prie saugios ateities kūrimo.

Šiaurės Amerikos lietuvių dainų švenčių tradicija gyvuoja jau beveik septynis dešimtmečius. Jūsų ilgametės pastangos puoselėti lituanistinį švietimą, tautinę tapatybę, chorinio dainavimo ir šokio tradicijas lėmė, kad net ir toli nuo Tėvynės auga naujos lietuvių kartos, kurios didžiuojasi savo kilme. Jūsų vaidmuo ugdant patriotiškus jaunuolius yra ypač svarbus, – savo veikla perduodate jiems lietuviybės geną ir meilę Lietuvai, padedate išlaikyti gyvą ryšį su savo šaknimis.

Tvarūs ir prasmingi pasaulio lietuvių ryšiai su Lietuva yra neatsiejama mūsų valstybės stiprėjimo dalis. Lietuva laukia kiekvieno sugrįžtančio – savo patirtimi, idėjomis, kūrybiškumu įsitraukiančio į šalies gyvenimą, prisidedančio prie jos augimo ir klestėjimo.

Dėkoju, kad garsinate Lietuvos vardą Jungtinėse Amerikos Valstijose! Linkiu įsimintinos Dainų šventės Klivlende, kuri įkvėps toliau puoselėti lietuviybę savo bendruomenėse!


Kęstutis Budrys
Užsienio reikalų ministras
2025 m. balandžio 30 d.



LIETUVOS RESPUBLIKOS
UŽSIENIO REIKALŲ
MINISTERIJA



LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA



Gerbiami Tautiečiai,

leiskite Jus nuoširdžiai pasveikinti su išskirtiniu lietuviškos kultūros reiškiniu – Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų švente Klivlende. Ši šventė, tęsdama beveik septynis dešimtmečius gyvuojančią tradiciją, yra ne tik reikšmingas įvykis JAV ir Kanados lietuvių bendruomenėms, bet ir stipri žinutė visiems lietuviams pasaulyje ir pasauliui apie lietuvius.

Daina ir muzika nuo seno yra neatsiejama mūsų tautos savasties dalis, padėjusi išsaugoti tapatybę ir vienybę tiek Lietuvoje, tiek toli nuo jos. Tai galingas įrankis, ugdantis tautinį sąmoningumą, stiprinantis atsparumą ir teikiantis viltį sunkiausiais laikotarpiais. Dainos lydėjo mūsų protėvius darbuose ir šventėse, guodė tremtyje ir įkvėpė kovai

už laisvę. Jos padėjo išsaugoti kalbą, papročius ir tradicijas, perduodant jas iš kartos į kartą.

Šių metų šventė Klivlende vyksta ypatingu laiku, kai minime genialaus menininko Mikalojaus Konstantino Čiurlionio 150-ąsias gimimo metines. Negalime neprisiminti jo gilaus ryšio su lietuvių liaudies daina. M. K. Čiurlionis – vienas žymiausių lietuvių dailininkų ir kompozitorių – įkvėpimo sėmėsi iš lietuvių liaudies melodijų, kurias laikė mūsų tautos sielos atspindžiu.

Daina mūsų kultūroje turi didelę reikšmę: ji įkvėpia, vienija, sustiprina.

Tai liudija ir dainų šventės, kuriose atsiskleidžia ne tik pavienių atlikėjų talentas, bet ir choro galia, kai tūkstančiai balsų susilieja į vieną galingą skambesį. Šis skambesys peržengia laiką ir atstumus, jungdamas skirtingas kartas ir lietuvių bendruomenes visame pasaulyje. Jis primena mums, kad esame viena tauta, turinti bendrą istoriją, kultūrą ir vertybes.

Nepaprastai džiugu, kad kas keletą metų Jūsų rengiama dainų šventė auga ir yra darniai plėtojama gausaus choristų, šokėjų, atlikėjų, muzikantų būrio iš JAV, Kanados ir Lietuvos. Tai rodo, koks stiprus yra mūsų visų noras puoselėti ir skleisti lietuvišką kultūrą.

Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventės šūkis „Viena šeima – viena tauta“ puikiai atspindi čia gyvenančių lietuvių dvasią – tai vienybė, bendrumas ir meilė Lietuvai. Linkiu, kad šis ilgametės ir tvirtas tradicijas puoselėjantis renginys įkvėptų mus visus naujiems kūrybiniais ieškojimams, stiprintų mūsų tautą visame pasaulyje ir primintų, kokie turtingi esame savo kultūra ir tradicijomis.

Teskamba garsiai lietuviškos dainos!

Šarūnas Birutis

Lietuvos Respublikos kultūros ministras



LIETUVOS
NACIONALINIS
KULTŪROS
CENTRAS



Mieli Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės dalyviai ir organizatoriai,

Praėję metai visiems mums buvo ypatingi – minėjome Lietuvos dainų šventės šimtmetį. Jau šimtą metų ši unikali ir labiausiai telkianti kultūros tradicija gyvuoja ne tik Lietuvoje, bet ir visur, kur buriasi lietuviai.

Nori nuoširdžiai padėkoti kiekvienam, 2024-aisiais apsilankiusiam Lietuvoje ir tapusiam gyva Lietuvos dainų šventės šimtmečio istorijos dalimi. Jūsų dalyvavimas buvo ne tik dovana Lietuvai, bet ir, tikiu, didžiulė šventė Jums, suteikusi nepakartojamų įspūdžių bei galimybę pabūti drauge, pasitikrinti asmeninį santykį su savo kultūra, savo valstybe.

O šiandien ypač noriu pasidžiaugti ir pasveikinti Jus visus, susirinkusius į ypatingą Dainų šventę Klivlande – šventę, kuri jungia ne tik balsus, bet ir širdis, kuri liudija, kad Lietuva gyva visur, kur skamba lietuviška daina.

Jūsų šventė čia, Amerikoje, yra nuostabi mūsų tautos vienybės ir meilės Lietuvai išraiška. Tai liudijimas, kad net ir būdami toli nuo Tėvynės išsaugojote tai, kas mums visiems brangiausia – kalbą, dainą, papročius ir tą nenusakomą jausmą, vadinamą lietuviškumu.

Ačiū už Jūsų meilę Lietuvai, už tai, kad perduodate ją savo vaikams ir anūkams, kad neleidžiate mūsų dainoms nutilti, kad ir kur būtumėte. Lietuva gyva ne tik Nemuno vingiuose ar Vilniaus gatvėse – ji gyva kiekviename lietuviškame žodyje, kiekvienoje dainoje, kurią giedate čia, Klivlande.

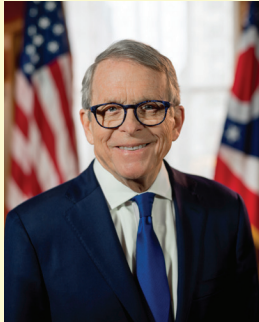
Tegul ši Dainų šventė būna ne tik nuostabus renginys, šiltas susitikimas, prisiminimų pynė ir naujų vilčių pradžia, bet ir prasmingas tiltas tarp išeivijos ir Tėvynės. Tegul daina ir vėl primena: esame viena šeima – viena tauta.



Su didžiausia pagarba ir džiaugsmu,

Saulius Liausa

*Lietuvos nacionalinio kultūros centro direktorius,
Lietuvos dainų švenčių vadovas*



WHEREAS, beginning more than 100 years ago, Baltic song festivals represent the unity of a nation in song; and

WHEREAS, as part of these festivals, choirs of all ages gather to perform a single coordinated repertoire, expressing their shared love of music, culture, and country; and

WHEREAS, in a historic first, the world-renowned Lithuanian Song Festival will take place in Cleveland, Ohio; and

WHEREAS, the XI North American Lithuanian Song Festival in Cleveland will include multiple events and venues over the course of three days; and

WHEREAS, the culminating concert at the Cleveland Public Auditorium will feature approximately 1,500 adult, children, and youth choristers and 100 folk dancers; and

WHEREAS, these choristers will represent 65 choirs from across the United States, Canada, and Europe; and

WHEREAS, the song festival will feature a special orchestra of Lithuanian folk instruments from Cleveland's sister city, Klaipėda; and

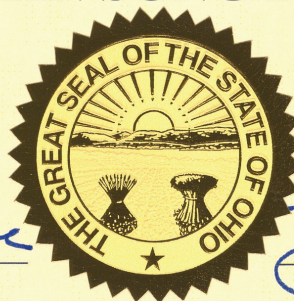
WHEREAS, the theme of the XI North American Lithuanian Song Festival will be "One Family — One Nation," which seeks to maintain and promote Lithuanian heritage;

NOW, THEREFORE, We, Mike DeWine and Jim Tressel, Governor and Lieutenant Governor of the State of Ohio, do hereby recognize

LITHUANIAN SONG FESTIVAL

on this 27th day of June 2025.

Mike DeWine
Governor



Jim Tressel
Lieutenant Governor



CITY OF CLEVELAND
Mayor Justin M. Bibb



Dear Friends,

On behalf of the City of Cleveland, it is my great honor to welcome you to the 2025 Lithuanian Song Festival—an extraordinary cultural event that we are proud to host for the very first time here in our city and in the State of Ohio.

This historic gathering brings together 65 Lithuanian choirs from across the United States, Canada, and Europe in a powerful celebration of music, heritage, and unity. Cleveland is a city that thrives on diversity and community, and we are thrilled to become a stage for this remarkable expression of cultural pride and artistic excellence.

To all participants and guests: thank you for choosing Cleveland. May your time here be filled with joyful connections, lasting memories, and the shared beauty of song. We are honored to be part of this moment in Lithuanian-American history.

Welcome, and enjoy the Festival!

Sincerely,

Justin M. Bibb

Mayor, City of Cleveland



**LIETUVOS RESPUBLIKOS AMBASADA JUNGTINĖSE AMERIKOS
VALSTIJOSE IR JUNGTINĖMS MEKSIKOS VALSTIJOMS**

**EMBASSY OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA TO THE UNITED
STATES OF AMERICA AND TO THE UNITED MEXICAN STATES**

2025 m. birželio 27 d., Vašingtonas, DC



Brangūs XI-osios Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės
dalyviai, organizatoriai ir žiūrovai,

Mieli tautiečiai ir Lietuvos bičiuliai,

Sveikinu Jus visus jau vienuoliktą kartą susirinkus į Šiaurės
Amerikos lietuvių dainų šventę - vienybės ir lietuviybės
šventę, bendrai kūrybai sutelkiančią tūkstančius tautiečių
balsų iš Šiaurės Amerikos ir Lietuvos.

Dainų šventė – tai nematomas, bet galingas saitas su mūsų
protėvių kultūriniu palikimu ir tradicijomis, ypatingas ir jaudinantis tarpusavio ryšys,
apjungiantis mus visus, dainuojančius mūsų per tūkstantmečius išjaustas lietuviškas dainas.

Džiaugiamės, kad kaip ir Lietuvoje, Šiaurės Amerikoje beveik septyniasdešimt metų yra
tęsiamą lietuvių dainų šventės tradicija, kuri patvirtina lietuvių kalbos, lietuviškos
tapatybės, kultūros ir tradicijų gyvybingumą, skatina didžiuotis mūsų šaknimis, toliau burti
ir vienyti tautiečius, padėti jiems puoselėti lietuviybę.

Nuoširdžiausiai dėkoju Jums visiems, Šiaurės Amerikos lietuviai, už meilę ne tik muzikai
ir dainoms, bet ir lietuviškiems papročiams, tradicijoms, didelę pagarbą protėvių palikimui
ir už Jūsų įkvėpiantį pavyzdį ateinančioms kartoms.

Reiškiu didžiausią padėką XI-osios Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės
organizatoriams – Dainų šventės komitetui, kurių pastangų, kūrybiškumo ir atsidavimo dėka
lietuvių dainų šventės tradicija išlieka gyvybinga ir toliau mus vienijančia.

Ambasadorė Audra Plepytė



LIETUVOS RESPUBLIKOS AMBASADA KANADOJE
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA TO CANADA
AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE AU CANADA



**Mieli Šiaurės Amerikos lietuvių XI- osios dainų šventės dalyviai,
organizatoriai, rėmėjai ir svečiai,**

Nuoširdžiai sveikinu Jus su šia nuostabia švente ir itin svarbiu įvykiu, atspindinčiu mūsų tautos dvasią ir tvirtybę. Gimtoji kalba ir tautinė kultūra vienijo mus per amžius, kūrė mūsų tautą ir padėjo išgyventi okupacijas bei kitas negandas.

Ši šventė, skaičiuojanti jau beveik 70 metų, yra gyvas liudijimas, kad net ir nelaisvės metais Lietuva buvo girdima, o Lietuvai atkūrus nepriklausomybę liudijo mūsų vienybę – nesvarbu kur begyventume. Liudijo, kad esame Viena Šeima – Viena Tauta!

Šiandien Dainų šventė padeda išlaikyti ir puoselėti lietuvių visoje Šiaurės Amerikoje, stiprinti ryšius su Lietuva bei skiepyti meilę Lietuvai diasporos jaunimui ir vaikams.

Simboliška, kad šiemet susitinkame Lietuvai minint Nepriklausomybės atkūrimo 35 -ąsias bei mūsų didžiojo menininko Mikalojaus Konstantino Čiurlionio gimimo 150 -ąsias metines. Ši Dainų šventė – graži ir prasminga Šiaurės Amerikos lietuvių dovana Lietuvai šių metinių proga.

Nuoširdžiai dėkoju visiems kuriantiems šią šventę, didžiuojusi dainininkais iš Kanados, Lietuvos ir Jungtinių Amerikos Valstijų ir linkiu visiems labai gražios šventės!

Egidijus Meilūnas
Lietuvos Respublikos ambasadorius Kanadoje



LIETUVOS RESPUBLIKOS
GENERALINIS KONSULATAS
ČIKAGOJE

Mieli lietuviai, mieli šventės dalyviai ir svečiai,

Nuoširdžiai sveikinu Jus visus su ypatinga proga – Šiaurės Amerikos XI-ąja Dainų švente „Viena šeima – Viena tauta“! Tai ne tik koncertas ar kultūrinis renginys – tai mūsų tapatybės, bendrystės ir gyvo ryšio su Lietuva šventė.

Ypač džiugu, kad ši Dainų šventė pirmą kartą vyks pačioje Klyvlendo miesto širdyje, garsiai ir išdidžiai primindama, kad lietuvių kultūra gyva, matoma ir girdima. Šventėje dalyvauja net 65 chorai – tai įspūdingas liudijimas, kiek daug žmonių puoselėja lietuvišką dainą, kalbą ir savo tautinę bendruomenę – nepriklausomai nuo to, kur šiandien yra jų namai.

Dainų švenčių tradicija, kuri jau daugiau kaip šimtmetį vienija Baltijos šalis, yra mūsų kultūrinės stiprybės ir dvasinio atsparumo simbolis. Ji primena, kad lietuviška daina – tai mūsų tautos susibūrimo vieta. Juk ne veltui mūsų protėviai sakė: „Daina dieną trumpina, daina darbą lengvina“.

Tegul ši šventė tampa ne tik nuostabiu muzikiniu išgyvenimu, bet ir įkvepiančiu susitikimu su savąja tapatybe. Pajuskime tą ypatingą bendrumo dvasią dainuodami, klausydami, šypsodamiesi vieni kitiems, išgyvendami, kad esame viena šeima, viena tauta – kad ir kur bebūtume!

Didžiuojuosi galėdamas būti šios bendruomenės dalimi.

Su šventiniais sveikinimais –

Regimantas Jablonskas
Lietuvos Generalinis konsulas Čikagoje





LIETUVOS RESPUBLIKOS
GENERALINIS KONSULATAS
Niujorkas



*Mieli Dainų šventės dalyviai, organizatoriai,
kolektyvų vadovai,*

*Labai džiaugiuosi galėdamas drauge su
Jumis dalyvauti jau vienuoliktą kartą
lietuvių suburiančioje ypatingoje šventėje,
simbolizuojančioje ne tik lietuvių tautos
meilę dainai, bet ir gilią pagarbą mūsų
istorijai, tapatybei bei kultūriniam paveldui.*

*Lietuviška daina visais laikais buvo ir išlieka neatsiejama mūsų
tautos dvasios išraiška – per ją išsaugome istoriją, perduodame
vertybes ir stipriname vienybę. Daina mus vienijo ir įkvėpė Atgimimo
bangai, kovojant už Nepriklausomybės atkūrimą.*

*Jūsų atsidavimas lietuviškos dainos, kalbos ir kultūros puoselėjimui
– neįkainojamas indėlis į mūsų tautos vienybę. Nors ir būdami toli
nuo Tėvynės, Jūs esate jos dalis ir gyvas tiltas tarp Lietuvos ir
pasaulio lietuvių.*

*Tęskime ir puoselėkime šią gražią tradiciją – perduokime jaunajai
kartai gilią bendruomeniškumo šaknis, meilę kalbai, kultūrai ir
lietuviškai dainai.*

*Generalinis konsulas Niujorke
Dovydas Špokauskas*



LIETUVOS RESPUBLIKOS
GENERALINIS KONSULATAS
Los Andželas

Los Andželas, 2025 m. gegužės 20 d.

Gerbiami XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės dalyviai, rengėjai ir svečiai,

Nuoširdžiai sveikinu visus, susirenkančius į šią ypatingą šventę, puoselėjančią mūsų tautos kultūrą, tradicijas ir vienybę. Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventė yra ne tik muzikos ir dainų šventė, bet ir mūsų tautos stiprybės, bendruomeniškumo ir meilės Lietuvai simbolis.

Nuostabi tradicija, šventė, kurios ištakos siekia praėjusio amžiaus vidurį, šiomet rengiama jau vienuoliktąjį kartą. Džiaugiuosi matydama, kaip mūsų tautiečiai, gyvenantys užsienyje, išlaiko ir puoselėja savo kultūrą patys bei perduoda tradicijas jaunajai kartai. Jūsų entuziazmas ir atsidavimas yra įkvepiantis pavyzdys visiems lietuviams, kur jie bebūtų.

Linkiu visiems dalyviams, rengėjams ir svečiams sėkmės, kūrybinės energijos ir džiaugsmo dalyvaujant šioje šventėje. Tegul muzika ir dainos sujungia mus visus į vieną didelę šeimą, kurioje kiekvienas jaučiasi svarbus ir mylimas!

Su pagarba,

Generalinė konsulė

Sandra Brikaitė



Arkivyskupas LIONGINAS VIRBALAS

Lietuvos Vyskupų konferencijos delegatas užsienio lietuvių sielovadai

S. Skapo g. 4, LT-01122 Vilnius, tel. +370 5 212 5455, el. p. virbalas@sielovada.org

2025 m. gegužės 26 d.

Brangūs Šiaurės Amerikos lietuvių XI Dainų šventės organizatoriai ir dalyviai,

nuoširdžiai sveikinu Jus, džiaugdamasis šiuo nuostabiu chorų festivaliu. Šv. Augustinas yra pasakęs *Cantare, amantis est* – galėtume išversti „kas myli, tas dainuoja“. Giesmė ir daina gimsta iš meilės Dievui, žmogui, Tėvynei bei sujungia ne tik balsus, bet ir širdis. O iš mylinčių širdžių kylanti daina leidžia pasijusti viena šeima ir viena tauta.

Ši šventė tęsia tradiciją, perduotą iš kartos į kartą, o drauge įkvepia jaunimą atrasti dainos grožį ir prasmę. Tegul ji stiprina lietuvių vienybę Tėvynėje ir išeivijoje, praturtina dvasią ir atnaujina įsipareigojimą gyventi dėl aukštesnių idealų.

Krikščionims giesmė, daina neatsiejama nuo maldos. Šventasis Raštas ragina: „Giedokite Viešpačiui naują giesmę!“ (Ps 96, 1). Tegul iš mūsų širdžių kartu su daina kyla malda už taikią Lietuvos ir viso pasaulio ateitį.

Su palaiminimu ir dėkingumu,

+ L. Virbalas

Arkivyskupas Lionginas Virbalas, SJ
Lietuvos Vyskupų Konferencijos Delegatas
užsienio lietuvių sielovadai





Gerbiami šventės dalyviai, rengėjai, svečiai ir rėmėjai,

Nuoširdžiai sveikiname visus, susirinkusius į XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventę! Šiandien, neramiais laikais, kaip niekad svarbu ne tik išsaugoti, bet ir puoselėti mūsų tautos didžiausią turtą – lietuvišką kultūrą bei pagarbą istorinei atminčiai. Išeivijos dainų ir šokių šventės visada buvo tautinio bendrumo ir pilietiškumo stiprybės ženklas.

JAV Lietuvių Bendruomenės kartu su Kanados Lietuvių Bendruomene organizuojama šventė dar kartą patvirtina, kad ši jau devintą dešimtmetį puoselėjama tradicija išlieka gyva ir turi šviesią ateitį.

Šventė – tai tūkstančių žmonių nuoširdaus, ilgo ir kantraus darbo vaisius. Jūsų kūrybiškumas ir meilė Lietuvai įkvepia bei praturtina išeivijos kultūrinį ir bendruomeninį gyvenimą.

Džiaugiamės jūsų nepailstamomis pastangomis išsaugoti ir perduoti mūsų jaunajai kartai meilę lietuviškai dainai.

Tegul skambios dainos virpina mūsų širdis,
dovanoja jaunatvišką džiaugsmą, suteikia optimizmo ir
kūrybinio įkvėpimo, jungia bei vienija mus visus.

Skambios ir įsimintinos šventės!

Pagarbiai

Edita Buzėnienė

JAV LB Krašto valdybos pirmininkė



Gerbiami XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės „Viena šeima – viena tauta“ dalyviai, rengėjai, svečiai,

Lietuvių Fondo vardu širdingai sveikinu visus susirinkusius į šią nuostabią šventę,
leidžiančią pajauti nepaprastą jausmų pliūpsnį, bendrystę.
Džiugu, kad dėl įvairiausių priežasčių prieš 10 metų nutilusi daina išėivijoje vėl skambės Cleveland,
OH. Dainų šventė – vienas gražiausių vienybės simbolių. Tai ne vien lietuviškos kultūros sklaida.
Tai – istorija ir kultūra, lietuviška tapatybė ir bendrystė, vienybė ir džiaugsmas.

Lietuviška daina – viena iš svarbiausių lietuvių savybių. Ji visą laiką buvo gyva tarp mūsų protėvių.
Kiekvieną dieną, kiekvieną vakarą, darbo ir poilsio metu. Daina buvo tiesiog gyvybiškai svarbi,
ji mus visus vienijo, padėjo išgyventi ir džiaugsmus, ir liūdesį, ji suteikdavo paguodą, pakilias
emocijas. „Dainuojamoji revoliucija“ padėjo atkurti ir Lietuvos nepriklausomybę, kurios 35-metį
šiomet švenčiame. Nepriklausomybę atkūrėme ne su ginklais rankose, o su daina lūpose.

Smagu, kad tradicija tęsiama. Dainininkai susiburs į vieną šeimą ir gražiais balsais bei melodijomis
nuskambėjusi daina suvienys lietuvius iš abipus Atlanto, sukurs ypatingą šventinę nuotaiką.

**Lietuvių Fondas linki Jums gražios šventės,
įspūdingo koncerto,
pakilios nuotaikos, neblėstančių įspūdžių ir
prasmingo buvimo kartu!**

Juozas Kapačinskas
LF tarybos pirmininkas

Lemont, IL
2025 06 27



LIETUVIŲ FONDAS • LITHUANIAN FOUNDATION, INC.

14911 127th St., Lemont, IL 60439 • 630-257-1616 • www.lithuanianfoundation.org • admin@lithfund.org



The Lithuanian Canadian Community Kanados Lietuvių Bendruomenė La Communauté Lituanienne du Canada

National Executive - Krašto Valdyba - Comité Exécutif National

2025.VI.birželio 27-29

Kazimieras Deksnys
Pirmininkas
President

Povilas Kesminas
Iždininkas
Treasurer

Gabrielė Zitikytė
Sekretorė
Secretary

Ona Stanevičiūtė-Mills
Vicepirmininkė, švietimo
reikalams
Vice-president, Education

Sonata Tenienė
Vicepirmininkė, Vakarų
Kanados ryšinininkė
*Vice-president, Western
Canada Communications*

Ex-Officio Members

Adriana Maksimavičius
KLJS Pirmininkė
*Lithuanian Canadian
Youth Union President*

Arūnas Pabedinskas
KLF Tarybos Pirmininkas
*Lithuanian Canadian
Foundation Chairman*

Stasys Kuliava
SALFAS Kanados
apygardos atstovas
*Lithuanian Athletic Union
of North America
Canadian Region
representative*

MIELI XI DAINŲ ŠVENTĖS DALYVIAI

Mums didelė garbė būti XI-osios lietuvių dainų šventės organizatoriais kartu su JAV lietuvių bendruomene. Mums, kaip šalies bendruomenei, buvo patikėta svarbi užduotis – puoselėti ir saugoti Lietuvos kultūrą. Šiuo tikslu jau daugiau nei septyniasdešimt metų bendradarbiaujame rengdami dainų ir tautinių šokių šventes bei daugybę kitų mažesnio masto kultūrinių renginių.

Tokio masto renginio organizavimas, jau nekalbant apie visą su festivaliu susijusių renginių ciklą, nebūtų įmanomas be šimtų valandų darbo, kurį skiria organizacinis komitetas ir šimtai savanorių. Kiekvienam iš jų nuoširdžiai dėkojame už atsidavimą ir indėlį į festivalio sėkmę.

Reiškiamo ypatingą dėkingumą visiems chorams iš JAV, Kanados, Lietuvos ir Europos. Jūsų dalyvavimas yra įkvepiantis įrodymas, kad kur bebūtume, esame viena tauta, kurią vienija bendra širdis ir dvasia.

Vienykimės, dainuokime ir grįžkime namo su dar šviesesne lietuviškos tapatybės liepsna širdyse. Jūsų balsai švenčia turtingą ir įvairiapusę Lietuvos istoriją, jos žmones ir kultūrą.

VIENA ŠEIMA – VIENA TAUTA

Kazimieras Deksnys,
KLB krašto valdybos pirmininkas



**Kanados Lietuvių
Lithuanian Canadian**

1 Resurrection Rd. Toronto ON M9A 5G1



**Fondas
Foundation**

Tel.: 416-889-5531
klfondas@on.aibn.com

Taryba:

Pirmininkas

Dr. A. Pabedinskas

Vykdomoji direktorė

G. Ignaitytė

Išdininkė

V. Jonušonienė

Sekretorius

A. Čepas

Investicijos

A. Kaminskas

Paskyrimai

V. Zubrickienė

Nariai:

J. Ažubalis

D. Baltrušytė-Sher

K. Deksnys

A. Jaugelis-Zatkovic

S. Kareckas

E. Krikščiūnas

A. Mačiulis

A. Rusinaitė

I. Žukuskaitė

Buhalterė

B. Degutienė

Administratorė

L. Underienė



*TESKAMBA PER AMŽIUS
DAINĄ LIETUVOS...*



SVEIKINIMAS

**Mieli Šiaurės Amerikos XI lietuvių dainų šventės
dalyviai, organizatoriai, rėmėjai ir svečiai,**

Klaipėdos miesto bendruomenės vardu nuoširdžiai sveikinu
visus, susibūrusius į šią gražią dainų šventę! Tai ne tik
muzikos ir kultūros renginys, tai mūsų tautos vienybės bei
stiprybės simbolis, įrodymas, kad lietuvių bendrumas
išsaugoti net ir gyvenant toli nuo tėvynės.

Nors fiziškai esate toli, širdimi – visai šalia.

Dėkoju visiems, kurių dėka šioje šventėje vėl susitinka
lietuvių išeivijos bendruomenė. Jūsų iniciatyva ir pastangos
svarbios ne tik čia gyvenantiems žmonėms, bet ir mums,
esantiems Lietuvoje. Be galo gera žinoti, kad net ir toli už
Atlanto turime bendraminčių, mylinčių Lietuvą ir
puoselėjančių jos tradicijas.

Tegul šis susitikimas būna ne tik džiaugsminga šventė, bet ir
dar labiau sustiprina jūsų lietuviškąją tapatybę, suvienija mus
visus per dainą, kultūrą ir bendrystę!

Su šilčiausiais linkėjimais
Klaipėdos miesto meras

Arvydas Vaitkus

Klaipėda, Lietuva, 2025 m.



Cleveland - Klaipėda Sister Cities

Sveikinu XI-tosios Dainų Šventės rengėjus surengusius tokią įspūdingą šventę, chorus, orkestrus, vadovus, dirigentus.

Ypatingai sveikinu Cleveland Sister City, susibroliavusį miestą, Klaipėdą, Klaipėdos chorą "Lyceum", jų vadovę Aušrą Niparavičienę, Klaipėdos liaudies instrumentų kamerinį orkestrą, jų vadovą, dirigentą, Klaipėdos kultūros magistrą, profesorių Vytautą Tetenską, ir Plungės Kultūros Centro kamerinį chorą, ir jų vadovą, 2024 m. šimtmečio Lietuvos Dainų Šventės kūrybinės grupės meno vadovą, Alfonsą Vildžiūną.

Cleveland-Klaipėda Sister Cities (Susibroliavusių miestų)
komiteto pirmininkas,

Dr. Viktoras Stankus



***LIETUVOS RESPUBLIKOS GARBĖS GENERALINIS KONSULATAS KLYVELANDE
HONORARY GENERAL CONSULATE OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA IN OHIO***



*Ten visur Lietuva – lietuvis ir didelis, ir mažas,
Taikios, kilnios tautos, taikūs ir kilnūs vaikai,
Širdingi, draugiški iš tėvynės meilės sėklų išaugę.
– Vytautas Kasniūnas*

Nuoširdžiai sveikinu visus atvykusius į didingą Lietuvių Muzikos Šventę, XI Lietuvių Dainų šventę.

Džiaugsmas širdyje, kad lietuviška daina skamba ne tik Lietuvoj bet ir už vandenyno.

Dainų šventė – tai mūsų lietuviškos kultūros išraiška, bei tautinis pakėlimas. Te lietuviška daina pasaulyje niekad nenutilsta.

Ši šventė te palieka neišdildoma įspūdį ir prisideda prie pasaulinės lietuviškos kultūros sklaidos.

Dėkoju šventės rengėjams, dirigentams, atlikėjams ir visiems atvykusiems į Klyvelandą.

Dainuokime Lietuvą ir ją vis širdyje nešiokime.

Ingrida Bublys

Ingrida Bublys

LR Garbės Generalinė Konsulė

Ohajo, Indianos, Kentukio valstijose



KLIVLENDO APYLINKĖ / CLEVELAND CHAPTER

KLIVLENDO APYLINKĖS VALDYBA BOARD OF DIRECTORS

Pirmininkas/President
Ričardas Širvinskas

Vicepirmininkas/Vicepresident
Algis Gudėnas

Iždininkas/Treasurer
Vincas Taraška CPA

Sekretorė/Secretary
Asta Slechticovas

Valdybos Nariai:
Nomeda Vucianienė

Virginija Motiejūnas

Aida O'Meatra

Garbės Narys/Member Emeritus
Dr. Viktoras Stankus



Mieli šventės organizatoriai, dirigentai, choristai ir svečiai,
sveikiname jus visus atvykusius į Klivlendą švęsti Lietuvą!

Šiandien Jūs estate mūsų tautos tradicijų skleidėjai -
senose melodijose atrandantys prasmę, vienybę ir stiprybę,
bendra giesme išreiškiantys pagarbą ir meilę mūsų tėvynei Lietuvai.
Užtikrinantys, kad tautos kultūriniai papročiai būtų perduodami
iš kartos į kartą.

Džiaugiamės ir didžiuojamės, kad ši šventė savo namais pasirinko
mūsų miestą. Linkime jums geros nuotaikos, linksmos šventės,
džiugių akimirkų. Tegul skamba lietuviška daina, sukasi rateliai,
o mūsų visų širdys plaka vienu ritmu, jog esame -

VIENA ŠEIMA , VIENA TAUTA.

Su geriausiais linkėjimais,

Ričardas Širvinskas
Amerikos Lietuvių Bendruomenės
Klivlendo Apylinkės Pirmininkas

ŠIAURĖS AMERIKOS LIETUVIŲ XI DAINŲ ŠVENTĖ „VIENA ŠEIMA – VIENA TAUTA“

MENO VADOVŲ ŽODIS

Džiaugsmingai sveikiname šios gražios Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventės „Viena šeima – Viena tauta“ atlikėjus, rengėjus, svečius ir žiūrovus. Šiandien mūsų širdis jungia daina, muzika, šokis ir meilė bei pagarba savo kilmei ir tautos tradicijoms, kurias išsaugojo mūsų lietuviškos bendruomenės, organizacijos, parapijos, stovyklos ir ypač šeima.

Praėjo dešimt metų nuo paskutinės dainų šventės, per tą laiką pasaulį sukrėtė pandemija, karas Ukrainoje ir neramumai kitose šalyse. Išaugo nauja karta, vyresnieji išėjo, tačiau mūsų daina šiandien skamba dar galingiau ir vieningiau negu bet kada. Į šventę atvyko 65 chorai, tarp jų – net 16 kolektyvų ir liaudies instrumentų ansamblis iš Lietuvos. Labai džiugina, kad susidomėjimas švente reiškiasi ne tik lietuvių tarpe, bet ir visame Cleveland'o mieste.

Tai mano gimtasis miestas, kurio lietuvių bendruomenė: „šv. Kazimiero lituanistinė mokykla“, „Dievo motinos nuolatinės pagalbos“ ir „šv. Jurgio“ parapijos, ateitininkų, skautų, „Žaibas“ sporto organizacijos, „Exultate“ choras, „Grandinėlės“ ir „Švyturio“ šokių grupės ir ypač mano tėvai ir seneliai dovanojo man lietuviybę. Šiandien, aš trečios kartos lietuvaitė, kupina dėkingumo sugrįžtu į savo gimtąjį miestą, o XI-ąją dainų šventę skiriu kaip nuoširdžių padėkų Cleveland'o lietuvių bendruomenei.

Nuoširdžiai dėkojame visiems dainininkams, chorvedžiams, šokėjams, vadovams, mokytojams, vakarinių programų atlikėjams, šventės menų ir organizacinio komiteto nariams, savanoriams, žiūrovams ir visiems prisidėjusiems prie šios šventės sėkmės. Tegu ši diena dar kartą primena, kad esame viena didelė šeima – viena tauta, kuri moka dainuoti, švęsti ir dalintis širdies šiluma. Jūsų visų dalyvavimas mums yra gražiausia dovana.

Tegul kiekviena nuskambėjusi daina primena mums, kad esame dalis viena širdimi dainuojančios Lietuvos.

Su XI-tąja dainų švente!

Kristina Kliorytė

Aleksandras Stankevičius



11TH NORTH AMERICAN LITHUANIAN SONG FESTIVAL "ONE FAMILY – ONE NATION"

A WORD OF WELCOME FROM THE ARTISTIC DIRECTORS

We are so pleased to welcome everyone to the XI North American Lithuanian Song Festival "One Family-One Nation" – performers, organizers, audience, and special guests alike. Today our hearts are united by song, music, dance, and the love and respect for our heritage, which is maintained by our Lithuanian community organizations, parishes, summer camps, and especially our families.

Much has changed in the decade since the last festival – the pandemic, the war in Ukraine, and unrest in many parts of the world. While some of our older generation has passed on, a new generation has taken their place. Today our songs resound with more unity and power than ever. Sixty-five choirs join us in this festival, including 16 choirs and a folk instrument orchestra from Lithuania. It gives us great pleasure that interest in the festival is found not only in the Lithuanian community but throughout the city of Cleveland.

Cleveland is the place of my birth. This is the city where my Lithuanian identity was formed: by the Lithuanian community schools, parishes, social and sports organizations, choirs and dance collectives – and especially by my parents and grandparents. Today, I am so thankful to return to my hometown as a third-generation Lithuanian and the artistic director of the festival. I dedicate this XI-th song festival as a thank you to the Lithuanian community of Cleveland.

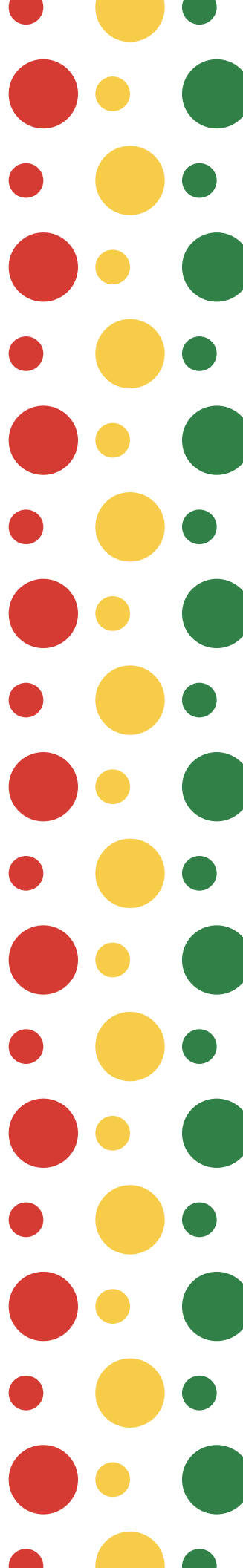
We sincerely thank all the singers, choir directors, dancers, teachers, evening program performers, volunteers, organizing committee members, as well as the audience – everyone who has contributed to the success of this festival. May today remind us one more time that we are one family – one nation, a family that knows how to sing, celebrate, and share the warmth of our hearts.

May every song that resounds today make us feel that we are part of one beating heart that is Lithuania – Land of Songs!

Happy 11th Song Festival to all!

Kristina Kliorytė

Aleksandras Stankevičius





Programa

HIMNAI

ANTHEMS AND PRAYERS

Kad baltas paukštis skrietų danguje,

Kad augtų liepa, sakalai skrajotų,

Kad Nemunėlis bėgtų į marias,

O basakojis vaikas krykštautų pakrantėj.

Mums reikia laisvės, meilės ir taikos.

Tada svaja pakils, kaip baltas paukštis...

May the white songbird glide through
the sky,

May the linden tree grow, May falcons soar,
May the Nemunas River run swiftly to the
sea,

And the barefoot child shout with happiness
on the seashore.

We need freedom, peace, and love –

Then our dreams will rise up, like the white
songbird...

JAV HIMNAS

John Stafford Smith muzika, Francis Scott Key žodžiai

KANADOS HIMNAS

Calixa Lavallée muzika, Adolphe-Basile Routhier žodžiai prancūzų kalba,
Robert Stanley Weir žodžiai anglų kalba

LIETUVOS HIMNAS

Vinco Kudirkos muzika ir žodžiai

BALTAS PAUKŠTIS

Vytauto Kernagio muzika ir žodžiai
Andriaus Kulikausko klavyras, Vytauto Miškinio aranžuotė chorui

P I R M A D A L I S

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ

Part one – We Are Born Lithuanians

Daina – tai saulė,
Tai lietus.
Daina – tai meilė,
Tai žmogus.
Tai sesė, brolis, tai senoliai,
Mama, tėvelis, mūsų bočiai.
Daina mūs tėviškės laukai,
Šilajai, sodai, jų vaikai.
Daina – tėvynė ir šeima,
Dainuojanti dabar ir čia.

What is song?
It is the sun,
It is the rain,
It is a person,
Brother, sister, elders,
Mother, father, our ancestors.
Song – it's the fields and meadows of our
homeland,
Pine forests, and orchards.
Song – it's our nation and our family,
Singing here and now.

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ

Stasio Šimkaus muzika
Jurgio Zauerveino eilės

ČIŪTO

Juozo Tallat-Kelpšos harmonizuota
lietuvių liaudies daina

BUVO DŪDA VILNIUJ

Jono Tamulionio išplėtota
lietuvių liaudies daina

DZŪKIT, DZŪKIT GIRNELĖS

Danguolės Beinartytės išplėtota
dzūkų liaudies daina

IR ĮŠOKO OŽĖLIS

Bangos Balakauskienės aranžuota
lietuvių liaudies daina

NE DĖL ŽALIO VYNO

Vilijos Mažintaitės išplėtota
lietuvių liaudies daina

UŽ RASEINIŲ, ANT DUBYSOS

Juozo Naujalio muzika
Maironio eilės

A N T R A D A L I S

TEN MANO SVAJOS

Part two - The Place of My Dreams

Aš, Lietuva, tave norėčiau
 Pakelt aukštai virš debesų,
 Aš, Lietuva, tave norėčiau
 Pakelt aukštai virš debesų,
 Visam pasauliui pasakyti,
 Kaip tavo žemėje gražu...
 Norėčiau juoką, kad išgirstum,
 Stovykloj skambančias dainas.
 Ir, kad trumpam pas mus atskristum,
 Kaip pienės pūkas nuostabus.

My dear Lietuva – I would like to raise you up
 High above the clouds,
 And tell the whole world,
 About the beauty of your land...
 I would like you to hear the laughter
 And songs resounding through the
 campgrounds.
 For a fleeting moment,
 I would like you to magically fly over us,
 Like dandelion fluff in the wind.

PIENĖS PŪKAS

Aleksandro Stankevičiaus muzika
 Aušrinės Širvinskienės žodžiai

AR ŽINAI TU, KLAJŪNE, KELEIVI

Ritos Čyvaitės-Klirienės muzika
 Aušrinės Širvinskienės žodžiai

ŽĄSINAS

Rasos Kauneckaitės muzika
 Martyno Vainilaičio žodžiai

SKAIČIUOTĖS

Aleksandro Stankevičiaus muzika
 pagal lietuvių liaudies skaičiuotes

AŠ PASĖJAU LINELĮ

Alfonso Mikulskio harmonizuota
 lietuvių liaudies daina
 Dariaus Polikaičio akompanimentas

JAU SAULUTĖ LEIDŽIAS

Dariaus Polikaičio muzika
 Tomo Žičkaus žodžiai

JONVABALIS

Gintauto Abariaus muzika
 Stasio Žlibino žodžiai

GREITAI, GREITAI

Jono Govėdo aranžuota
 išeivijos lietuvių stovyklinė daina, autorius nežinomas
 meninės komandos redakcija Dainų šventei

ŠIĄ NAKTELĘ, PER NAKTELĘ

Gedimino Kalino harmonizuota
lietuvių liaudies daina

TAI MANOJI LIETUVA

Aušrinės Širvinskienės eilės

GREITAKALBĖS

Aleksandro Stankevičiaus muzika
pagal lietuvių liaudies greitakalbes

TEN MANO SVAJOS

Dariaus Polikaičio muzika ir žodžiai

TREČIA DALIS

JAU SAULELĖ VĖL ATKOPDAMA BUDINO SVIETĄ

Part three - The sun ascends once again and awakens the world

Kur ryto saulė Nemunėliui bučinius dalina,

Kur dangų karmo sakalų pulkai,

Kur ežerai akių žydryne žiba,

Ir liepžiedžiais pakvimpa vakarai.

Tenai visa gamta daina prabyla.

Ir aš dalis jos, nors labai maža...

Where the morning sun kisses

the Nemunas River,

Where flocks of falcons criss-cross the sky,

Where azure lakes sparkle like eyes of blue,

And the evening air is filled with the scent of

linden blossoms.

There all of nature bursts out in song.

And I am part of that song,

although a very small part...

LIETUS

UŽAUGO LIEPA

Kęstučio Daugirdo išplėtota
lietuvių liaudies sutartinė

BEAUŠTANTI AUŠRELĖ

M.K. Čiurlionio harmonizuota
lietuvių liaudies daina

KUR SAKALALIS

Raimundo Martinkėno išplėtota
lietuvių liaudies daina

CYKIAI, CYKIAI

Raimondo Katino harmonizuota
dzūkų krašto daina

ŽMONĖS ANT KALNŲ

Laimio Vilkončiaus muzika
Sigito Gedos žodžiai

K E T V I R T A D A L I S

ATVERKIME ŠOKIO IR DAINOS SKRYNELĘ

Part four – The treasure chest of song and dance

Atverkim šokio ir dainos skrynelę

Atverkim šokio ir dainos skrynelę

Išimkim austą drobę,

Džiaugsmo šokį,

Ariamus laukus.

Juk šokis ir daina, Tai mūsų kraujas,

Tai mūsų meilė,

Džiaugsmas ir svaja.

Jie jungia mus

Į vieną bendrą šeimą,

Kurią vadinam LIETUVA.

Let's open the treasure chest of song
and dance,

Let's take out the woven linens,

The joyful dance,

The ploughed fields.

After all, dance and song – are our blood,
– our love,

– our happiness and dreams.

Song and dance unite us

Into a single family,

Whose name is LIETUVA.

KRAIČIO DROBELĖSEugenijaus Čiplio išplėtota
lietuvių liaudies daina**PRADĖS AUŠRELĖ AUŠTI**Broniaus Budriūno aranžuota
lietuvių liaudies daina**ŽVIRBLIAI**Algirdo Šumskio muzika
Nijolės Sinkevičiūtės aranžuotė
Leonardo Gutausko žodžiai**ŠARKELA VARNELA**Danguolės Aukselienės aranžuota
lietuvių liaudies daina
Artūro Noviko redaguotė mišriam vokaliniam ansambliui**KALVELIS**Jono Švedo muzika
Nijolės Sinkevičiūtės aranžuotė
lietuvių liaudies žodžiai**DŽIGŪNAS**Jono Švedo muzika
Eduardo Pilypaičio aranžuotė
lietuvių liaudies žodžiai**KUPOLINIS**Joninių daina
Balio Dvariono muzika
Eduardo Pilypaičio aranžuotė**VIENA ŠEIMA – VIENA TAUTA**Ritos Čyvaitės-Kliorienės muzika
Nijolės Kersnauskaitės žodžiai

PABAIGA

End

Mes, Lietuva, tave pakėlēm aukštai,
aukštai virš debesų. Į vieną šiemą susibūrę
dainavome visi kartu.

Liūdėjom , džiaugėmės, mylėjom, tikėjom
laisve ir svaja. Ir su pilna širdim kartojom,
kad esame viena šeima.

Viena tauta kurią per amžius jungia LIETUVA.

My dear Lietuva, we have raised you up, up
– above the clouds. We gathered together
and sang as one family.

We were sad, we were joyful, we loved,
and we believed in your freedom and our
dreams. With an overflowing heart, we
declared that we are one family, one nation

– forever united by LIETUVA.



Dainų tekstai ir vertimai į anglų kalbą

THE STAR-SPANGLED BANNER

Music: John Stafford Smith

Lyrics: Francis Scott Key

Oh! say can you see by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming?
Whose broad stripes and bright stars through the perilous fight,
O'er the ramparts we watched were so gallantly streaming?
And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof through the night that our flag was still there.
Oh! say does that star-spangled banner yet wave,
O'er the land of the free and the home of the brave?

O CANADA

Music: Calixa Lavalée

French text: Adolphe-Basile Routhier

English text: Stanley Wier

O Canada! Our home and native land!
True patriot love in all of us command,

Car ton bras sait porter l'épée,
Il sait porter la croix!
Ton histoire est une épopée
Des plus brillants exploits,

God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.

O Canada, we stand on guard for thee.

TAUTIŠKA GIESMĖ

Vinco Kudirkos muzika ir žodžiai

Lietuva, Tėvyne mūsų,
Tu didvyrių žeme,
Iš praeities Tavo sūnūs
Te stiprybę semia.

Tegul Tavo vaikai eina
Vien takais dorybės,
Tegul dirba Tavo naudai
Ir žmonių gėrybei.

Tegul saulė Lietuvoj
Tamsumas prašalina,
Ir šviesa, ir tiesa
Mūs žingsnius telydi!

Tegul meilė Lietuvos
Dega mūsų širdyse,
Vardan tos Lietuvos
Vienybė težydi!

LITHUANIAN NATIONAL ANTHEM

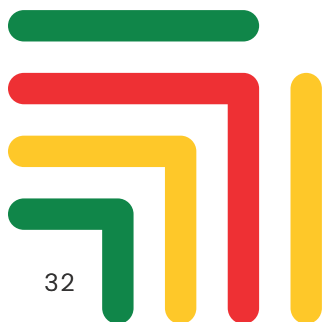
Music & lyrics: Vincas Kudirka

Lithuania, our homeland,
You are the land of heroes.
May your sons draw strength
From the past.

May your children walk
Solely on the paths of righteousness,
May they work for your benefit
And for the good of the people.

May the sun in Lithuania
Dispel the darkness
And the light, and the truth
Guide our footsteps!

Let the love of Lithuania
Burn in our hearts,
In the name of Lithuania
May unity continue to bloom!





BALTAS PAUKŠTIS

*Vytauto Kernagio muzika ir žodžiai
Andriaus Kulikausko klavyras
Vytauto Miškinio aranžuotė chorui*

Kol dar lelijos ežere,
Kol dar virš upių kyla rūkas,
Kol baltas paukštis danguje
Dar gieda tau ir man...

Kol dar tarp gatvių ir namų
Nepasiklydo mano balsas,
Kol dar tavim šventai tikiu
Kol dar tikiu šventai...

Po nakties diena,
Po lietaus miškai kvėpia,
Po mirties šviesa
Amžina...

Tarp Lietuvos
Ir tarp dangaus aukšto
Gieda paukštis virš mūsų
Ir giedos...

Kol dar matau kol dar girdžiu,
Kol dar į kalną mano kelias,
Kartoju paprastus žodžius,
Tie žodžiai – man ir tau.

Po nakties diena...

Gieda paukštis virš mūsų
Ir giedos...

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ

*Stasio Šimkaus muzika
Jurgio Zauerveino eilės*

Lietuviais esame mes gimę,
Lietuviais norime ir būt!
Tą garbę gavome užgimę,
Jai ir neturim leist pražūt.

Kaip qžuols drūts prie Nemunėlio
Lietuvis nieko neatbos,
Kaip eglė, kur prie Šešupėlės,
Ir vėtroj, ir žiemą žaliuos.
Lietuviais esame mes gimę,
Lietuviais norime ir būt!
Tą garbę gavome užgimę,
Jai ir neturim leist pražūt.
Jai ir neturim leist pražūt.

THE WHITE SONGBIRD

*Music and lyrics: Vytautas Kernagis
Keyboard: Andrius Kulikauskas
Choir arrangement: Vytautas Miškinis*

While there are water lilies in the lake,
While the mist rises over the rivers,
While the white songbird is in the heavens
It still sings to you and me...

While my voice has not yet gotten lost
Between the streets and houses,
While I believe in you completely,
While I believe by all that is holy.

After night comes the day,
After rain the forests are fragrant,
After death comes the light
Eternal...

Between Lithuania
And the high heavens
The songbird sings overhead
And will continue singing...

While I can still see and hear,
While my road is still uphill,
I repeat these simple words,

These words – for me and you.

After night comes the day...

The songbird sings overhead
And will continue singing...

WE ARE BORN LITHUANIANS

*Music: Stasys Šimkus
Lyrics: Jurgis Zauerveinas*

We are born Lithuanians,
And we want to be Lithuanians!
We were given that honor at birth,
We must not let it perish!

Like a strong oak tree near the Nemunas river
The Lithuanian is fearless!
Like a spruce tree near the Šešupė river,
Ever green in storms and in winter!
We are born Lithuanians,
And we want to be Lithuanians!
We were given that honor at birth,
We must not let it perish!
We must not let it perish!

ČIŪTO

lietuvių liaudies daina

Juozo Tallat-Kelpšos harmonizuota

Čiūto!

Daunoj lilio čiūto, 4x

Eisim, broliai, mes laukeliu,

Eisim, broliai, mes lauke(liu).

Čiūto!

Daunoj lilio čiūto, 4x

Ataūžia smarkus lietus.

Daunoj lilio čiūto,

Bėgsim, broliai,

Daunoj lilio čiūto,

Po ūžuolu.

Bėgsim, broliai,

Po ūžuolu.

Daunoj lilio čiūto,

Čiūto.

Mum ūžuolas ne tėvelis,

Mum ūžuolas ne tėvelis,

Jo šakelės ne rankelės,

Jo lapeliai ne žode(liai).

BUVO DŪDA VILNIUJ

lietuvių liaudies daina

Jono Tamulionio išplėtota

Buvo dūda Vilniuj.

Gal buvo, gal nebuvo.

Aš, dėdyt, nežinau ir namie nebuvo.

Buvo, buvo, kaip nebuvo.

DZŪKIT, DZŪKIT GIRNELĖS

dzūkų liaudies daina

Danguolės Beinartės išplėtota

Malu, malu aš viena,

Pasižiūriu jau diena.

Dzūkit, dzūkit girnelės,

Linksminkit jūs many. 2x

O jūs mano rankelės

Vis po sunkų darbelį.

Dzūkit...

O jūs mano kojelės

Vis po tamsų purvelį.

ČIŪTO

Lithuanian folk song

Harmonization: Juozas Tallat-Kelpša

Čiūto!

Daunoj lilio čiūto, 4x

Brothers, let us walk through the fields,

Brothers, let us walk through the fields.

Čiūto!

Daunoj lilio čiūto, 4x

A thunderstorm is rushing towards us.

Daunoj lilio čiūto,

We will run, brothers,

Daunoj lilio čiūto,

Under the oak tree.

We will run, brothers,

Under the oak tree.

Daunoj lilio čiūto,

Čiūto.

The oak tree is not our father,

The oak tree is not our father,

Its branches are not arms,

Its leaves are not words.

THERE WAS A HORN IN VILNIUS

Lithuanian folk song

Variations by Jonas Tamulionis

There was a horn in Vilnius.

Maybe there was, maybe there wasn't.

Uncle, I don't know – I wasn't home.

There was a horn, of course there was.

THE MILLSTONE IS HUMMING

Lithuanian folk song from the Dzūkija region

Variations by Danguolė Beinartė

I mill, I mill all alone.

I look and the day is done.

Hum, millstone, hum.

Make me happy.

O my hands,

Always working hard.

Hum...

O my feet,

Always in the dark mud.



Džūkit...

O jūs mano akelės
Pilnos baltų miltelių. Džūkit...

IR JŠOKO OŽĖLIS

*Bangos Balakauskienės harmonizuota
lietuvių liaudies daina*

Ir jšoko ožėlis į kopūstų daržą. 2x

Meilinga džiunga,
Meilinga džiunga
Na za ram cam cam
Cabulai, judyt budyt
Ožėli man(a).

Ir nuėdė ožėlis kopūstėnei lapus. 2x
Ir išėji kopūstėni su ilgu batagu. 2x
Ir užkirta ožėliui par pilvą galą. 2x

NE DĖL ŽALIO VYNO

*lietuvių liaudies daina
Vilijos Mažintaitės išplėtota*

O jau mano mielas
Anksti rytą kėlė
Ne dėl žalio vyno,
Dėl žalio žolyno.
O jau mano mielas
Baltai burną prausė.

O jau mano mielas
Marškinėlius vilkos.

O jau mano mielas
Sermėgėlę segė.

O jau mano mielas
Kepurėlę dėjo.

Žirgelį balnojo,
Į karužę jojo.

Vilytėlė kirta,
Galvelę padėjo.

O jau mano mielas
Galvelę padėjo.

Ne dėl žalio vyno
Dėl žalio žolyn.

Hum...

O my eyes,
White with flour dust. Hum...

THE GOAT IN THE GARDEN

*Lithuanian folk song
Harmonization: Banga Balakauskienė*

The goat jumped into the cabbage patch.

Meilinga džiunga,
Meilinga džiunga
Na za ram cam cam
Cabulai, judyt budyt
My dear goat.

The goat ate all the cabbage leaves.
The housewife went out to the cabbage patch
with a long whip.
And struck the goat on his hind end.

NOT FOR THE GREEN WINE

*Lithuanian folk song
Variations by Vilija Mažintaitė*

My dear young man
Woke up early in the morning

Not for the green wine,
But for the verdant greenery.
My dear young man
Washed his face sparkling clean.

My dear young man
Put on his shirt.

My dear young man
Buttoned his coat.

My dear young man
Donned his hat.

He saddled his horse
And rode off to war.

The arrow struck,
He laid down his head.

My dear young man
Laid down his head.

Not for the green wine,
But for the verdant greenery.

UŽ RASEINIŲ, ANT DUBYSOS

Juozo Naujalis muzika
Maironio eilės

Už Raseinių, ant Dubysos,
Teką saulė, teka;
Geltonplaukės puikios visos
Šneka ten, oi šneka.

Po rasas kasas šukuoja,
Saulė jas džiovina,
Kai užgieda, uždainuoja,
Širdį taip griaudina.

Aukštą dangų pamylėjo,
Blaivią jo skaistybę;
Sau akis užsižavėjo
Mėlyna gilybe.

Akys blaivios, gelsvos kasos,
Širdys, oi nešaltos,
Aukštas ūgis, kojos basos,
Nuo rasų taip baltos.

Bet kodėl jos, žalių rūtų
Laistydamos, liūsta?
Kam, dainuojant joms Birutę,
Ašaros nedžiūsta?

Kaip nedžiūtų, kad nežūtų
Tiek jaunų bernelių!
Kad be laiko tiek nebūtų
Be vilties našlelių!

PIENĖS PŪKAS

Aleksandro Stankevičiaus muzika
Aušrinės Širvinskienės žodžiai

Mane daina ir šokis,
Kaip pienės pūką
Aukštai virš žemės pakylėjęs
Supa, suka...

Ir liaudiškos giesmelės
Įpintas jaučiuos
Toks lengvas, lengvutėlis, kaip tas
Pienės pūkas...

Pasklidę po pasaulį, pasaulį platų
Ir žemėj svetimajį įleidę šaknis
Dainos ir šokio supūsti, suskridom čia,

BEYOND THE CITY OF RASEINIAI, BY THE DUBYSA RIVER

Music: Juozas Naujalis
Lyrics: Maironis

Dawn is breaking beyond the city of Raseiniai,
By the Dubysa river,
Where the young girls,
All with golden hair, are chatting.

They brush their hair in the morning dew,
And the sun dries their braids.
But when they raise their voices in song,
It so touches the heart.

They fell in love with the heavens,
The clear brightness of the sky.
Their eyes were entranced
By its blue depths.

Clear eyes, golden braids,
Ahh – their hearts so warm.
Tall and strong, bare feet
So white from the dew.

But why are they so sad,
As they water the green rue?
Why, as they sing the song of Birute,
Do their tears never dry?

How can their tears dry
When so many young men are dying?
And before their time
There will be so many widows without hope!

DANDELION FLUFF IN THE WIND

Music: Aleksandras Stankevičius
Lyrics: Aušrinė Širvinskienė

Song and dance
Lift me up high above the ground
Like dandelion fluff in the wind.
Swaying, twirling...

The folk song weaves through me.
I feel so light,
As light as dandelion fluff.

Scattered throughout the wide world,
Our roots have grown in foreign soil.
Blown together by song and dance
We flew here, so we might twirl





Kad suktumės kaip pienės pūkas.
Mes visi!

Žydėk jaunyste savo juoku, šypsena,
Uždeki mūs veidus rytmečio žara
Pakviesk tėvynę Lietuvėlę svečiuosna
Ir linksminkis Jaunyste kol jauna!
Kol jauna!

Like dandelion fluff in the wind.
All of us!

Blossom, o my youth, with smiles and laugh-
ter,
Light up our faces with the light of dawn.
Invite our homeland, dear Lithuania, to be our
guest.
Be merry, o my youth, while you are still young.
While still young!

AR ŽINAI TU, KLAJŪNE, KELEIVI

Ritos Čyvaitės-Kliorienės muzika
Aušrinės Širvinskienės žodžiai

Ar žinai, tu klijūne, keleivi,
Kur manoji tėvėlių šalis?
Apsigaubus laukais ir šilajais,
Mūsų tyro rytojaus viltis.

Ar žinai kokios žydros jos akys,
Kokie švelnūs pajūrio plaukai,
Kiek upelių jos kūnu čiurlena,
Kaip dainuoja ten rugio laukai?

Kai nuvyksi tenai apžiūrėki
Dangų remiančius Dievo namus,
Duonos himnų dainuojančių žemę,
Kopų smėly išartus laukus.

Nukeliauk į tėvėlių sodybą,
Paklausyk, kaip kalena gandrai,
Kaip iš džiaugsmo po rasą bėgioja
Basakojai, padūkė vaikai.

Pabraidyk po Baltijos jūrą,
Susilieik su beribe gamta.
Savo bočių papėdėn sustojus
Atsigaus ir tavoji dvasia..

Kai nuvyksi...

Ar žinai, tu klijūne, keleivi,
Kur manoji tėvėlių šalis?
Apsigaubus laukais ir šilajais,
Mūsų tyro rytojaus viltis.

Paklausyk kaip čiurlena upeliai,
Kaip vilnyja per sodžius daina,
Nes pasauly nėra kito krašto,
Kaip manoji šalis Lietuva!

DO YOU KNOW, O WANDERING TRAVELER ?

Music: Rita Čyvaitė-Kliorienė
Lyrics: Aušrinė Širvinskienė

Do you know, o wandering traveler,
Where is your ancestors' homeland?
Dressed with fields and pine forests,
Our hope for a tranquil future.

Do you know her eyes of blue?
The sandy tresses of her seashore?
The ripples of her brooks and streams?
And the rye fields, as they sing?

When you visit there, be sure to notice
The houses of prayer reaching to the sky,
The plowed fields and the earth
As it sings the hymn of bread.

Travel to your ancestral village,
Listen to the storks clattering their beaks,
And the rowdy children happily running barefoot
Through the dew covered grass.

Go wading in the Baltic,
Become part of the boundless sea.
As you walk in the footprints of your ancestors
Your soul will be renewed.

When you visit...

Do you know, o wandering traveler,
Where is the homeland of your ancestors?
Dressed with fields and pine forests,
Our hope for a tranquil future.

Listen to the bubbling brooks
And the sound of songs rippling over the villages,
Because nowhere in the world is there another
country
Like my homeland – Lietuva!

ŽĄSINAS

*Rasos Kauneckaitės muzika
Martyno Vainilaičio žodžiai*

Žąsin, žąsin, paukščiai gieda,
paukščiai gieda,
Tu pešioji pienės žiedą,
pienės žiedą.

Pasikviesk žąselę Gagę
– gir gir gir gir gir gi Gagę,
Padainuok dainelę smagią
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

Metė žiedą Girgironas,
gir gir gir gir Gir gi-tonas,
Nuaidėjo baritonas,
ba-ri ba-ri baritonas.

Nuaidėjo, nuskardėjo,
gir gir gir gir gir ga ga,
Nėrė krūman, kas girdėjo –
tra lia lia lia lia lia lia lia.

Tra lia lia, tra lia lia...

Žąsin, žąsin, neišeina
– ne-ne-ne-ne- neišeina,
Tu kaip vartai girgždi dainą
– gir gir gir gir gir gi dainą.

Pasikviesk žąselę Gagę
– gir gir gir gir gir gi Gagę,
Padainuok dainelę smagią
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

Šaukia žąsinas prie vartų
– ga, ga ga!
Žąseles, kad jam pritartų
– ga, ga ga!

Baltos žąsys atskubėjo
– gir gir gir gir gir ga ga
Ir dainelė nuskambėjo
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

Tra lia lia, tra lia lia...

THE GANDER

*Music: Rasa Kauneckaitė
Lyrics: Martynas Vainilaitis*

O gander, gander, the birds are singing,
the birds are singing.
You are plucking at a dandelion blossom,
at a dandelion blossom.

Invite Gagę the goose
– gir gir gir gir gir gi Gagę,
Sing a cheerful song
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

The gander Girgironas tossed a blossom,
gir gir gir gir Gir gi-tonas,
The baritone echoed,
ba-ri ba-ri baritone.

It echoed and resounded,
gir gir gir gir gir ga ga
Whoever heard it ducked into the bushes
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

Tra lia lia, tra lia lia...

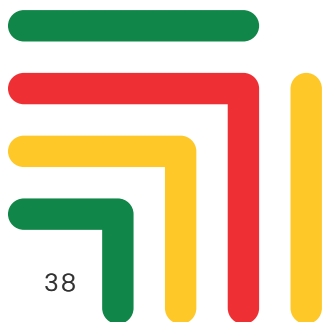
Gander, gander, it's not working out
– no-no-no-no not working out.
Your song sounds like a creaking gate
– gir gir gir gir gir gi song.

Invite Gagę the goose
– gir gir gir gir gir gi Gagę,
Sing a cheerful song
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

The gander at the gate shouts
– ga ga ga!
The geese sing along
– ga ga ga!

The white geese hurried over
– gir gir gir gir gir ga ga
And their song rang out
– tra lia lia lia lia lia lia lia.

Tra lia lia, tra lia lia...





SKAIČIUOTĖS

*Aleksandro Stankevičiaus muzika
pagal lietuvių liaudies skaičiuotes*

Eini meini vienkepuri,
Ištrauk šaknį iš maguri, guri,
Ei lei ližu lažu,
Aks laps, klevo laps, klevo laps.

Ercik percik pamaguli,
Vini tēli pacekuli. WŪ!

Eini beini, diki daki, daki,
Urbi burbi, šmiki šmaki, šmaki,
Aus baus, bus medaus,
Bitė ritė paragaus.
Aus baus, bus medaus.

Ena bena, kuki baki,
Orba torba, orbi maki, maki (maki!)
Ėjus, ėjus pas Motiejus,
Tumba, tumba, tumba, tumba, tumba, bėk. (tumba, bėk!)

Anku dranku druli dru,
Šatar vatar po varpu, po varpu, (po varpu!)
Ėmus dėmus šaštautėmus,
Pėdi ėdi, pėdi ėdi, ganyt kam. (ganyt kam!)

AŠ PASĖJAU LINELĮ

*lietuvių liaudies daina
Alfonso Mikulskio harmonizuota
Dariaus Polikaičio akompanimentas*

Aš pasėjau linelį
Tėtušėlio daržely.
Ritin dobila,
Ritin dobilq,
Ritin dobil ja.

Ir išdygo linelis
Tėtušėlio daržely.
Ritin dobila...

Ir užaugo linelis
Tėtušėlio daržely.
Ritin dobila...

Ir pražydo dobilas
Tėtušėlio daržely.
Ritin dobila...

A CHILDREN'S COUNTING RHYME

*Music: Aleksandras Stankevičius
Lyrics: A folk rhyme of rhythmic nonsense words*

I sowed flax
In my dear father's garden.
*Ritin dobila,
Ritin dobilq,
Ritin dobil ja.*

The flax sprouted
In my dear father's garden.
Ritin dobila....

The flax flourished
In my dear father's garden.
Ritin dobila....

The flax blossomed
In my dear father's garden.
Ritin dobila...

JAU SAULUTĖ LEIDŽIAS

Darius Polikailio muzika

Tomo Žičkaus žodžiai

Jau saulutė leidžias,
Artyn vakarėlis,
Uždengė šviesumą
Tamsus debesėlis.

Darbininkai žmonės
Po darbų parėję
Po prakaito dienos
Saldžiai atsilsėjo.

Jau saulutė...

Sugulė žvėreliai,
Ant aukštų kalnelių,
Sutūpė paukšteliai
Ant medžių šakelių.

Jau saulutė... 2x

JONVABALIS

Gintauto Abariaus muzika

Stasio Žilibino žodžiai

Aš vabaliukas Jonas,
Aš – tikras miško Monas...
Pernakt man reikia šviesti
Virš skruzdėlių miesto. 2x

Man nevalia užmigti –
Reik palydėt, sutikti,
Priglaust keleivį žiogą
Po žalio miško stogu.

Aš vabaliukas Jonas...2x

O kai aušra nušvinta,
Užgesinu žibintą...
Aš tikras miško Monas,
Aš – vabaliukas Jonas.

Aš vabaliukas Jonas...2x

GREITAI, GREITAI

išeivijos lietuvių stovyklinė daina
autorius nežinomas

Jono Govėdo aranžuota

Greitai, greitai laikas bėga
Gražių svajonių ir sapnų.
Miške balsas suskambėjo

THE SUN IS SETTING

Music: Darius Polikaitis

Lyrics: Tomas Žičkus

The sun is setting,
Night draws closer,
A dark cloud
Covers the sky.

Workmen are home
After the day's labors
After a hard day's work
Sweet repose.

The sun...

The forest animals are lying down
In the high hills,
The birds are perched
On the tree branches.

The sun...

THE LIGHTNING BUG

Music: Gintautas Abarius

Lyrics: Stasys Žilibinas

I am the bug named Jonas
I am truly the phantom of the forest...
All night I have to illuminate the sky
Above the city of ants.

I am not allowed to sleep –
I have to meet and guide the grasshopper
Who is traveling
Under the green canopy of the forest.

I am the bug named Jonas...

And when the dawn breaks,
I turn off my lantern.
I am truly the phantom of the forest,
I am the bug named Jonas.

I am the bug named Jonas...

TIME PASSES SWIFTLY

North American-Lithuanian camp song

Author unknown

Arrangement: Jonas Govėdas

Time passes swiftly, oh so swiftly,
Filled with wondrous hopes and dreams.
A voice rang out in the forest



Ir tiktai girdis aidas jo. (2k. x 2)

Greitai, greitai išvažiuosiu,
Paliksiu tave amžinai.
Gal daugiau jau nebegrįšiu –
Užmiršk, užmiršk, užmiršk prašau.

Užmiršk be keršto, be piktumo,
Užmiršk praėjusius laikus,
Užmiršk, kad aš tave mylėjau,
Užmiršk, užmiršk, užmiršk prašau.

Aš paslaptauti nemokėjau
Ir atviros širdies buvau,
Bet tavo būti negalėjau –
Atleisk, atleisk, atleisk, prašau.

ŠIĄ NAKTELĘ, PER NAKTELĘ

lietuvių liaudies daina
Gedimino Kalino aranžuota

Šią naktelę, per naktelę
Nemigau, nemigau.
Su broleliu obelėlę
Sodinau, sodinau. (2k. x 2)

Prigyk, prigyk, obelėle,
Valyvai, valyvai.
Nokink savo obuolėlius
Raudonai, raudonai.

Aš priskinsiu obuolėlių
Raudonų, raudonų,
Ir nunešiu merguželei
Dovanų, dovanų.

Mergužėlė, lelijėle,
Kur buvai, kur buvai ?
Kad šią naktį jaunimėly
Nebuvai, nebuvai.

Šią naktelę, per naktelę
Nemigau, nemigau.
Su broleliu obelėlę
Sodinau, sodinau.

TAI MANOJI LIETUVA

Aušrinės Širvinskienės eilės

Kur šią vasarą važiuosim?
Dainavon ir Kretingon!
Kur šią vasarą dainuosim?
Romuvoj ir Neringoj!
Kur užkursim skautų laužą?
Ir Rambyne, ir Rake!

And only its echo can be heard.

Soon I will depart, oh so soon,
And leave you forever.
I may never return –
Forget, forget, forget me please.

Forget me without anger or vengeance,
Forget our past times,
Forget that I loved you,
Forget, forget, forget me please.

I didn't know how to keep secrets
And was always openhearted,
But I couldn't be yours –
Forgive, forgive, forgive me please.

I DIDN'T SLEEP LAST NIGHT

Lithuanian folk song
Arrangement: Gediminas Kalinas

Last night, all night
I didn't sleep at all.
I was planting an apple tree
With my brother.

Dear little apple tree – take root
And grow vigorously.
Ripen your apples
To be red, red.

I will pick some apples,
Red ones, red ones.
And bring them to my fair maiden
As a gift, as a gift.

My fair maiden, my lily,
Where were you, where were you ?
At last night's dance party
You were missing, you were missing.

Last night, all night
I didn't sleep at all.
I was planting an apple tree
With my brother.

THIS IS MY LITHUANIA

Text by Aušrinė Širvinskas

Where are we going this summer?
To Camp Dainava and Camp Kretinga!
Where will we sing this summer?
At Camp Romuva and Camp Neringa!
Where will the scouts light a campfire?
At Camp Rambynas and Camp Rakas!

Tai manoji Lietuva –
Stovykla, daina, svaja,
Ten susirenkam draugauti,
Išskylauti ir juokauti!

Jonas koją užsigavo... o, o
Marius Eglę pabučiavo... uhu
Ina buvo susiraukus... m, m
O Antanas skuto plaukus... vaje!

Suvažiuojame visi
Ir maži ir dideli.
Ir ten laužus mes kūrenam
Prie liepsnų daina skardenam.

Rokas šiandien turi slogą... ogą, ogą
Onai nuo kopūstų blogą... logą, logą
Vytas rašo mamai laišką... aišką, aišką
Please, atsiųsk saldinių maišką... aišką, aišką!

Kai dainas kartu dainuojam
Tai visi šilai linguoja.
Šypsosi ramus spygliys
Ir Rambyno kauburys.

Tai manoji Lietuva –
Kretinga ir Dainava!
Tai manoji Lietuva –
Mūs Rambynas, Neringa!
Tai manoji Lietuva –
Rako takas, Romuva!

GREITAKALBĖS

*Aleksandro Stankevičiaus muzika
pagal lietuvių liaudies greitakalbes*

Bliūdas prūde plūdūr,
Tame bliūde putra,
Ant tos putros pluta, pluta,

Bliūdas prūde plūdūr,
Tame bliūde putra,
Ant tos putros plutos puta.

Gervė gyrūnė gyrės
Gerą girą giroje gėrusi.
Geltos gaidys garsiai,
Garsiai gieda girininko garde.

Kalvis kalvaitis kala kalvėj kaltą,
Kaltą ant priekalo.
Lip vapsva į viksvą, ir ta viksva,
Ir ta viksva vis vizų.

This is my Lithuania –
Camp, song, dream,
Make friends,
Hike and laugh!

John hurt his leg... oh, oh
Marius kissed Eglė... woo hoo
Ina was upset... m, m
And Antanas shaved his hair... oh boy!

We all gather together
Young and old.
We light bonfires
And our songs resound through its flames.

Rokas has a cold today... today, today
Ona ate some bad cabbage... abbage, abbage
Vytas writes his mother a letter... etter, etter
I beg you, send me a bag of candy... andy, andy!

When we sing songs together
The entire forest sways.
The calm lake smiles,
As do the hills.

This is my Lithuania –
Kretinga and Dainava!
This is my Lithuania –
My Rambynas, Neringa!
This is my Lithuania –
The path at Rakas, Romuva!

A FAST-TALKING TONGUE TWISTER

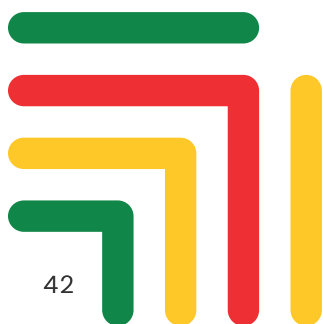
*Music: Aleksandras Stankevičius
Lyrics: Folk tongue twister
(Alliterative meaningless sentences)*

A bowl is floating in the pond,
There's foam in the bowl,
On the foam there is a crust.

A bowl is floating in the pond,
There's foam in the bowl,
On the foam there's a crust of bread.

The crane boasted
That it drank tasty kvass in the forest.
The yellow rooster sings loudly
In the forest ranger's cage.

The blacksmith pounds a chisel in the forge,
A chisel on the anvil.
A wasp climbs onto the sedge grass,
The sedge grass wiggles.





TEN MANO SVAJOS

Dariaus Polikailio muzika ir žodžiai

Jau tamsu, visur tylu
Rodos viens esu pasauly
Ta naktis neša mintis
Per laukus į Dainavą

Ten mano svajos, ten sapnai
Ten palikau senus draugus
Tenai miškai, ežero krantai
Tyliai kalba grįžki tu pas mus

Jau tamsu, visur tylu
Rodos viens esu pasauly
Nors mieste sėdžiu namie
Mintyse skrendu aš čia

Ten mano svajos...

Instrumentinis solo

Ten mano svajos...

Ten mano svajos...

UŽAUGO LIEPA

*lietuvių liaudies sutartinė
Kęstučio Daugirdo išplėtota*

Užaugo liepa, lioj dautuvo.
Lygioj vetalaj, lylia ratilio.

Dautuvo, dautuvala dautuvo.
Ratilio, ratilali ratilio.

Turėjo liepa, lioj dautuvo,
Devynias šakas, lylia ratilio.

Visas devynias lioj dautuvo,
Vatrala laužė lylia ratilio.

Dautuvo, dautuvala dautuvo.
Ratilio, ratilali ratilio.

Iš tų šakelių kraslalius dirbsiu,
Tuosi kraslaliuos pati sedėsiu.

Turėjo liepa devynias šakas,
Visas devynias vatrala laužė.

Iš tų šakelių, dautuvo,
Kraslalius dirbsiu, ratilali ratilio.

Dautuvo, dautuvala dautuvo.
Ratilio, ratilali ratilio.

THE PLACE OF MY DREAMS

Music and lyrics: Darius Polikaitis

It's dark and quiet everywhere
It seems I am alone in the whole world.
The night carries my thoughts
Across the fields to Dainava.

My fantasies, my dreams are there.
The old friends I left behind.
The forest and the waterfront
Speak quietly – return to us.

It's dark and quiet everywhere
It seems I am alone in the whole world.
Although I am at home in the city
In my thoughts I am here...

My fantasies, my dreams...

Interlude

My fantasies, my dreams...

My fantasies, my dreams...

A LINDEN TREE GREW

*Traditional Lithuanian multi-part song
Variations by Kęstutis Daugirdas*

A linden tree grew, lioj dautuvo.
On even ground, lylia ratilio.

Dautuvo, dautuvala dautuvo,
Ratilio, ratilali ratilio.

The linden had, lioj dautuvo,
Nine branches, lylia ratilio.

All nine lioj dautuvo
Were broken by the storm lylia ratilio.

Dautuvo dautuvaula dautuvo
Ratilio, ratilali ratilio.

From those branches I will make chairs,
I myself will sit on those chairs.

The linden had nine branches,
The storm broke all nine.

From those branches, dautuvo
I will make chairs, ratilali ratilio.

Dautuvo dautuvaula dautuvo.
Ratilio, ratilali ratilio.

BEAUŠTANTI AUŠRELĖ

lietuvių liaudies daina

M.K. Čiurlionio harmonizuota

Beauštanti aušrelė, betekanti saulelė.
Kelk, seserėle, mano viešnele,
Ar dar tu n'išmiegojai?

Pinkisi vainikėlį, dėkisi ant galvelės.
Tavo sveteliai, balti broleliai,
Balnoj' bėrus žirgelius.

Privažiuom dvarelių,
anytėlės vartelius.
Aš ir pamačiau savo vargelių
Prie anytos vartelių.

Ir išėjo brolelis, išsinešė kardelį.
O ir iškirto vartų lentelę,
Tik ne mano vargelių.

KUR SAKALALIS

lietuvių liaudies daina

Raimundo Martinkėno išplėtota

Kur sakalalis, ty gegutelė.
Suskrido anys vienan sodelin.
Sutūpė anys un vieno medžio.
Lasė uogela nuo vienos kekės.
Gėrė rasalį nuo vieno lapo.

Kur mergužėla, ti bernužėlis.
Suvažiauvi anys vienan dvaralin.
Anys susėda až viena stala.
Valgė pyragų iš vieno kasnių.
Iš vieno kupkų vynelė gėrė.

Vienų žadelį anys kalbėja,
Vienų žadelį anys kalbėj,
kur gegutel, ti sakalal.

CYKIAI, CYKIAI

džūkų krašto daina

Raimondo Katino harmonizuota

Cykiai cykiai Nemunėlis teka.
Nuocykiausiai mūs sasulė verkia.

Sasul, sasul, ko tep graudziai verki?
– Žada mani už to sano duoce.

DAWN IS BREAKING

Lithuanian folk song

Harmonization: M.K. Čiurlionis

Dawn is breaking, the sun is rising,
Wake up, dear sister, beloved guest,
Haven't you slept enough?

Weave yourself a wreath, put it on your head.
Your guests, the good brothers,
Are saddling the horses.

We drove up to the gates
of my mother-in-law's homestead
And I saw my misfortune,
Near my mother-in-law's gates.

A brother came out carrying a sword.
He chopped a board out of the gate,
But not my misfortune.

THE FALCON AND THE CUCKOO

Lithuanian folk song

Variations by Raimundas Martinkėnas

Where there is a falcon, You will find a cuckoo.
They both flew into same orchard.
Perched in the same tree.
Ate berries from the same cluster.
Drank dew from the same leaf.

Where there is a lass, You will find a young lad.
They both came to the same homestead.
Sat at the same table.
Nibbled at the same morsel of cake.
Drank wine from the same goblet.

Made the same promises,
Made the same promises.
Where there is a falcon, You will find a cuckoo.

QUIETLY, QUIETLY

Lithuanian folk song from the Dzūkija region

Variations by Raimondas Katinas

The river Nemunas flows quietly.
Our sister cries even more quietly.

Sister, sister, why do you cry so mournfully?
– They are planning to marry me to an
old man.





Aš to sano niekad(u) nemylėsiu,
Per dvarelį akmeniui parisiu,
Per ulyčių kurtelėm užlaisiu.

Cykiai cykiai Nemunėlis teka,
Nuocykiausiai mūs sasulė verkia.

ŽMONĖS ANT KALNŲ

*Laimio Vilkončiaus muzika
Sigito Gedos žodžiai*

Žaliojoj girelėj auga žolelės,
Žolelėj guli daug vieversėlių.

Tų vieversėlių rudos kojelės,
Rudos kojelės stačios akelės.

O žmonės visi, ant kalnų sustoję
Vieversėlius gaudo ir paukštiškai rėkalioja.

Tie vieversėliai rankelėm moja,
Rankelėm moja, aukštai lakioja.

Stačios akelės, raibas kuodelis,
Rudi sparneliai, rudos rankelės.

O žmonės visi, ant kalnų sustoję
Vieversėlius gaudo ir paukštiškai rėkalioja.

Žmonės ant kalnų rėkalioja.
Nori lakioti, su vyturiais šėlioti.
O jų sparneliai raibi, raibi,
O jų kakleliai laibi, laibi.

KRAIČIO DROBELĖS

*lietuvių liaudies daina
Eugenijaus Čiplio išplėtotą*

Esu dailiai išmokyta,
Moku gražiai austi,
Šaudyklėlė gražiai šauna
Siūlų neužgauna.

Pykšt pokšt tapu pupu klepu klepu

PRADĖS AUŠRELĖ AUŠTI

*lietuvių liaudies daina
Broniaus Budriūno aranžuota*

Pradės aušrelė aušti,
Pradės gaidžiai giedoti,
Oi lylija, lylija, lylija,
Pradės gaidžiai giedot(i).

I will never love that old man.
I will roll him out of the yard like a stone,
I will set the hounds on him
and chase him down the road.

The river Nemunas flows quietly.
Our sister cries even more quietly.

PEOPLE ON THE HILLS

*Music: Laimis Vilkončius
Lyrics: Sigitas Geda*

Grass grows in the green forest
A flock of larks rests on the grass.

The larks have brown feet,
Brown feet, sharp eyes.

All the people standing on the hills
Are cawing like birds and trying to capture the
larks.

The larks wave their hands,
Wave their hands, soar to the heights.

Bright eyes, speckled crest,
Brown wings, brown feet.

All the people standing on the hills
Are cawing like birds and trying to capture the
larks.

People call out all over the hills.
They want to fly and frolic with the larks.
Their wings are speckled, speckled.
Their necks so slender, slender.

LINENS FOR MY DOWRY

*Lithuanian folk song
Variations by Eugenijus Čiplys*

I've been taught well,
I can weave skillfully,
The shuttle flies through the loom
Not catching on the threads.

Pykšt pokšt tapu pupu klepu klepu

DAWN BEGINS TO BREAK

*Lithuanian folk song
Arrangement: Bronius Budriūnas*

Dawn begins to break,
Roosters begin to crow,
Oi lylija, lylija, lylija,
Roosters begin to crow.

Pradės gaidžiai giedoti,
Neduos jie man miegoti,
Oi lyliā, lyliā, lyliā,
Neduos jie man miegot(i).

Per laukelį greitai jojau,
Prie klėtelės apsistojau,
Lyliā, oi liū-ly-liā,
Prie klėtelės apsistoj(au).

Ar čia durys, ar čia siena,
Ar mergelė guli viena,
Lyliā, oi liū-ly-liā,
Ar mergelė guli vien(a)?

Čia guli motinėle,
Su savo dukružėle,
Oi lyliā, lyliā, lyliā,
Su savo dukružėl(e).

Nesbarki, bernužėli,
Nežadink iš miegelio,
Oi lyliā, lyliā, lyliā,
Nežadink iš miegel(io).

Roosters begin to crow,
They won't let me sleep,
Oi lyliā, lyliā, lyliā,
They won't let me sleep.

I rode swiftly across the field
And stopped by the granary
Lyliā, oi liū-ly-liā,
And stopped by the granary.

Is this a door, or is it a wall,
Or is my fair maiden sleeping alone?
Lyliā, oi liū-ly-liā,
Or is my fair maiden sleeping alone?

The mother is sleeping here
With her daughter nearby,
Oi lyliā, lyliā, lyliā,
With her daughter nearby.

Don't scold me, my young man,
Don't wake my daughter from her restful sleep,
Oi lyliā, lyliā, lyliā,
Don't wake my daughter from her restful sleep

ŽVIRBLIAI

Algirdo Šumskio muzika
Nijolės Sinkevičiūtės aranžuotė
Leonardo Gutausko žodžiai

Mes du žirbliai, du du du.
Per kiemelį abudu.
Du du du, du du du,
Per kiemelį,
per kiemelį abudu.
Du du du, du du du,
Per kiemelį (čir čir),
per kiemelį abudu.

Mes du žirbliai, du du du.
Per turgelį abudu.
Du du du, du du du,
Per turgelį,
per turgelį abudu.
Du du du, du du du,
Per turgelį (čir čir),
per turgelį abudu.

Mes du žirbliai, du du du.
Į turgelį lest grūdų.
Du du du, du du du,
Į turgelį,
į turgelį lest grūdų.
Du du du, du du du,

SPARROWS

Music: Algirdas Šumskis
Arrangement: Nijolė Sinkevičiūtė
Lyrics: Leonardas Gutauskas

We two sparrows, two-two-two.
Across the yard, the two of us
Two-two-two, two-two-two,
Across the yard,
across the yard, the two of us.
Two-two-two, two-two-two,
Across the yard (čir čir),
across the yard, the two of us.

We two sparrows, two-two-two.
Across the marketplace, the two of us
Two-two-two, two-two-two,
Across the marketplace,
across the marketplace, the two of us.
Two-two-two, two-two-two,
Across the marketplace (čir čir),
across the marketplace, the two of us.

We two sparrows, two-two-two.
To the marketplace to eat some grain.
Two-two-two, two-two-two,
To the marketplace,
to the marketplace, to eat some grain.
Two-two-two, two-two-two,





J turgelį (čir čir),
j turgelį lest grūdų.

Čir...
Du du du, du du du,
Rasim turguj (čir čir),
rasim turguj daug grūdų.
Rasim turguj daug grūdų
Čir čir čir!

ŠARKELA VARNELA

lietuvių liaudies daina
Danguolės Aukselienės aranžuota
Artūro Noviko redaguotė mišriam
vokaliniam ansamblui

Šarkela, varnela,
Keli tavo vaikeliai?
— Du kapuos, du namuos,
Du duoną raiko,
Du pinigų skaito,
Du po kiemą bėginėja,
Du ripkelę ridinėja,
Du ant kranto rauda.

KALVELIS

Jono Švedo muzika
Nijolės Sinkevičiūtės aranžuotė
lietuvių liaudies žodžiai

Tin kalu kalu per dieną
Žagrelę aš viena
Tin kalu kalu per dieną
Žagrelė tin tin tin.

Artojėlis du jautelius pakinkys
Gilia vagą per laukelį išvarys.

Tin tan tin tan
Tin tan tin tan tan
Tin tan tin tan
Tin tan tan tan tan tan

Tin tan tin tan
Tin tan tin tan tan
Tin tan tin tan
Tin tin tin tin tan tan tan

Tin kalu kalu per dieną
Tin žagrelę aš tą vieną
Tin tan tin tan tin tan
Tin žagrelę tin tin tin.

To the marketplace,
o the marketplace, to eat some grain.

Čir...
Two-two-two, two-two-two,
We'll find lots of grain (čir čir) in the market,
in the market.
We'll find lots of grain in the market.
Čir čir čir!

THE MAGPIE, THE CROW

Lithuanian folk song
Arrangement: Danguolė Aukselienė
Redaction for mixed choir: Artūras Novikas

O magpie, you crow.
How many children do you have?
— Two in the cemetery, two at home,
Two slicing bread,
Two counting coins,
Two playing in the yard,
Two rolling a ball around,
Two crying on the waterfront.

THE BLACKSMITH

Music: Jonas Švedas,
Arrangement: Nijolė Sinkevičiūtė
Traditional Lithuanian folk lyrics

(Tin) I hammer the plow
All day by myself.
(Tin) I hammer the plow
All day tin tin tin.

The ploughman will harness two oxen
And run a deep furrow through the field.

Tin tan tin tan
Tin tan tin tan tan
Tin tan tin tan
Tin tan tan tan tan tan

Tin tan tin tan
Tin tan tin tan tan
Tin tan tin tan
Tin tin tin tin tan tan tan

(Tin) I hammer the plow
(Tin) All day by myself.
Tin tan tin tan tin tan
(Tin) The plow tin tin tin.

DŽIGŪNAS

Jono Švedo muzika
Eduardo Pilypaičio aranžuotė
lietuvių liaudies žodžiai

Oi, žirgeli, juodbėrėli
Pas mergelę mane nešk.
Oi, sadaučio sadautėlio
Linagaučio lina go.

Negailėsiu avižėlių
Pagirdysiu vandeniu.
Trinku, trinku trinkutėla
Trinku, trinku laduto.

Greičiau, greičiau žirgužėli,
Patkavėlėm ugnį skelk.
Taidu, taida opa, opa
Taidu, taida opapa.

Išeis uošvis ant kiemelio,
Atkels vario vartelius.
Tolijo tolijute,
Tolijo tatato.

Aš nešu jai šilko skarą
Ir žiedelį dovanų.
Nešk žirgeli, nešk į dvarą
Užu mylių devynių.

Taidu taida opapa
Taida opa.

KUPOLINIS

Joninių daina
Balio Dvariono muzika
Eduardo Pilypaičio aranžuotė

Un tevelia dvara beržus siūbava
Miklasias šakelas liūliau liūliau.

O kas tas miklasias šakelas kirs
Joninių naktelį ugnelį kurs?

Vyriausis bralalis šakelas kirs,
Jauniause sesula ugnelį kurs.

Žydintis vainike, tu vainikėli
Kaip man surasti sau bernužėlį?

A, a, a, kupolia, kupolia
A, a, a, kupolėli, kupolia.

Šoksime per naktelį, kupolia,
Su bernužėliais tamsioj girelėj.

THE STALLION

Music: Jonas Švedas,
Arrangement: Eduardas Pilypaitis
Traditional Lithuanian folk lyrics

O my stallion,
Take me to my beloved.
Oi, sadaučio sadautėlio
linagaučio lina go.

I won't spare the oats,
I'll give you water to drink.
Trinku, trinku trinkutėla
Trinku, trinku laduto

Faster, faster, my stallion,
Let sparks fly from your shodden hoofs.
Taidu, taida opa, opa
Taidu, taida opapa.

Her father will come out to the yard
And open the copper gates.
Tolijo tolijute,
Tolijo tatato.

I am bringing her a silk scarf
And a ring as gifts.
Carry me, my stallion, carry me to their manor
Nine miles away.

Taidu taida opapa
Taida opa.

MIDSUMMER NIGHT FESTIVITIES

A song for St. John's eve
Music: Balys Dvarionas
Arrangement: Eduardas Pylypaitis

The birch trees swayed on my father's estate
Willow branches *liūliau liūliau.*

Who will chop those willow branches?
Who will light the bonfire on St. John's eve?

The oldest brother will chop the branches,
The youngest sister will light the bonfire.

O blossoming wreath, dear wreath,
How can I find myself a young man?

A, a, a, kupolia, kupolia
A, a, a, kupolėli, kupolia.

We will dance all night, kupolia,
With the young men in the dark forest.





VIENA ŠEIMA – VIENA TAUTA

Ritos Čyvaitės-Kliorienės muzika
Nijolės Kersnauskaitės žodžiai

Gintaro pilyse svajonių vedami,
Viltį širdy nešėm, kad būsim amžini.
Vienoj tautoj užgimę, ainiai Lietuvos,
Skelbiame pasauliui: Tėvynė vis gyvuos.

Viena šeima, viena tauta.
Nes jungia mus tėvynė Lietuva.
Viena širdis, viena malda,
Į laimės rytą kyla mūs tėvynė Lietuva.

Augame vieningi kaip qžuolai žali,
Per jūras šaukia žemė: būkite tvirti,
Ir šiandien atsiliepiam skambančia daina,
Tekyla ji padangėn šviesi, gyva, laisva!

Viena šeima...

ONE FAMILY – ONE NATION

Music: Rita Čyvaitė-Kliorienė
Lyrics: Nijolė Kersnauskaitė

As we dreamed of amber castles,
We carried hope in our hearts that we
would live forever.
Born of a common heritage,
We proclaim to the world: our homeland
will live on.

One family, one nation.
Our homeland, Lithuania,
brings us together.
One heart, one prayer,
Our homeland, Lithuania,
rises to a hopeful dawn.

We grow in solidarity, like oak trees;
Across the seas, the earth cries out to us:
be strong!

Today we answer with a resounding song,
May it rise to the heavens – radiant, alive,
and free!

One family...



Kas, kur, kada?

6/27/2025 PENKTADIENIS

6:00 v.v. – 11:00 v.v.

Susipažinimo vakaras

Akvariumas 6:00 v.v. – 8:00 v.v.

Mugė – 6:00 v.v. – 11:00 v.v.

Windows on the
River ir Greater Cleveland
Aquarium

6/28/2025 ŠEŠTADIENIS

8:00 v.v. – 10:30 v.v.

Koncertas: Lietuvos Balsai

Cleveland Public
Auditorium – Music Hall

6/29/2025 SEKMADIENIS

9:45 v.r. – 10:45 v.r.

Šv. Mišios

Cleveland Public
Auditorium – Music Hall

12:30 v.p.p. – 1:30 v.p.p.

Garbės svečių priėmimas

Hilton viešbutyje – Bar 32

2:00 v.p.p. – 5:00 v.p.p.

Dainų šventės koncertas

Cleveland Public
Auditorium – Public Hall

7:00 v.v. – 12:00 v.r.

Dainų šventės pokylis

**Raudono kilimo
priėmimas** 7:00 v.v. – 8:00 v.v.

Vakarienė 8:00 v.v. – 9:30 v.v.

Šokiai 9:30 v.v. – 12:00 v.r.

Mugė 7:00 v.v. – 12:00 v.r.

Windows on the River

What, where, when?

6/27/2025 FRIDAY

6:00 PM – 11:00 PM

Welcome Evening

Aquarium 6:00 PM – 8:00 PM

Vendors 6:00 PM – 11:00 PM

Windows on the River &
Greater Cleveland
Aquarium

6/28/2025 SATURDAY

8:00 PM – 10:30 PM

**Voices of Lithuania
Concert**

Cleveland Public
Auditorium – Music Hall

6/29/2025 SUNDAY

9:45 AM – 10:45 AM

Holy Mass

Cleveland Public
Auditorium – Music Hall

12:30 PM – 1:30 PM

VIP Reception

Hilton Hotel – Bar 32

2:00 PM – 5:00 PM

Song Festival Concert

Cleveland Public
Auditorium – Public Hall

7:00 PM – 12:00 AM

Song Festival Gala

Red carpet 7:00 PM – 8:00 PM

Dinner 8:00 PM – 9:30 PM

Dance 9:30 PM – 12:00 AM

Vendors 7:00 PM – 12:00 AM

Windows on the River

Chorų vardų pasaka

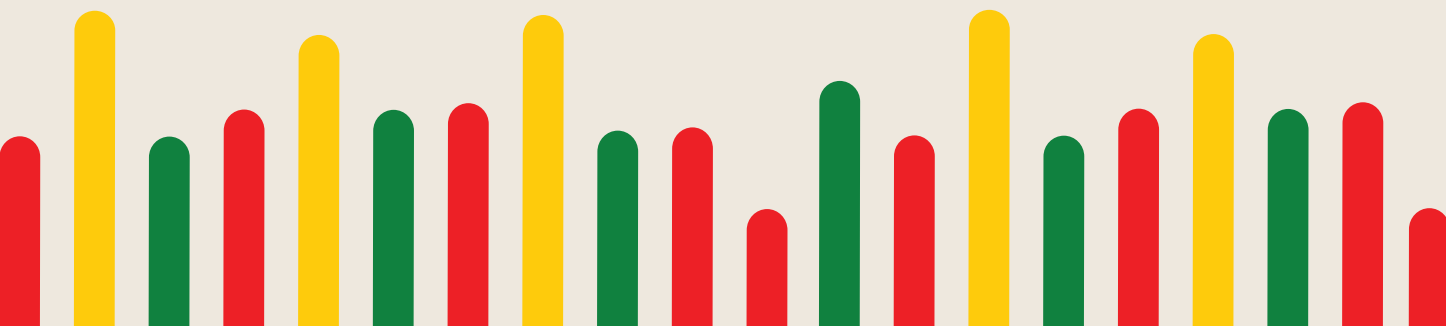
NIJOLĖ BENOTIENĖ

Nuo paskutinės dainų šventės 2015 m. visi lyg **Laumės** apkerėti gyvenome paskendę **Ūkanoje**, nežinodami kas vėl ims šio milžiniško darbo: kurti kitą dainų šventę. **Svajonė** dainuoti joje ir Laisvė galvoti, kad šventę turėtų ruošti **Giedoriai**, kilo ne vienam. Bet štai sušvilpė **Volungė**, prie kurios prisijungė **Genys, Dagilėlis, Vyturys**Visi nuskrido į **Liepas**, augančias prie sraunios upės **Alkupis**, ir vieningai sučiulbo: „kreipkimės į Kristiną ir Aleksandrą. Jie turi gerą **Balsą** – tegu organizuoja ir sukviečia visus į XI dainų šventę.“ Šios minties **Aidas** nuaidėjo toli – nuo **Rytinio long island** buvo pasiekti **Vakarai**, o nuo jų atsiliepė ir **Britų Kolumbijos balsai** ir **Šiaurinė** dalis abiejose Atlanto vandenyno pusėse.

Aidas skambėjo, bet šventės nebuvo, tik viena kita **Dainelė** pasigirsdavo bendruomenėse, lyg priminimas apie tai, ko visi laukia. Ir tuomet nušvito **Mėnulio šviesa**, ir Kristinai su

Aleksandru gimė mintis – grįžti ten, kur mūsų **Bočiai** nuo seno sėmėsi įkvėpimo iš žemės deivės **Žemynos**. Atsakymų ieškoti ji juos pasiuntė prie pažaliavusių kaip **Jorė** upės **Neris** krantų, kurie buvo nubarstyti stebuklingą galią turinčiais **Gintarais** ir **Gintarėliais**. Ten juos pagavo **Polėkis** kurti XI dainų šventę Cleveland'e. Mintys jų galvose sukosi lyg siaučiantis **Vėjas** – drąsios, kūrybingos, nesulaikomos.

Kaip visus suorganizuoti, sukviešti, kad šventė būtų pati gražiausia? **Tą klausimą Kristina ir Aleksandras nešiojosi širdyje ilgai**. Savo išmintį jiems dalino **Alumni Vilnenses**, o vėliau ir **Lycėjum** mokslo gavos. Deja, po ilgos, net dešimtmetį trukusios tylos, išseivijoje buvo girdima tik **Nona** chorų gaida.





Bet štai – giliai atsikvėpus – **Čikagos opera** užtraukė **Ariją**. O **Volungė** vedina visų paukščių sučiulbėjo iš visų pusių! Taip gimė **Gausa** chorų ir balsų, atsiliepusių į kvietimą **Ave Musica**.

„**Exultate!**“ – sušuko Kristina. „**Cantate Domino!**“ – pridėjo Aleksandras.

„Šventė tikrai bus! Skambinkim visais **Varpeliais**, te ši žinia, kaip **Žiburys** nušviečia kelių į dainų šventę! Tegu ji pasiekia **Šv. Kazimiero, Prisikėlimo, Maironio, A. Kazickienės, V. Krėvės–Krėviukų** ir kitų lituanistinių mokyklų vaikus, nes jie **Nauja Karta**“. Ir štai – nuo **Niujorko** dainininkų

iki **Plungės** kultūros centro, nuo **Vytuvos** ir **Suvalkijos** žemių iki **Los Angeles** bendruomenės – visi sujudo, visi pradėjo ruoštis ir dainuoti.

„**Vivere Cantus!**“ – sako Kristina, „nes **Sonoros** šventė tikrai bus! Cleveland’e skambės dainos ir bus **Dainava**, nes Lietuva – mūsų pradžia, o mes amžiais likim dainoje, kaip **Viena šeima – viena tauta**“.

Wow! Kokia nuostabi – ir **Be Lietaus** Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventė 2025 – galvosime visi, plodami šauniems atlikėjams, sėdėdami ne po atviru dangumi, o gražiausioje Cleveland’o auditorijoje.

Šioje išgalvotoje pasakoje – neišgalvoti chorų vardai. Skaitydami toliau, atrasite kūrybingus jų vadovus, chorus gimusius iš dainos ir žmonių širdžių, skelbiančių meilės ir muzikos prasmę gyvenimo kelionėje.

Chorai

BELGIJA | BELGIUM 58

BE LIETAUS

Brussels, Belgium

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS | UNITED STATES OF AMERICA 59

AIDAS

Detroit, Michigan

KAMERINIS CHORAS "AVE MUSICA"

Chicago, Illinois

ALEKSANDROS KAZICKIENĖS LITUANISTINĖS

MOKYKLOS CHORAS

Riverhead, New York

BOČIAI

Pittsburgh, Pennsylvania

LIETUVIŲ MENO ANSAMBLIS "DAINAVA"

Lemont, Illinois

DAINELĖ

West Palm Beach, Florida

EXULTATE

Cleveland, Ohio

LITUANISTINĖ MOKYKLA "GENYS"

San Francisco, California

GIEDITORIAI

Boston, Massachusetts

JORĖ

Washington, D.C.

VINCO KRĖVĖS LITUANISTINĖS MOKYKLOS CHORAS "KRĖVIUKAI"

Philadelphia, Pennsylvania

LAISVĖ

Philadelphia, Pennsylvania

LAUMĖ

Northbrook, Illinois

LOS ANGELES LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS CHORAS

Los Angeles, California

NAUJA KARTA

Milwaukee, Wisconsin

NIUJORKO MAIRONIO JAUNIŲ CHORAS

New York, New York

NIUJORKO MIŠRUS CHORAS

New York, New York

NIUJORKO MOTERŲ ANSAMBLIS

New York, New York

NIUJORKO MOTERŲ ANSAMBLIS

New York, New York

ČIKAGOS LIETUVIŲ OPERA

Lemont, Illinois

POLĖKIS

Chicago, Illinois

RYTINIO LONG ISLAND CHORAS

Riverhead, New York

ŠIAURINĖ

Minneapolis, Minnesota

ŠV. KAZIMIERO LITUANISTINĖ MOKYKLA

Cleveland, Ohio

ŪKANA

San Francisco, California

VĖJAS

Elizabeth, New Jersey

VAKARAI

Seattle, Washington

VARPELIS (DR.V.KUDIRKOS LITUANISTINĖ MOKYKLA)

Elizabeth, New Jersey

PALAIMINTOJO JURGIO MATULAIČIO MISIJOS VAIKŲ CHORAS "VYTURYS"

Lemont, Illinois

VYTUVA

MARYLAND

WOW

Darien, Illinois

ŽIBURIO LITUANISTINĖ MOKYKLA

Detroit, Michigan

JUNGTINĖ KARALYSTĖ | UNITED KINGDOM 92

LIETUVIŲ KRIKŠČIONIŲ BAŽNYČIOS LONDONE CHORAS "GAUSA"
London, England

KANADA | CANADA 93

ARIJA
Ottawa, Ontario

BALSAS
Montréal, Québec

BRITŲ KOLUMBIJOS BALSAI
Vancouver, British Columbia

VYRŲ CHORAS "GINTARAI"
Mississauga, Ontario

JAUNIMO CHORAS "GINTARĖLIAI"
Mississauga, Ontario

PRISIKĖLIMO PARAPIJOS VAIKŲ CHORAS
Toronto, Ontario

VOLUNGĖS DAINŲ ŠVENTĖS CHORAS
Toronto, Ontario

ŽEMYNA
Edmonton, Alberta

LIETUVA | LITHUANIA 102

VILNIAUS MOKYTOJŲ NAMŲ MOTERŲ CHORAS "AIDAS"
Vilnius

ALKUPIS
Miežiškiai, Panevėžys

DAINOS MYLĖTOJŲ KLUBO MIŠRUSIS CHORAS „ALUMNI VILNENSES“
Vilnius

KAUNO VYTAUTO DIDŽIOJO BAŽNYČIOS KAMERINIS CHORAS "CANTATE DOMINO"
Kaunas

BERNIUKŲ IR JAUNUOLIŲ CHORAS "DAGILĖLIS"
Šiauliai

KLAIPĖDOS LICĖJAUS JAUNIMO MIŠRUS CHORAS "LYCEUM"
Klaipėda

VILNIAUS KULTŪROS CENTRO MOTERŲ CHORAS „LIEPOS“
Vilnius

CHORAS "NONA"
Kaišiadorys

LSMU AKADEMINIS CHORAS "NERIS"
Kaunas

PLUNGĖS KULTŪROS CENTRO KAMERINIS CHORAS
Plungė

CHORAS "SUVALKIJA"
Marijampolė

KAUNO RAJONO RAUDONDVARIO KULTŪROS CENTRO MIŠRUS CHORAS "SVAJONĖ"
Raudondvaris, Kaunas

MIŠRUS CHORAS "SONOROS"
Vilnius

VYTAUTO DIDŽIOJO UNIVERSITETO AKADEMINIS CHORAS "VIVERE CANTUS"
Kaunas

ORKESTRAS IR VEIKĖJAI | ORCHESTRA & STAGING 116

DAINŲ ŠVENTĖS NUOTOLINIS CHORAS
Toronto, Ontario

XI DAINŲ ŠVENTĖS ORKESTRAS
Klaipėda, Lietuva
Grande-Vallée, Québec

TAUTINIŲ ŠOKIŲ GRUPĖ "ŠVYTURYS"
Cleveland, Ohio

TORONTO LIETUVIŲ JAUNIMO ANSAMBLIS "GINTARAS"
Toronto, Ontario

LIETUVIŲ TAUTINIŲ ŠOKIŲ CHOREOGRAFINĖ GRUPĖ "AMBER DANCE"
Buffalo Grove, Illinois

ŠAUKSTAI PO PIETŲ
Toronto, Ontario

BE LIETAUS

BRUSSELS, BELGIUM

VADOVĖ

Renalda Šimkutė



Binkevičiūtė, Aurelija
Dobranskyte-Niskota,
Agnė
Grigaliunaite-
Steffensen, Jolanta
Jakimavičienė, Joana
Purlienė, Sigita
Purlys, Artūras
Ramoškienė, Aida
Šumskienė, Sigita
Verseckas, Andrius
Vilmontaitė, Erika



Choras „Be lietaus“ yra Belgijos lietuvių mišrus choras, įkurtas 2010 metais. Choro įkūrėja, vadovė ir siela – Renalda Šimkutė. Ji sumanė ir choro vardą, kuris simbolizuoja Belgijos (Be) ir Lietuvos (Lietus) ryšį. Mūsų nedidelis (apie 20 choristų), bet labai gyvybingas ir nuolat kintantis kolektyvas šiemet švenčia 15 metų sukaktį. Prasidėjęs nuo lietuvių noro susitikti ir dainos ilgesio, choras išaugo, pasipildė balsais ir tapo nepamainoma bendruomenės dalimi. Dainuojame Belgijos lietuvių bendruomenės renginiuose, valstybinėse šventėse, kalėdiniuose koncertuose, bendradarbiaujame su Belgijos estų bei latvių choralais. „Be lietaus“ dalyvavo 2018 ir 2024-ųjų jubiliejinėse Dainų šventėse Lietuvoje.

Choir „Be lietaus“ is a Belgian Lithuanian mixed choir, founded in 2010. The founder, director and soul of the choir is Renalda Šimkutė. She also conceived the choir's name, which symbolises the connection between Belgium (Be) and Lithuania (Lietus – rain in English). Our small (about 20 choir members) but very vibrant and constantly changing group celebrates its 15th anniversary this year. It started with a small group of Lithuanians' desire to meet and their longing for song, but over the time the choir grew in numbers and voices and has become an indispensable part of the community. We sing at Belgian Lithuanian community events, national holidays, Christmas concerts, and we cooperate with the Belgian Estonian and Latvian choirs. In addition to that, „Be lietaus“ participated in the 2018 and 2024 Song Festivals in Lithuania.

AIDAS

DETROIT, MICHIGAN

VADOVAS

Rimas Kasputis



A K O M P .

Rita Giedraitienė

Alkevicius, Laura
Andrijonas, Marytė
Baltrušaitytė-
Kasputienė, Rusnė
Duncan, Birutė
Giedraitytė-
Mikulionienė, Rūta
Jurgutis, Asta
Karvelis, Kastytis
Karvelis, Rasa
Kasputis, Edmundas
Kasputis, Rita
Kasputytė-Copes,
Audra
Knueppel, Ingrida
Latvenas, Juratė
Maziliauskas, Laima
Maziliauskas, Romas
Mikulionis, Linas
Norkevičius, Povilas
Norkevičius, Virginia
Pavlovskienė, Birutė
Pekorius, Vida
Pierce, Justina

Detroito (tiksliau būtų Detroito priemiesčių) „Aido“ choras įsikūrė 2005 m. ruošdamiesi dalyvauti VIII Dainų Šventėje Čikagoje. Panašiai ir buvo per IX Dainų Šventę Toronte. Kam gi keisti rutiną dabar? Dalis mūsų choro net prisidėjo prie X tos Dainų Šventės ruošos (Kastytis Giedraitis buvo organizacinio komiteto pirmininkas). Mūsų chorą šelpia Dievo Apvaizdos parapija ir dažnai ten pagiedame švenčių progomis. Esame labai dėkingi choro vadovui muzikui Rimantui Kaspučiui ir akompaniatorėi Ritai Giedraitienei kad ir vėl sutiko mus paruošti XI – qjai Dainų Šventei Klevelande. Mes esame labai dėkingi visiems šio organizacinio ir kūrybinio komitetų nariams už suteiktą progą vėl džiaugtis lietuviška daina.

Puškorius, Regina
Rugienius, Daiva
Rzeznik, Jūratė
Savickas, Rigonda
Selenis, Robertas
Šiaudvytienė, Alma
Šiaudvytis, Arvydas
Šimaitytė, Virga
Sirgėdas, Danutė
Sirgėdas, Vitas
Špokienė, Janina
Sventickas, Alma
Svereckis, Adrija
Tijūnelienė, Viki
Tijūnėlis, Marius
Tuskenienė, Danguolė
Underienė, Taura
Underys, Vitas
Zarankaitė, Nata

The “Aidas”(Echo) choir from the suburbs of Detroit, MI is preparing for its fourth Lithuanian Song Festival. The choir originated in 2005. We have been housed by our parish Divine Providence and have sung there for many years. We are very grateful to our music director, Rimantas Kasputis, and his assistant, Rita Giedraitis, for preparing us for the upcoming Song Festival in Cleveland, OH. We are very grateful to all the members of this Song Festival’s artistic and organizing committees for this opportunity to rejoice in Lithuanian song once again.



KAMERINIS CHORAS "AVE MUSICA"

CHICAGO, ILLINOIS

V A D O V Ė

Jūratė Grabliauskienė



Bilevičius, Vytautė
Grabliauskas, Rimantas
Jovaišaitė, Julija
Jovaišienė, Rasa
Kancleris, Egidijus
Kancleris, Renata
Karkazas, Rimantas
Kristina, Lisa
Rauchas, Antanas
Rauchienė, Ingrida
Savrimas, Virginia
Stanevičienė, Rasa
Venckutė-Kulikauskienė, Dalia
Žibkutė-Pažemeckienė, Danguolė

2018 m. kovo 26 d. susibūrė 25-kių dainininkų, draugų, kolegų, bendraminčių kamerinis choras „Ave Musica“. Choras ruošia įvairius koncertus, dalyvauja įvairių organizacijų ruošiamuose renginiuose.

2021 m. kovo 21 d. kamerinis choras „Ave Musica“ kartu su „Dainavos“ ansambliu atliko K. Daugirdo chorinę kantatą „Dainuojanti revoliucija“, Vydūno jaunimo fondo 70-čio proga. 2022 m. spalio 29 d. kamerinis choras „Ave Musica“, „Dainavos“ ansamblis ir pianistai Sonata ir Rokas Zubovai atliko Karlo Orfo kantatą „Carmina Burana“. 2024 m. birželio 29 d. Kaune choras dalyvavo Jubiliejinėje Dainų Šventėje „Miškais kalnai žaliuoja“. 2024 m. liepos 6 d. Vilniuje kamerinis choras „Ave Musica“ dalyvavo Dainų Šventėje „Kad giria žaliuotų“.

Choras pastoviai gieda Palaimintojo J. Matulaičio Misijoje bažnytinių švenčių Šv. Mišiose.

Akompaniatorė Lisa Kristina

On March 26, 2018, twenty-five singers, friends, colleagues gathered to form the chamber choir "Ave Musica." The choir coordinates and curates various concerts each year and participates in events with numerous Lithuanian organizations.

On March 21, 2021, the chamber choir "Ave Musica", together with the "Dainava" ensemble, performed the choral cantata "Singing Revolution" by K. Daugirdas. On October 29, 2022, the chamber choir "Ave Musica", along with the "Dainava" ensemble performed the cantata "Carmina Burana" by Carl Orff. The choir participated in two song festivals in Lithuania: „Miškais kalnai žaliuoja“ in Kaunas on June 29th, and the Song Festival „Kad giria žaliuotų“ in Vilnius on July 6th, 2024.

The choir also regularly sings at the Blessed J. Matulaitis Mission Holy Masses for church holidays.

Accompanist: Lisa Kristina



ALEKSANDROS KAZICKIENĖS LITUANISTINĖS MOKYKLOS CHORAS

R I V E R H E A D , N E W Y O R K

V A D O V Ė
Irma Diržius

Anglickas, Rūta
Mowdy, Madeline
Sakalauskas,
Evangelina
Vasiliauskaitė, Gabija

Mūsų keturios mergaitės atstovauja A. Kazickienės lituanistinę mokyklą. Mes didžiuojamės savo mokykla ir žinome, kad šviesaus atminimo Aleksandra Kazickienė labai mylėjo Lietuvą ir lietuvišką dainą.

Our four girls represent the A. Kazickienė Lithuanian School. We are proud of our school and know that bright-thinking Aleksandra Kazickienė loved Lithuania and Lithuanian song very much.



BOČIAI

PITTSBURGH, PENNSYLVANIA

V A D O V A S

Vytas Mickus



Barcousky, Barb
Barcousky, Len
Daulytė, Daiva
Hokaj, Nancy
Kolicius, Bill
Labuskes, Helena

Bočiai, remiami Vakarų Pensilvanijos Lietuvių Piliečių Draugijos, susikūrė 2012 metais. Pirmą kartą dainininkai koncertavo tų pačių metų gegužės mėnesį Pitsburgo folkloro festivalyje. Nuo to laiko grupė dalyvavo daugelyje lietuviškų ir kitų etninių festivalių ir renginių.

Grupę suorganizavo Lenas Barcousky, jis įtraukė Nancy Binkney, kuri tapo pirmąja grupės akompaniste. Vytas Mickus, tuometinis Lietuvių piliečių draugijos pirmininkas, yra Bočiai vadovas.

Du Bočiai dainininkai – Lenas ir Vytas – atstovavo Pitsburgą 2015 m. Lietuvos dainų šventėje Čikagoje. 2025 m. birželio mėnesį Dainų šventėje Klivlande prie Leno ir Vyto prisijungs dar penki Pitsburgo apylinkių dainininkai.

Bočiai, or “Ancestors,” was formed in 2012 under the sponsorship of the Lithuanian Citizens Society of Western Pennsylvania. The singers performed for the first time at the Pittsburgh Folk Festival in May of that year. In the years since, the group has performed at many Lithuanian and other ethnic festivals and events.

Len Barcousky organized the group and recruited Nancy Binkney as the group’s first accompanist. Vytas Mickus, then the president of the Lithuanian Citizens Society, serves as Bočiai’s director.

Len and Vytas represented Pittsburgh at the 2015 Lithuanian Song Festival in Chicago. This June Len and Vytas will be joined at the 2025 song fest by five other Pittsburgh-area singers.



LIETUVIŲ MENO ANSAMBLIS "DAINAVA"

LE MONT, ILLINOIS



V A D O V A S
Darius Polikaitis



Lietuvių meno ansamblis „Dainava“ įsikūrė 1945 m. Hanau stovykloje Vokietijoje. Kolektyvo steigėjai – lietuviai, pasitraukę į vakarus kai sovietai okupavo Lietuvą. 1950 m., daugeliui narių emigravus į JAV, kolektyvas atgimė Čikagoje, kur sėkmingai gyvuoja jau 80–dešimtuosius metus. Šiandieninė „Dainava“ – brandus ir kasmet atsinaujinantis choras, buriantis per 60 įvairaus amžiaus, profesijų ir pomėgių narių, kuriuos vienija meilė dainai ir Lietuvai. Kolektyvo, nuo 1988 m. vadovaujamo nuolat naujų vėjų ieškančio muziko Dariaus Polikaičio, veiklos kraičio skrynioje – šimtai koncertų JAV, Kanadoje bei Lietuvoje, Lietuvos ir Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės, bendri projektai su žinomais menininkais ir įvairiais kolektyvais, choro bei vadovo veiklą įvertinantys apdovanojimai. 2014 metais, už Lietuvos nacionalinės kultūros ir dainų švenčių tradicijos puoselėjimą, „Dainavai“ skirta geriausio išeivijos lietuvių mėgėjų meno kolektyvo ir vadovo nominacija „Aukso paukštė“.

“Dainava” is the oldest Lithuanian choir in North America, now celebrating 80 years of existence. It was founded in 1945 in Hanau, Germany by Lithuanian exiles fleeing Soviet oppression. The choir reestablished itself in Chicago in 1950 when its members crossed the Atlantic to resettle in the U.S. Today “Dainava” is home to over 60 non-professional singers of Lithuanian heritage spanning multiple generations, united by their love of song and love for Lithuania. “Dainava” has performed widely across the United States, Canada and Lithuania, and has participated in all North American Lithuanian Song Festivals and all Song Festivals in Lithuania since independence. In 2024 the choir was honored with the “Aukso paukštė” award for fostering Lithuanian culture and Song Festival traditions abroad.



Adamonis, Marytė
 Aleksiūnas, Audrius
 Astrauskas, Asta
 Beleckaitė, Paulina
 Belopetravičienė, Ieva
 Birutienė, Rima
 Čepulis, Darius
 Čyvaitė, Marija
 Čyvienė, Vaiva
 Daugirdas, Karolina
 Daugirdas, Kęstutis
 Daugirdas, Mykolas
 Daugirdas, Šarūnas
 Daugirdienė, Ona
 Daulytė, Gintarė

Deuschle, Julija
 Dobrovolskytė, Monika
 Ferrell, Ingrida
 Giedraitytė, Agnė
 Gust, Aida
 Gylienė, Dana
 Holsanskytė, Daiva
 Imbrasas, Aurelijus
 Kriaučiūnienė, Marytė
 Kubiliūtė, Ramunė
 Kugauda, Mantas
 Kurpis, Jolanta
 Landsbergis, Liudas
 Limontienė, Irminda
 Lintakaitė, Rima

Mačiūnaitė, Živilė
 Markauskas, Genutė
 Markus, Inga
 Martin-Vilimas, Vilma
 Matutis, Martynas
 Miškinienė, Greta
 Motekaitis, Kazys
 Narienė, Dalia
 Naris, Marius
 Narytė, Vaida
 Pilelis, Nomeda
 Polikaitienė, Lidija
 Polikaitis, Audrius
 Polikaitis, Juozas
 Polikaitis, Vitas

Polikaitytė, Daina
 Sližys, Matas
 Staniškis, Vincas
 Staniškis, Vytautas
 Tamulis, Andrius
 Tuska, Karolina
 Urbietienė, Jolanta
 Vaišnienė, Gloria
 Volodkaitė-Davies, Alina
 Wilke, Inga
 Žilinskas, Artūras
 Žliobienė, Lina
 Žukauskaitė, Gabija



DAINELĖ

WEST PALM BEACH, FLORIDA

VADOVĖ

Renata Armalaitė



Bronišas, Rūta
Gaigalas, Arvydas



Palengva nykstant "Dainos" chorui, 2006 m. įsikūrė trečiosios bangos merginų ansamblis, kuris pasivadino "Dainelės" vardu. Tai buvo lyg buvusio choro tęsinys. Jam, kaip ir "Dainos" (nuo 2003 m.), ėmėsi vadovauti Renata Armalaitė. Tais pačiais metais ansamblis surengė lietuvių bendruomenei keletą koncertų. Kolektyvas keitėsi ir augo. "Dainelė" jau dalyvavo 3-jose Šiaurės Amerikos Dainų šventėse. Džiugu, kad ir vėl 2025 m. atkeliavo Dainų šventė!

The idea of the Florida women's ensemble "Dainelė" was born in fall 2006, when older members of the choir "Daina" began to retire from singing. Since 2003 the director has been Renata Armalaitė. "Dainelė" has performed in local parish concerts, at Christmas celebrations and Lithuanian Independence Day commemorations.

EXULTATE

CLEVELAND, OHIO

V A D O V Ė

Rita Kliorienė



1982 m. Clevelande įsisteigė Dievo Motinos Nuolatinės Pagalbos parapijos choras, 1996 m. pasivadinęs Exultate vardu. XI Dainų Šventėje dalyvauja 65 nariai. Nuo pat įkūrimo be pertraukos vadovauja muz. Rita Čyvaitė-Kliorienė. Choristai didžiuojasi, kad jų vadovė prikėlė Dainų Švenčių tradiciją Šiaurės Amerikoje ir buvo 2006 m. Dainų Šventės „Atsiliepk daina“ vyriausioji meno vadovė. Choras peržengęs amžiaus ir profesijos ribas vienija įvairiausių kartų bei bangų lietuvius, jungdamas juos į bendrą dainos/giesmės ritmą. Choras organizuoja dainų vakarus, suruošia jubiliejinius koncertus, bendriems koncertams jungiasi su įvairiais lietuvių bei amerikiečių choralais, su šokio kolektyvais, pianistais, solistais, pritariant įvairių instrumentų grupuotėm. Choras koncertais yra aplankęs JAV ir Kanados lietuvių kolonijas, giedojęs Romos, Italija Bazilikose, dalis choristų nuolat atstovauja Exultate Lietuvos Dainų Šventėse. 2007 m. Lietuvos nacionalinis kultūros centras apdovanojo Exultate „Aukso paukštės“ prestižine premija.

Exultate, formed in 1982, has been under the continuous direction of Rita Čyvas-Kliorys. The choristers are proud of her for having been the artistic director of the 2006 Song Festival “Atsiliepk daina” and instrumental in the revival of the Lithuanian Song festival tradition in North America. Exultate brings 65 choir members to the XI Song Festival. This choir of 43 years has organized a wide variety of unique concerts which it performs by itself and with combined Lithuanian, Baltic and American choirs, dance groups, pianists, soloists in various cities in the USA and Canada. Its members participated in the commemoration of the 600th anniversary of Christianity in Lithuania (Rome, Italy, 1987). A group of choristers represented Exultate in various Lithuanian Song Festivals in Vilnius, Lithuania. The Exultate choir has released three CDs. In 2007, the Lithuanian National Culture Centre in Vilnius, Lithuania recognized Exultate with a prestigious national award for nurturing and propagating Lithuanian culture.





Abriani, Danute
 Almazovaitė, Marta
 Armonienė, Dalia
 Aukštuolis, Rimantas
 Balytė, Rita
 Belzinskienė, Danutė
 Beržinskas, Lina
 Beržinskas, Tomas
 Beržinskas, Vilius
 Biliūnaitė Rhoads, Daiva
 Butkus, Saulius
 Butkutė Marino, Rūta
 Čepulis, Julija
 Čepulis, Rimvydas
 Čepulytė, Lina
 Čiurlionis, Beata
 Degutis, Rūta
 Dicevičius, Eugenijus
 Gelažienė, Rauda
 Gelažis, Tadas
 Hoffman, Maria
 Janušauskaitė, Eglė

Janušauskaitė, Ingrida
 Januškis Tuljak, Danutė
 Kalvaitis, Kęstutis
 Kijauskas, Carlene
 Kijauskas, Edmund
 Kijauskas, Kaja
 Kijauskas, Kelly
 Kižys, Edis
 Klimas, Vilija
 Laniauskas, Marius
 Laniauskienė, Eglė
 Lapkus, Domas
 Maščinskas, Livia
 Motiejūnas, Darius
 Motiejūnas, P. Gytis
 Muliolienė, Virginija
 Muliolis, Anika
 Muliolis, Jonas
 Newberry, Julija
 O'Meara, Aida
 O'Meara, Laura
 Palūnaitė Chambers, Rasa

Perry, Genutė
 Petraitis, Kristina
 Petrauskas, Diana
 Rubinski, Virginia
 Šilgalis, Danius
 Šilgalis, Ingrida
 Šlechticovas, Sofia
 Stungys, Zita
 Sweeney, Ramunė
 Taraška, Barbara
 Taraškaitė, Klara
 Taraškienė, Rasa
 Tuskenis, Darius
 Urbaitis, Rytas
 Vaitkienė, Živilė
 Vaitkus, Kristijonas
 Vaitkus, Vytautas
 Valaitis, Rasa
 Vidžiūnas, Kristina Rūta
 Wishner, Karin
 Žiedonytė Sasnauskienė, Vida

LITUANISTINĖ MOKYKLA "GENYS"

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA



V A D O V Ė

Vanessa Kašėlionytė



Solly, Sophia
Valverde, Kintas
Valverde, Kalani

Lituanistinė mokykla 'Genys' buvo įkurta 2006 metais. Nuo tada kiekvieną šeštadienį mokome vaikus nuo 2 iki 14 metų lietuvių kalbos, tradicijų, dainų ir šokių.

Mūsų geniukai aktyviai dalyvauja kultūriniame gyvenime: esame pasirodę Šiaurės Amerikos lietuvių tautinių šokių šventėse (Los Angeles, Baltimore, Philadelphia), San Francisco lietuvių bendruomenės renginiuose, šokių festivaluose (San Jose, California) ir Baltijos tautų konferencijose (Stanford, CA).

Prieš dešimt metų dalyvavome Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventėje Chicago (IL), o šiemet su dideliu džiaugsmu atstovausime lietuvių tautą ir bendruomenę XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventėje Cleveland (OH).

Mokinius šventei paruošė meno vadovė Vanesos Kašėlionytė.

The Lithuanian school 'Genys' was established in 2006. Since then, we have been teaching children ages 2 to 14 every Saturday, focusing on Lithuanian language, traditions, songs, and dances.

Our little woodpeckers (geniukai) actively participate in cultural life: we have performed at North American Lithuanian folk dance festivals (Los Angeles, Baltimore, Philadelphia), Lithuanian community events in San Francisco, dance festivals (San Jose, California), and Baltic Nations conferences (Stanford, CA).

Ten years ago, we took part in the North American Lithuanian Song Festival in Chicago (IL), and this year we are honored to represent the Lithuanian nation and community at the 11th North American Lithuanian Song Festival in Cleveland (OH).

The students have been prepared for the festival by our artistic director Vanessa Kašėlionytė.



GIEDITORIAI

BOSTON, MASSACHUSETTS



VADOVĖ

Daiva Navickienė



Alinskaitė, Veronika
Alinskienė, Paulita
Balandienė, Roma
Balandytė, Asta
Balcaitiene, Regina
Bazikas, Renata
Bernotas, Rima
Bielkevicius, Ina
Girnius, Monika
Girnius, Rima
Ivanauskaitė, Liepa
Kupčinskienė, Gita
Lingertat, Aldona
Pultinas, Dennis
Puškorienė, Rūta
Verselis, Sigitas
Žiaugrienė, Liuda
Žibinskaitė-Adams,
Aldona

Bostono Giedorių choras susikūrė 8-tai Šiaurės Amerikos Dainų šventei, šv. Petro lietuvių parapijoje. Repetavome bažnyčios salėje. Vadovė Daiva Navickienė, kuri ir toliau tebevadovauna Giedoriams. Giedoriai dalyvavo Toronte, 9-toje šventėje, atkeliaudami išnuomotame autobuse, bedainuojant atvykstant bei išvykstant (sustodami Niagara Falls). Dalyvavome ir Čikagoje, 10-tai šventėje. Šiais metais teko repetuoti pačioje bažnyčioje, kur radosi pianinas. Atsiradus galimybe prijungti dalyvius nuotoliniai per internetą, prisidėjo prie repetacijų toli gyvenanti, bet Bostone augusi, narė. Kartais prie vokalo pritardavo net ir jos naminis šuo. Vienas iš mūsų narių, lietuvių kilmės, besimokantis lietuviškai, nepabijojo prisijungti prie choro ir įveikti lietuviškus žodžius. Dainavimo dėka, esame susidraugavę ir nekantriai laukiame dalyvauti šventėje.

The Giedoriai of Boston were instituted in 2005 to be able to participate in the 8th North American Lithuanian Song Festival, 2006, Chicago. We rehearsed in St. Peter Lithuanian parish hall. Our director was and continues to be Daiva Navickas. The Giedoriai group traveled to Toronto for the 9th Song Festival. This year, we have been rehearsing in the church proper, where the electronic keyboard is available. With the progress of technology, we were able to include a member, who grew up in Boston, but now lives in another state. Through Facetime she was able to attend our live rehearsals, which occasional vocal support from her dog. One of our members is of Lithuanian descent, and currently studying Lithuanian. Our singing together and rehearsing towards a common goal has enabled special camaraderie. We are eagerly anticipating the 11th Lithuanian Song Festival.



JORĖ

WASHINGTON, D.C.

V A D O V Ė

Vaida Pakalniškienė



Balaišytė, Živilė
Čeponytė Podlogar, Lina
Gedrimaitė, Gintarė
Jūravicienė, Karolina
Klimas, Paulius
Kuzmickas, Daina
Kuzmickas, Rusnė
Laurikietytė, Simona
Meižytė, Gintarė
Orentaitė, Alina
Orentienė, Nerija
Pakalniškienė, Vaida
Šilgalis, Nomeda
Sullivan, Raminta
Travis, Dalia
Vaičiulaitis Buivys, Joana
Vidutis, Diana
Vismantas, Ignas
Wayson, Alina
Young, Jeremy
Young, Tyler

Po smagių žinių apie Dainų šventę Klivlende, susikūrėme į chorą per Vašingtono bendruomenės rudens pikniką. Suvažiuojame į repeticijas net iš trijų valstijų – DC, MD, VA. Repetuojame Kristijono Donelaičio mokykloje paskatindami savo pasirodymais jaunos vaikus muzikai. Vaikai įdėmiai klausėsi kaip mūsų choras užgiedojo Lietuvos himną, mat tokios balsų galybės dar nebuvo girdėję. Jau buvome pakviesti ir dalyvavome pasirodymuose Lietuvos ambasadoje Vašingtone, ir vietinėse bendruomenėse. Nekantriai laukiame susijungti su kitais choralis į vieną galingą balsų jūrą.

After hearing about the Song Festival in Cleveland, we formed a choir at the Washington Community Fall Picnic. We come to rehearsals from as many as three states: DC, MD, VA. We rehearse at Kristijonas Donelaitis School, encouraging young children to learn music. The children listened intently as our choir sang the Lithuanian anthem, as they have never heard such a powerful sound. We have already been invited and participated in performances at the Washington Embassy of Lithuania and in local communities. We look forward to joining the other choirs in one powerful sea of voices.



VINCO KRĖVĖS LITUANISTINĖS MOKYKLOS CHORAS "KRĖVIUKAI"

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA

VADOVĖ

Ilona Babinskienė



MOKYTOJAI

Irina Melikova

Audrius Palionis



Avižienis, Eiva
Babinskas, Sofia
Baron, Edwin
Baron, Wilhelm
Bennett, Olivia
Bennett, Tessa
Brusokas, Karina
Kalasauskas, Adam
Kalasauskas, Ella
Laniauskas, Maja
Mažeika, Arnas
Mikužas, Lukas
Moratin, Gabriella
Palionis, Audrey
Rutkauskas, Matas
Sadauskas, Ema
Solano, Agnė
Solano, Lucas
Vaivilavičius, Julija
Vaivilavičius, Kotryna
Weber, Mila
Zavistauskas, Arijus



Vinco Krėvės lituanistinės mokyklos choras „Krėviukai“ susibūrė prieš 10 metų, norėdami dalyvauti Dainų šventėje. Šiais metais naujas būrys mokinių pareiškė norą dainuoti šventėje. Labai smagu, kad didžioji dalis mokyklos mokinių stropiai mokosi dainėles ir su džiaugsmu laukia galimybės atstovauti Filadelfijos lietuvius Clevelando šventėje. Suaugusiųjų choro vadovė Ilona Babinskienė sutiko padėti vaikučiams pasiruošti šventei. Mokytojai Irina Melikova ir Audrius Palionis taip pat padeda šiame procese, mokydami vaikus dainuoti keliais balsais. Krėviukai šiais mokslo metais dalyvavo tradicinėje Lietuvių namų mugėje, Kalėdiniame spektaklyje su Vidu Bareikiu, Nepriklausomybės renginyje ir Pavasario koncerte, skirtame parodyti dalį Dainų šventės repertuaro vietinei lietuvių bendruomenei. Dauguma vaikų turėjo progą šokti paskutinėje Šokių šventėje Filadelfijoje ir su dideliu noru bei džiaugsmu laukia galimybės patirti, ką reiškia dainuoti kartu su kitais lietuviais.

Vinco Krėvės Lithuanian School choir, named „Krėviukai“, was formed 10 years ago with the goal of participating in the North American Lithuanian Song Festival. This year, a new group of students expressed their desire to sing at the festival. It is wonderful that most of the school's students are diligently learning the songs and are excited to represent the Lithuanian community in Philadelphia in Cleveland. The adult choir director, Ilona Babinskienė, agreed to help the children prepare for the event. Teachers Irina Melikova and Audrius Palionis are also assisting in this process by teaching the children to sing in harmonies. This year, Krėviukai participated in the traditional Lithuanian Home Bazaar, the Christmas play with Vidas Bareikis, the Independence Day event, and the Spring concert, where they presented part of the Song Festival repertoire to the local Lithuanian community. Most of the children had the opportunity to dance at the last Dance Festival in Philadelphia and are eagerly looking forward to experiencing what it means to sing together with other Lithuanians.





LAISVĖ

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA

VADOVĖ

Ilona Babinskienė



Avižienis, Renata
Babinskas, Valdas
Baibokaitė, Vida
Baliukonis, Simas
Baron, Aušra
Blanchett, Goda
Brittain, Rasa
Dovydaitenė, Aurelija
Dovydaitytė, Karolina
Dudonienė, Teodora
Garretson, Loreta
Kapočius, Marius
Kapočius, Rasa
Lukoševičienė, Zita
Maciūnas, Vytas
Mateliūnienė, Erika
Melikova, Irina
Palionis, Audrius
Pierce-Foglia, Laura
Posella, Birutė
Schmidt, Regina
Simonaitis, Vida
Stančiauskas, Karolina
Stankevičiūtė, Ramunė
Vaitiekūnaitė, Milda
Volertas, Dainius
Volertas, Kristina
Volertas, Virgus
Zinkevičius, Domantas
Zito, Regina



Choras "Laisvė" jau 20 metų atstovauja Filadelfijos Šv. Andriejaus parapijai ir lietuvių bendruomenei. 2024 metais choras dalyvavo Lietuvos šimtmetį miniančioje Dainų šventėje "Kad giria žaliuotų". "Laisvė" ruošia koncertus Šv. Kalėdoms, pavasario koncertams ir kasmet dainuoja Lietuvos nepriklausomybės šventės renginiuose Filadelfijoje. Kolektyvas dalyvavęs visose Amerikos ir Kanados Dainų šventėse nuo pat choro įkūrimo. "Laisvė" taip pat yra surengusi įvairias menines muzikos programas lietuvių bendruomenėse Rytų pakraštyje ir aktyviai dalyvauja Amerikos visuomenės kultūriniuose festivaliuose. Chorui "Laisvė" vadovauja Ilona Babinskienė, kuri pasižymi ne tik nenuilstama energija, bet ir išskirtiniu muzikiniu talentu bei švytinčia nuotaika. Ilona sugeba įkvėpti kiekvieną choro dainininką siekti aukščiausių dainavimo meistrystės viršūnių ir gilių meilės muzikai.

For over two decades, the "Laisvė" choir has represented Philadelphia's St. Andrew parish and its Lithuanian community, performing across the region. Lithuanian songs bring together local singers of Lithuanian descent and connect new immigrants from Lithuania, creating a dynamic ensemble of talent. In the summer of 2024, the choir participated in the international centennial Lithuanian Song Festival celebration in Vilnius. The group has performed in Lithuanian song festivals across the U.S. and Canada and is a staple of annual Christmas concerts at St. Andrew Church. It also plays an important role in commemorating Lithuania's Independence Day celebrations in Philadelphia and performs in numerous other Lithuanian communities throughout the U.S. Under the direction of Ilona Babinskienė, the choir flourishes. Ilona is a gifted leader who dedicates herself to nurturing the talent of each singer, ensuring beautiful harmonies while fostering a love for music.

LAUMĖ

NORTH BROOK, ILLINOIS

V A D O V Ė
Lina Ežerskytė



Barniškis, Algimantas
Bartkienė, Jurgita
Braslauskas, Mindaugas
Dzemenaitė, Jūratė
Griciūtė, Ieva
Indriliūnas, Dainius
Indriliūnas, Vaida
Jokūbavičienė, Violeta
Jokūbavičius, Vytautas
Seniūnas, Alfonsas
Vilimienė, Jolita

Esame šokių grupė „Laumė“, gyvuojanti nuo 2008 metų. Mūsų nariai ne tik šoka, bet ir kartais praturtina pasirodymus lietuvių liaudies dainomis – tiek koncertuose, tiek jaukiose šventėse ar draugų rate. Šie muzikiniai ieškojimai mus paskatino išbandyti chorinį dainavimą. Džiaugiamės galėdami dalyvauti 2025 metų Dainų šventėje. Tai ypatinga patirtis daugeliui mūsų, nes iki šiol dažniausiai dalyvavome tik šokių šventėse. Dabar turime progą atsiskleisti ir dainos mene. Prie mūsų entuziastingo kolektyvo prisijungė ir atlikėjų, turinčių daugiau chorinio dainavimo patirties. Jų indėlis įkvepia mus siekti aukštesnių rezultatų, mokytis ir tobulėti. Nuoširdžiai dėkojame mūsų vadovei Linai Ežerskytei už už profesionalumą, atsidavimą ir palaikymą.

Laukiame susitikimų su kitais dainuojančiais bičiuliais. Linkime ištvermės ir siunčiame šilčiausius sveikinimus gerbiamiems šventės organizatoriams ir visiems, kurie telkia tautiečius bendrai dainai.

We are the dance group “Laumė,” established in 2008. Our members are not just dancers – we sometimes enrich our performances with traditional Lithuanian folk songs, whether on stage, at community events, or among friends. These musical explorations led us to try choral singing. We are thrilled to join the 2025 Lithuanian Song Festival. This is a new experience for many of us who previously performed only in dance festivals. Our enthusiastic group has also welcomed performers with more experience in choral singing. Their expertise inspires us to aim higher, learn, and grow together. We thank our choir leader, Lina Ežerskytė, for her professionalism, dedication, and unwavering support. We look forward to meeting other singers and send our best wishes to the organizers and everyone who unites Lithuanians in song.



LOS ANGELES LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS CHORAS

LOS ANGELES, CALIFORNIA

V A D O V A S

Nicholas Galinaitis



August-Scola, Danutė
(Donna)

Avižienis, Teresė
Beličkienė, Elena
Bernota, Vincas
Brinkienė, Žibutė
Bureika, Rita
Dabšytė, Andrėja
Garbisch, Emma
Garbisch, Giedrė
Gasparonis, Regina
Gedgaudaitė, Nida
Gužauskienė, Renata
Janušonienė, Vaiva
Kašauskas, Povilas
Kasputienė, Daina
Kasputis, Nina
Kasputis, Virgis
Keblienė, Onutė
Keblys, Vytas
Kush, Laura
Lembertas, Nijolė
Linfesty, Nick
Makaraitė, Eglė
Matulevičienė, Rima
Matulevičius, Algis
Radvenis, Kovas
Radvenis, Tauras
Radvenis Heyden, Gailė
Ruzgys, Ramunė
Šilkaitis, Raimundas
Šilkaitis, Rasa
Stančiauskas, Ramūnas
Stankevičienė, Daiva
Varnienė, Danguolė
Žemaitaitis, Toma

Los Angeles lietuvių bendruomenės choras – tai naujai įkurtas kolektyvas, savo muzikinę kelionę pradėjęs 2024 m. rugsėjį. Idėja apie atgimsiantį chorą pirmiausia kilo Giedrei Garbisch ir Tomai Žemaitaitis, kurių vizija buvo suburti lietuvių bendruomenės narius, atstovausiančius Los Andželų XI Dainų šventėje Šiaurės Amerikoje. Prie šios idėjos puoselėjimo netrukus prisijungė ir choro vadovo pareigas pradėjo eiti Nicholas Galinaitis, pasižymintis išskirtiniu talentu kaip muzikos vadovas ir koncertuojantis pianistas.

Šiuo metu chorą sudaro apie 30 skirtingo amžiaus narių – nuo studentų iki senjorų. Šis amžiaus įvairumas leidžia sukurti unikalią muzikinę visumą, kurioje dera skirtingų kartų patirtys. Dalyvavimas Dainų šventėje yra svarbus įvykis choro gyvenime, prisidėsiantis prie lietuviškų chorinės muzikos tradicijų puoselėjimo Los Andželo apylinkėse ir už jų ribų.

The Los Angeles Lithuanian Community Choir is a new ensemble that began its musical journey in September 2024. The idea to revive a Lithuanian choir was sparked by Giedrė Garbisch and Toma Žemaitaitis, who envisioned uniting community members to represent Los Angeles at the 11th Lithuanian Song Festival in North America. They were soon joined by Nicholas Galinaitis, who became the choir director and is known for his exceptional talent as a music director and concert pianist.

Today, the choir includes around 30 members, ranging in age from students to seniors. This age diversity creates a unique musical blend of voices and generational perspectives. Participation in the Song Festival is a significant milestone in the choir's growth and supports the preservation and promotion of Lithuanian choral traditions in Los Angeles and beyond.



NAUJA KARTA

MILWAUKEE, WISCONSIN

VADOVĖ

Fausta Urbonienė



Anderson, Gabija
 Anderson, Loreta
 Burškaitienė, Jolanta
 Čepkauskienė, Sonata
 Gudaitytė, Ona
 Gurgel, Aida
 Gurgel, Beata
 Gurgel, Geoff
 Gurgel, Mikalojus
 Kyle, Dalia
 Pfingsten, Violeta
 Sato, Akito
 Sato, Emilia
 Sato, Sigita
 Sinkevičius, Rima
 Treigienė, Jūratė
 Urbonaitė, Vytenė



Choro "Nauja Karta" pavadinimas kilo prieš gerą dešimtmetį įkurtos lietuviškos mokyklėlės pavadinimo. Tai buvo įsimintinas, visam gyvenimui laikotarpis, kuris sujungė mus visus mylinčius Lietuvą. Įvairių profesijų, iš skirtingų Wisconsin kampelių suvažiuovome gražius darbus dirbti, puoselėti lietuvių kalbą. Pasirodo susirinkome visi balsingi – ir vaikučiai, ir mokytojai, ir tėveliai. Tai ir sujungė mus visus draugystei bei dainai.

Mokykloje netilo muzikos garsai. Kūrėme kartu lietuviškas šventes, miuziklus, įdėjome nemažai triūso, kad širdyse išliktų šviesūs prisiminimai. Gavę pakvietimą sudalyvauti Dainų šventėje Čikagoje 2015 metais, net nesuabejojome – tik pirmyn!!! Tai buvo mūsų širdžių apvainikavimas daina, kuriose dar iki šių dienų skamba lietuviškos dainos. Visi iškeltomis rankomis sutikome sudalyvauti II-oje Dainų šventėje Cleveland'e, esame pasiruošę naujiems, lietuviškos muzikos garsams.

Our choir "New Generation" got its name more than a decade ago when the local Lithuanians founded the first Lithuanian school in Wisconsin. It was such an important and memorable moment, which united us all and our love of Lithuania. People of various professions from various parts of Wisconsin came to teach the new generation. It turns out many of us – teachers and students – have great voices, so when we received the invitation to participate in the Song Festival in Chicago in 2015, we had no doubts we wanted to be a part of it. It wrapped our hearts in warmth and song, which we still feel to the present day. When we got the invitation to participate in this in this year's Song Festival in Cleveland, everyone unanimously raised their hands to participate, because we are ready once again to hear the amazing sounds of Lithuanian music.

NIUJORKO MAIRONIO JAUNIŲ CHORAS

NEW YORK, NEW YORK

V A D O V Ė

Laura Vidžiūnaitė



Dumpis, Samanta
Kaminskaitė Mangano,
Sophia
Keras, Justas
Kungys, Elena
Landsbergis, Aylin
Rutkiewicz, Hubertas
Špokauskas, Kasperas
Stankunaite, Emilija
Torrecampo, Sophia
Vidugiris, Vakarīs
Vidugiris Vėjas



Niujorko Maironio jaunių choras jau daug metų yra gyvas ir šviesus lietuviškos kultūros balsas Niujorke. Pagrindiniame chore dainuoja visi NY Maironio mokyklos moksleiviai, o į Dainų šventę vyksta koncertinė grupė. Vaikams dainavimas – tai ne tik muzikos, bet ir lietuviškos tapatybės puoselėjimo pamoka. Choras jungia įvairaus amžiaus moksleivius. Vyresnieji padeda jaunesniems, o jaunesnieji mokosi iš vyresniųjų – taip kuriasi energingas, draugiškas kolektyvas. Chorui vadovauja Laura Vidžiūnaitė, repetuojame kiekvieną šeštadienį.

Jaunių choras praturtina visas lietuvių bendruomenės šventes, o Motinos diena – mums ypatinga. Ši šventė NY lietuvių bendruomenėje visuomet palieka šiltų džiaugsmo ašarų.

Choras, kartu su vadove Laura Vidžiūnaite, dalyvavo 2018 ir 2024 metų Dainų šventėse Lietuvoje. Tai buvo fantastiška patirtis ir prisiminimai visam gyvenimui.

O šiemet su džiaugsmu ir jauduliu ruošiasi kelionei į Cleveland ir nekantrauja tapti šios ypatingos Dainų šventės dalimi.

The New York Maironis Youth Choir has been a vibrant and bright voice of Lithuanian culture in New York for many years. Every student at NY Maironis School participates in the main choir, with a concert group performing at the Lithuanian Song Festival. For children, singing is not just a music lesson, it's an opportunity to connect with and nurture their Lithuanian heritage. The choir brings together students of all ages, with the older ones helping the younger ones, creating an energetic and welcoming community. The choir is led by Laura Vidžiūnaitė; rehearsals take place every Saturday. The youth choir enriches all Lithuanian community events, with Mother's Day being particularly meaningful. It's an occasion that always evokes joyful tears within the New York Lithuanian community.

Under Laura Vidžiūnaitė's guidance, the choir has participated in the Song Festivals in Lithuania in 2018 and 2024, creating unforgettable memories that will last a lifetime. This year, they are eagerly preparing for their journey to Cleveland, excited to once again be a part of the amazing Lithuanian Song Festival.

NIUJORKO MIŠRUS CHORAS

NEW YORK, NEW YORK

VADOVĖ

Laura Vidžiūnaitė



PADĖJĖJAS

Gediminas Keras



Adomaitis, Clark
 Adomaitis, Mark
 Bukauskas, Naglis
 Jankauskas, Jonas
 Kaminskaitė, Živilė
 Keras, Lukas
 Kerė, Giedrė
 Kungys, Gabrielė
 Kungys, Salvijus
 Landsbergis, Paulius
 Milukaitė, Laura
 Milukas, Juozas
 Milukienė, Cheryl
 Pranevičius, Mindaugas
 Rogan, Kathleen
 Rosequist, Birutė
 Rosequist, Keith
 Rosequist, Lorelei
 Rosequist, Theodore
 Rutkiewicz, Amelia
 Sabalis, Paulius
 Stanelytė, Gintarė
 Torrecampo, Rommel
 Vidugiris, Gaudenis
 Vidugiris, Gediminas
 Vizbaras, Andris
 Vizbaras, Linas

Niujorko mišrus choras – jaunas ir kupinas entuziazmo. 2023 m. rudenį kolektyvas susibūrė iš gražios iniciatyvos: kol tėvai laukė vaikų NY Maironio mokykloje, choro vadovė pasiūlė tėveliams padainuoti kelias Šimtmečio Dainų šventės dainas. 2024 m. kovą jau koncertavome Bruklina, kartu su VU choru „Pro Musica“, NY Moterų ansambliu ir NY Maironio jaunių chorą. Po koncerto norinčių dainuoti atsirado tiek, kad 2024 m. rudenį buvo pakviesti visi dainuojantys NY LT bendruomenės nariai.

Choro vadovai: Laura Vidžiūnaitė ir Gediminas Keras. Laura, nuo mažens dainavusi choruose ir Dainų šventėse Lietuvoje, sukaupusi vertingos patirties LRT Jaunimo chore, New York Collegiate Chorale/MasterVoices ir Juilliard konservatorijoje, su atsidavimu dalijasi žiniomis bei įkvepia choristus mylėti dainą ir lietuvišką muziką. Gediminas irgi užaugo dainuodamas Dainų šventėse Lietuvoje, vėliau VDU folkloro ansamblyje „Linago“, Filadelfijos chore „Laisvė“, nuo 2024 m. rudens vadovauja NY mišraus choro tenorų ir bosų grupėms.

The New York Mixed Choir is young and full of enthusiasm. In 2023 it began with a simple yet inspiring idea: while parents waited for children at NY Maironis School, the choir director invited them to sing a few songs from the Centennial Song Festival repertoire. In the spring of 2024 we performed in Brooklyn alongside the Vilnius University Choir “Pro Musica”, the NY Women’s Ensemble and the NY Maironis Youth Choir. After the concert so many people expressed interest in singing that we invited all singing members of the NY LT community to join.

The choir is led by Laura Vidžiūnaitė and Gediminas Keras. Laura, who has sung in choirs and Song Festivals in Lithuania since childhood, brings valuable experience from her time with the LRT Youth Choir, New York Collegiate Chorale/MasterVoices and The Juilliard School. Gediminas also grew up singing at Lithuanian Song Festivals, later with the “Linago” folklore ensemble of Vytautas Magnus University and the “Laisvė” choir of Philadelphia. He has been leading the tenor and bass sections of the NY Mixed Choir since 2024.

NIUJORKO MOTERŲ ANSAMBLIS

NEW YORK, NEW YORK

V A D O V Ė

Gintarė Bukauskienė



Angeliadis, Krista
 Blažytė-Nemickas,
 Gintarė
 Buožienė, Aušra
 Bylaitė, Eglė
 Edwards, Aukšė
 Galkauskienė, Ingrida
 Hopanienė, Ramutė
 Jankauskas, Nina
 Jankauskienė, Vida
 Kungienė, Monika
 Michnevičiūtė, Gražina
 Milukas, Emily
 Naujokaitienė, Vilija
 Norvila, Danute
 Overas, Audronė
 Redikaitė-Tara, Eglė
 Rociunas, Ligija
 Rociunas-Englert,
 Gabriele
 Ručinskaitė-
 Pranevičienė, Sigita
 Seiger, Gintarė
 Šližienė, Tracey
 Vilčinskaitė, Ema
 Vizbarienė, Rasuolė

Niujorko Moterų ansamblis susikūrė Apreiškimo bažnyčios mišraus choro pagrindu, kuris susibūrė po Antrojo pasaulinio karo lietuviams apsigyvenus Williamsburg rajone, Brooklyn, NY. 1990 metais vadovavimą chorui iš V. Ralio perėmė G. Bukauskas. Apreiškimo bažnyčios mišrus choras 1994m. dalyvavo Pirmojoje pasaulio lietuvių dainų šventėje Lietuvoje ir dalyvavimą šventėse tęsė. Dainų šventėms prie choro buvo kviečiami prisijungti ir kiti dainos mylėtojai ir choras atstovaudavo dvi organizacijas – Apreiškimo bažnyčių ir Niujorko miesto lietuvius. Taip sudalyvauta dainų šventėse Čikagoje, Toronte bei Lietuvoje. Ilgainiui dainavimui jungėsi moterys ir taip buvo pasirinktas kolektyvo vardas – Niujorko Moterų Ansamblis. Grupė paprastai susiburia artėjant Dainų šventėms. Dalis dainininkių yra aktyvios Apreiškimo parapijos choro dalyvės, o dalis chorisčių yra dainavę studijų laikais choruose Lietuvoje arba JAV ir prisijungia specialiai ruošiamiems projektams.

The New York Women's Ensemble was formed on the basis of the mixed choir of the Annunciation Church, which was formed after World War II when Lithuanians settled in the Williamsburg area of Brooklyn, NY. In 1990, G. Bukauskas took over the leadership of the choir from V. Ralys. In 1994, the mixed choir of the Annunciation Church participated in the First World Lithuanian Song Festival in Lithuania and continued to participate in the festivals since then. Other song lovers were invited to join the choir for the song festivals, and the choir represented two organizations – the Annunciation Church and the Lithuanians of New York City. This is how it participated in song festivals in Chicago, Toronto and Lithuania. Over time, mostly women joined in singing, and the name of the group was chosen – the New York Women's Ensemble. The group usually gathers as the Song Festival approaches. Some of the singers are active members of the Annunciation Parish Choir, and some of the choristers have sung in choirs in Lithuania or the USA during their studies and join only for special projects.



ČIKAGOS LIETUVIŲ OPERA

LE MONT, ILLINOIS



V A D O V Ė
Nida Grigalavičiūtė



Augutienė, Rūta
Auškalnienė, Inga
Grigas, Jotvingė
Ivanauskienė, Karolina
Janulevičiūtė-Mačiulis, Loreta
Jokymas, Julius
Jomantas, Sigitas
Kelpšaitė Šeškienė, Daiva
Klova, Tomas
Krūmaitienė, Gilija
Latvys, Jolanta
Malcus, Rasa
Matukas, Julijonas
Mikalauskas, Algimantas
Miškinienė, Greta
Mockūnienė, Laimutė
Nemickaitė, Eglė
Pilkionis, Laisvida
Pipiras, Danutė
Pranckevičius, Edmundas
Razumas, Mindaugas
Rudaitienė, Laimutė
Ruzgas, Rasa
Sakavičiūtė, Agnė
Šeškus, Zenonas
Širvinskas, Zydrūnas
Širvinskienė, Asta
Skalskytė-Vilimas, Vilma
Soblinskas, Diana
Urbonas, Eglė

Čikagos Lietuvių Opera – unikali ir vienintelė lietuvių išeivijos opera, atliekanti operos pastatymus tik lietuvių kalba. Įkurta 1956 m., ši trupė jau beveik 70 metų puoselėja profesionalią operos tradiciją už Lietuvos ribų. Per šį laikotarpį pastatyta daugiau nei 50 operų – nuo lietuviškų sceninių kūrinių „Pilėnai“, „Gražina“ iki pasaulinės klasikos šedevrų, tokių kaip „Traviata“, „Karmen“, „Čigonų baronas“.

Šiuo metu kūrybinei veiklai vadovauja muzikos ir meno vadovė – solistė Nida Grigalavičiūtė, vadovės asistentė Gilija Krūmaitienė. Kūrybinę ir organizacinę veiklą koordinuoja Čikagos Lietuvių Operos Valdyba, kurios dėka kiekvienas pastatymas tampa svarbiu kultūriniu įvykiu.

Čikagos Lietuvių Opera išlieka reikšmingu kultūriniu tiltu tarp Lietuvos ir išeivijos, įkvėpiančiu tiek senjorus, tiek jaunimą kurti, dainuoti ir branginti savo šaknis. Šiandien Čikagos Lietuvių Opera – tai ir tradicija, ir ateitis.

Chicago Lithuanian Opera is a unique and the only Lithuanian émigré opera company that performs operas exclusively in the Lithuanian language. Founded in 1956, this troupe has been nurturing a professional opera tradition outside of Lithuania for nearly 70 years. Over this time, it has staged more than 50 operas – from Lithuanian stage works such as Pilėnai and Gražina to masterpieces of global classical repertoire like La Traviata, Carmen, and The Gypsy Baron.

Currently, the artistic and musical direction is led by soloist Nida Grigalavičiūtė, with Gilija Krūmaitienė serving as her assistant. The creative and organizational work is coordinated by the Board of the Chicago Lithuanian Opera, whose efforts ensure that each production becomes a significant cultural event.

The Chicago Lithuanian Opera remains an important cultural bridge between Lithuania and its diaspora, inspiring both the older and younger generations to create, sing, and cherish their roots. Today, the Chicago Lithuanian Opera stands as both a tradition and a vision for the future.



Valytė Patašius, Eglė
Varneckas, Augustinas
Veldė, Aiste
Vilimas, Artūras
Žibkutė Pažemeckienė, Danguolė

POLĖKIS

CHICAGO, ILLINOIS

VADOVAI

Kęstutis Daugirdas
Karolina Daugirdienė



Alijošius, Alekse
Beleckaitė, Paulina
Čuplinskaitė, Nerija
Čuplinskaitė, Sigita
Čyvaitė, Marija
Daugirdas, Šarūnas
Daugirdas, Mykolas
Daulys, Aras
Daulytė, Gintarė
Davies, Jūratė
Dzeržanauskaitė, Emilija
Ferrell, Sofia
Gabrėnaitė, Julija
Giedraitytė, Agnė
Jovanovic, Andjelika
Kriaučiūnas, Aldas
Kubilius, Lukas
Lelis, Justas
Lintakaitė, Rima
Pawlikowska-Tamulytė, Kinga
Polikaitytė, Daina
Staniškis, Vytautas
Tuska, Karolina
Variakojis, Dovas
Žilinskė, Kamilė
Žukauskaitė, Gabija



Choras Polėkis susikūrė 2009m. su tikslu dalyvauti Šiaurės Amerikos Dainų Šventėse. 2010 Toronto ir 2015 Čikagos Dainų švenčių metais chorui vadovavo Liudas Landsbergis. O šiais metais chorui vadovauja po daug metų į Čikagą sugrįžęs Kęstutis Daugirdas kartu su žmona Karolina Daugirdienė. Chore dainuoja gimnazistai, universiteto studentai, ir jauni profesionalai iš Čikagos apylinkių. Džiaugiamės galėdami dalyvauti Dainų Šventėje Klevelande!

The Polėkis Choir was founded in 2009 with the aim of participating in North American Song Festivals. The choir was directed by Liudas Landsbergis during the 2010 Toronto and 2015 Chicago Song Festivals. This year the choir is directed by Kęstutis Daugirdas together with his wife Karolina Daugirdienė. The choir is made up of high school and university students, as well as young professionals from the Chicago area. We are delighted to participate in the Song Festival in Cleveland!



RYTINIO LONG ISLAND CHORAS

RIVERHEAD, NEW YORK

V A D O V Ė

Rita Klimavičienė



Kurbanovienė, Ramunė
Mitrulevičienė, Rasa
Mitrulevičius, Tomas
Mitrulevičiūtė, Miglė
Petrauskienė, Renata
Petružienė, Ilona
Stukonytė, Birutė
Tarasevičius, Danutė

Noriu trumpai pristatyti Rytinio Long Islando chorą – kaip aš vadinu – “mano maža entuziastų grupė”. Esame bendruomenės dalis, tikrai negiedame bažnyčioje, tikrai nedalyvaujame festivaliuose – tiesiog susibūrėme dainų šventei – tiesa ne pirmą. Esame dalyvavę dainų šventėje Toronte 2010, po to dalyvavome Čikagoje 2015 ir su nekantrumu laukiame šventės Clevelande. Be galo džiaugiamės galimybe sudalyvauti tokiam renginyje, kur skamba lietuviškos dainos tūkstantinėje minioje. Pirmoji mūsų grupės šventė Toronte kai kurioms musu narėms buvo iš viso pirmasis išbandymas dainuoti tokioje didelėje dainininkų minioje. Jausmas, kad esi ta maža dalelė tokioje balsų galybėje – tiesiog kažkas stebuklingo. Tas jausmas ir skatina vėl sugrįžti. Aišku pasiruošimas nėra toks lengvas ir paprastas. Šiuo metu vyksta savarankiškas ruošimasis vadovaujantis Internetine svetaine, kuri be galo mums padeda. Susibėgame “suklijuoti” mūsų balsus drauge ir be galo laukiame kulminacijos – šventės Clevelande.

I am honored to introduce the Eastern Long Island Choir, or as I like to call it, “my little group of enthusiasts”. While we are a part of the community, we do not sing at Holy Mass, and we don’t really participate in festivals. We only get together for the song festival – and this, not for the first time. We participated in the song festival in Toronto in 2010, then in Chicago in 2015, and now we are eagerly looking forward to the festival in Cleveland. We are delighted to have the opportunity to participate in such an event, where Lithuanian songs are sung in a crowd of thousands. The first celebration of our group in Toronto was the first attempt for some of our members to sing in such a large crowd of singers. The feeling when you get to be a part of such a great group of powerful voices is simply magical, and that feeling encourages us to come back again. Of course, preparation is not so easy and simple, but we come together with hopes to “glue” our voices into harmony. We are all looking forward to the culmination – the celebration in Cleveland.



ŠIAURINĖ

MINNEAPOLIS, MINNESOTA

VADOVĖ

Laima Adomavičienė



Ambrozaitis, Elizabeth
Bubulienė, Irena
Gulbickas, Nerijus
Kazokaitis, Ema
Kazokaitis, Gita
Mameniškis, Stanislovas
Norvilaitė-Petersen,
Živilė
Petersen, Randy
Urbonas, Tomas



“Šiaurinės” choras savo veiklą pradėjo 2005 metais, jo pirmajai vadovei Jorūnei Balčiūnienei subūrus lietuviškos dainos mylėtojų grupelę su tikslu dalyvauti VIII Lietuvių Dainų Šventėje “Atsiliepk daina” Čikagoje. Per dvidešimt gyvavimo metų dalinomės dainomis Minesotos Lietuvių Bendruomenės ir lietuviškos mokyklos renginiuose. Taip pat dalyvavome IX bei X Dainų Šventėse Toronte ir Čikagoje. Labai džiaugiamės, kad po dešimties metų pertraukos vėl galėsime įsilieti į bendrą chorą Klyvlende ir vėl pasijusti Viena Šeima!

The choir “Šiaurinė” was founded in 2005, when our first director Jorūnė Balčiūnienė assembled a small group of singing enthusiasts for participating in the VIII Lithuanian Song Festival in Chicago. Since then, we have been sharing our songs with Lithuanian community and school at our local events in Minnesota. We also took part in IX and X Song Festivals in Toronto and Chicago. We are very excited to be able to blend again into a mass choir in Cleveland, and to feel like One Family!

ŠV. KAZIMIERO LITUANISTINĖ MOKYKLA

CLEVELAND, OHIO



V A D O V A S

Saulius Kliorys



Gajdos, Anna
 Jakelevičius, Kristis
 Kliorys, Eva
 Kolychev, Lukas
 Milevičius, Nojus
 Neil, Violeta
 Saldukas, Augustas
 Saldukas, Evelina
 Saldukas, Karolina
 Semaška, Monika
 Šušnjara, Brigita
 Šušnjara, Glorija
 Šušnjara, Klemensas
 Taraškaitė, Marija
 Tuskenis, Iveta
 Tuskenis, Rokas
 Valys, Melisa
 Valys, Paulius
 Žukauskas, Elijus
 Žukauskas, Emilija

Klivlendo Šv. Kazimiero lituanistinė mokykla buvo įkurta 1957 metais. Tai viena iš seniausių lituanistinių mokyklų JAV, išleidusi ne vieną kartą mokinių. Mokykla buvo įsteigta kun. Angelaičio iniciatyva ir nuo įkūrimo susieta su Šv. Kazimiero parapija, anksčiau vadinama Dievo Motinos Nuolatinės Pagalbos parapija.

Klivlendo Šv. Kazimiero lituanistinės mokyklos tikslas yra išlaikyti lietuviybę, supažindinti ir mokyti vaikus lietuvių kalbos, istorijos, geografijos, lietuviškų papročių, juos išlaikyti, skiepyti meilę savo ir tėvų tėvynei Lietuvai.

Mokyklos ir parapijos patalpose ilgai skamba lietuviška daina per vasario 16-tos renginius, Kalėdų Eglutės pasirodymus ir bažnyčios šventes. Dvylika metų mokyklos chorui vadovavo Rita Čyvaitė-Kliorienė kartu su Egle Laniauskiene.

Dabartinė mokyklos vadovė Aurelija Žulkutė, choro vadovas Saulius Kliorys ir choro padėjėjas Darius Tuskenis.

St. Casimir Lithuanian School was founded in Cleveland in 1957. It is one of the oldest Lithuanian schools in the United States, having many graduating classes. The school was founded by Fr. Angelaitis and since its inception has been associated with St. Casimir Parish, formerly Our Lady of Perpetual Help Church.

The mission of St. Casimir Lithuanian School is to uphold Lithuanian culture, to teach children Lithuanian language, history, geography, and customs, to uphold them and to nurture love for our homeland Lithuania.

Lithuanian song long resounds in the school and church halls during February 16th commemorations, Christmas performances and church feasts. For twelve years, the school's choir was led by Rita Čyvas-Kliorys along with Eglė Laniauskas.

The school's current director is Aurelija Žulkutė, music director Saulius Kliorys, and assistant music director Darius Tuskenis.



ŪKANA

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

V A D O V Ė
Indrė Viskontas



Altman, Isabella
Bačinskaitė, Jonė
Bačinskienė, Dalia
Brophy, Kristina
Dobkevičius, Kristina
Grybinas, Dalia
Grybinas, Tomas
Jurevičienė, Vaida
Jurkūnaitė, Lina
Kašeliūnaitė, Vanesa
Kovas, Rita
Kuolas, Almis
Lukošiūtė, Kamilė
Marcinkevičiūtė, Violeta
Matusevičiūtė-
Massoudi, Rasa
Narkevičiūtė, Aistė
Paz, Marina
Pažemėnas, Vaiva
Plačiakienė, Diana
Radavičius, Rasa
Sakalauskaitė, Vilma
Schleicher, Rasa
Sendonaris, Asta
Shab, Sigita
Shtarka, Aušra
Simonaitis, Rimas
Sinkevičiūtė-Titus, Nerija
Sleckman, Tomas
Solly, Aistė
Vaivada, Jurgita
Weinstein, Eric

Choras „Ūkana“ gimė kaip dukros padėka mamai – meilė muzikai, perduodama iš kartos į kartą.

2009 m. Indrė Viskontaitė, baigusi muzikos magistrą, subūrė nedidelį chorą Bay Area regione, norėdama pagerbti savo mamą – chorvedę Dalią Skrinskaitę-Viskontienę, tuometinę Šiaurės Amerikos dainų šventės meno vadovę. Choras pavadintas San Francisko rūko vardu, o pirmosios repeticijos vyko Indrės namuose.

2015 m. „Ūkana“ išaugo ruošiantis šventei Čikagoje. Šiandien choras jungia įvairaus amžiaus ir patirties dainininkus, repetuoja San Franciske, nepaisant aukštų išlaidų.

Maestra Dalia vis dar atvyksta kas du mėnesius – dainuoti su choru ir pabūti su anūkais.

Tai, kas prasidėjo kaip asmeniška padėka, tapo gyva, kartas jungianti bendruomene, kurios pagrindas – muzika, šeima ir bendrystė.

The Lithuanian choir Ūkana began as a daughter's tribute to her mother—a shared love of music passed through generations.

In 2009, Indrė Viskontaitė, having just completed her master's in music, formed a small Bay Area choir to honor her mother, Dalia Skrinskaitė-Viskontienė, then Artistic Director of the North American Song Festival in Toronto. Named after San Francisco's summer fog, Ūkana first rehearsed in Indrė's living room.

In 2015, the group grew in preparation for the Chicago festival. Today, Ūkana brings together singers of all ages and backgrounds, rehearsing in San Francisco despite rising costs.

Maestra Dalia still visits every two months—singing with the choir and spending time with her grandchildren.

What began as a heartfelt gesture has become a vibrant, intergenerational community rooted in song, family, and purpose.



VĖJAS

ELIZABETH, NEW JERSEY

V A D O V Ė
Birute Mockiene



Bazevičius, Urtė
Benetytė, Laura
Bernotas, Saulė
Leokadija
Covalesky, Veronika
Galavackas, Greta
Mateliūnaitė, Austėja
Mockutė, Audra
Murauskaitė, Julija
Murauskaitė, Veronika
Panavas, Viltė
Plikaitis, Gabija
Siernos, Greta
Siernos, Lina
Vaitauskas, Rita

Naujojo Džersio lietuvių jaunimo chorą „Vėjas“ sudaro talentingos merginos šiuo metu besimokančios vidurinėse mokyklose ir universitetuose, o kai kurios jau ir dirbančios. Bendros meilės muzikai ir Lietuvos kultūrai suburtas choras išdidžiai atstovavo mūsų bendruomenę trijose didžiosiose Dainų Šventėse: Čikagoje 2006 ir 2015 m. bei Toronte 2010 m.

Už tolesnį Vėjo gyvavimą dėkojame Birutei Mockienei, kurios aistra ir nepalaužiamas atsidavimas chorui išlaikė jo dvasią. Šiais metais, buvusių chorų Vėjas ir Varpelis nariai vėl susivienijo su atnaujinta energija. Džiaugiamės galėdami tapti šios gražios tradicijos dalimi ir tikimės, kad per muziką ir kultūrą sukursime naujų prisiminimų ir draugysčių.

The New Jersey Lithuanian Youth Choir “Vėjas” is made up of talented young women currently studying in high schools and universities and some of them already working. Brought together by a shared love of music and Lithuanian culture, the choir has proudly represented our community at three major Lithuanian Song Festivals: Chicago in 2006 and 2015, and Toronto in 2010.

We owe the continued existence of Vėjas to Birutė Mockienė, whose passion, dedication, and unwavering commitment to the choir have kept its spirit alive. This year, former members of Vėjas and the earlier choir Varpelis have reunited with renewed energy. We are thrilled to once again be part of this beautiful tradition, and we look forward to creating new memories and friendships through music and culture.



VAKARAI

SEATTLE, WASHINGTON

V A D O V A I

Dainius Vaičekonis
Asta Vaičekonienė



Sietlo "Vakarų" choras susikūrė 2009 metais Dainiaus ir Astos Vaičekonių pastangomis. Pirmasis choro pasirodymas buvo lietuvių angliakasių kapinaičių pašventinimo renginyje Roslyno miestelyje, Vašingtono valstijoje. Pradėję kūrybinį kelią su geru tuzinu dainininkų choras 2018 metais buvo išaugęs iki 72! Dainų šventė Klyvelande bus septintoji Dainų šventė Sietlo chorui. Vakarai dalyvavo dainų šventėse 2010 Toronte, 2015 Čikagoje, 2014, 2018, 2024 Vilniuje ir 2024 Kaune. Sietlo Vakarai aktyviai dalyvauja Vašingtono ir Oregono valstijos lietuvių bendruomenės rengiamuose Vasario 16-os ir Kovo 11-os minėjimuose, Sietlo Viešosios Bibliotekos renginiuose "Lithuanian Extravaganza" ir kituose koncertuose.

Seattle "Vakarai" choir was founded in 2009 by Dainius and Asta Vaičekonis. The choir's first performance was at the dedication of a Lithuanian coal miners' cemetery in Roslyn, Washington. Starting with a dozen singers, the choir has grown to 72 singers in 2018! The Cleveland Song Festival will be the seventh Song Festival for the Seattle choir. "Vakarai" has participated in Song Festivals in 2010 in Toronto, 2015 in Chicago, 2014, 2018, 2024 in Vilnius and 2024 in Kaunas. The Seattle "Vakarai" actively participates in the Lithuanian commemorations of February 16th and March 11th in Washington and Oregon, the Seattle Public Library's "Lithuanian Extravaganza" and other concerts.

Alumbaugh, Ona
Ambrazevičiūtė, Gretė
Forde, Steve
Gaurys, Arūnas
Gelažis, Julija
Gleeson, Valerie
Kundrotienė, Rūta
Leonavičius, Vytas
Liffick, Gabija
Liffick, Vilija
Lukoševičienė, Nomedė
Lukoševičius, Arvydas
Lukoševičius, Lukas
Matas, Saulius
Palms, Christopher
Raišys, Rasa
Sass, Kristina
Tautvydas, Daiva
Tautvydas, Rasa
Thomas, Martha
Uždavinytė, Rasa



VARPELIS (DR.V.KUDIRKOS LITUANISTINĖ MOKYKLA)

ELIZABETH, NEW JERSEY

VADOVĖ

Aušra Covalesky



Alisauskas, Lukas
 Almanzar, Kiara
 Ambrogio, Vincentas
 Baliukonis, Kovas
 Cerneckis, Elena
 Cerneckis, Mykolas
 Jonauskas, Alex
 Marshall, Ellis
 Merkevichius, Paul
 Merkevichiute, Ema
 Merkevichiute, Laura
 Oancia, Lilia
 Panavas, Gustas
 Stepanovas, Caroline
 Trimailovas, Amelia
 Urbonas, Simona
 Valaitytė, Lėja
 Yarnikh, Anna
 Yasenivskyy, Olivia



Vaikų choras "Varpelis" buvo įkurtas 2002 m. prie lietuviškos šv. Petro ir Povilo bažnyčios. Jį įkūrė Birutė Mockienė. Choras dalyvavo Čikagos (2006 m.), Toronto (2010 m.), Čikagos (2015 m.) Dainų šventėse. Choristai taip pat šoko ir šokių šventėse: Bostone (2012 m.), Baltimorėje (2016 m.), Filadelfijoje (2022 m.). Buvusios vaikų choro dainininkės išaugo ir šioje šventėje dalyvaus su choru "Vėjas". Klivlendo šventei besiruošiantys choristai yra Dr.V.Kudirkos lituanistinės mokyklos mokiniai, kurie po sekmadieninių pamokų mokėsi Dainų šventės repertuarą. Choristai pasirodė per Kovo 11-osios ir mokslo metų uždarymo šventes. Choro vadovė – Aušra Covalesky. Po intensyvaus pasiruošimo su nekantrumu laukiame kelionės į Klivlendą, kur susijungsime su tūkstantine minia ir dainuosime drauge!

The children's choir "Varpelis" was founded in 2002 at the Lithuanian Church of St. Peter and Paul. It was founded by Birutė Mockienė. The choir took part in the Chicago (2006), Toronto (2010) and Chicago (2015) Song Festivals. The choir has also danced at the Dance Festivals in Boston (2012), Baltimore (2016), and Philadelphia (2022). The former singers of the children's choir have grown up and will participate in this festival with the choir "Vėjas". The choir members preparing for the Cleveland Festival are students of the Dr.V.Kudirka Lithuanian School, who have been studying the repertoire of the Song Celebration after their Sunday lessons. The choir performed during the Independence Day and school year closing celebrations. The choir was directed by Aušra Covalesky. After intensive preparation, we are looking forward to our trip to Cleveland, where we will join the crowd of thousands and sing together!

PALAIMINTOJO JURGIO MATULAIČIO MISIJOS VAIKŲ CHORAS „VYTURYS“

LE MONT, ILLINOIS



V A D O V A S
Darius Polikaitis



Palaimintojo Jurgio Matulaičio misijos vaikų chorą „Vyturys“ 1995 metais subūrė Darius Polikaitis, kuris iki šiol sėkmingai jam vadovauja. Kartą per mėnesį choras savo giesmėmis praturtina Matulaičio misijos vaikų mišias. „Vyturys“ nuolat dalyvauja Misijos kalėdiniame koncerte bei pavasarį suruošia veiklos metų baigiamąjį koncertą. Nuo 2012 metų beveik kasmet dalyvauja American Federation Pueri Cantores vaikų bažnytinų chorų festivaluose. „Vyturys“ yra dainavęs visose Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventėse nuo 2006 metų, o taip pat Dainų šventėse Lietuvoje 2003, 2009, 2014, 2018 ir 2024 metais. Šiuo metu „Vyturyje“ dainuoja keturiasdešimt vienas vaikas nuo septynerių iki keturiolikos metų amžiaus.

The Blessed Jurgis Matulaitis Mission Children's Choir "Vyturys" was founded in 1995. The choir sings once a month at the Mission's Children's Mass. It also takes part in the annual Mission Christmas Concert, and each spring, presents an end-of-year concert for families and friends. "Vyturys" has participated in American Federation Pueri Cantores children's church choir festivals since 2012. The choir has sung in all North American Lithuanian Song Festivals since 2006 and has also appeared at the 2003, 2009, 2014, 2018 and 2024 Song Festivals in Lithuania. Currently, "Vyturys" numbers forty one young singers, ranging in age from seven to fourteen. The choir's director and founder is Darius Polikaitis.

Augaitis, Milana
Balcius, Laila
Bursua, Maksas
Bursua, Vika
Čekalinas, Sofia
Čeponis, David
Čepulytė, Ieva
Čyvaitė, Alena

Čyvaitė, Lija
Čyvas, Aleksas
Davies, Adria
Harris, Elena
Harris, Svaja
Jonušas, Adelė
Katinas, Stela
Misiukevičius, Smiltė

Neimantas, Aleksandra
O'Brien, Alex
O'Brien, Birutė
Pažemeckas, Lukas
Pažemeckas, Tomas
Pociutė, Ieva
Polikaitytė, Gaja
Puidokaitė, Mia

Sabal, Augustas
Sabal, Simonas
Stančikas, Emilia
Stančikas, Gabrielė
Stirbys, Nora
Tamkus, Eva
Techovaitė, Ieva
Tolstovas, Auringa

Usonis, Benas
Usonytė, Adelė
Vaitekonis, Vesta
Vaitkevičiūtė, Evita
Valionis, Aleksandras
Žemaitaitis, Rimvydas
Žemaitaitis, Živilė
Žemaitaitytė, Austėja



VYTUVA

MARYLAND

VADOVĖ

Vaida Pakalniškieinė



Abianeh, Anahita
Coleman, Greta
Jaskunas, Dainora
Kimmage, Ema
Meižytė, Indrāja
Pack Pakalniškytė,
Guoda



JAV Marylando valstijoje, Vytuvos ūkelyje gyvenančios vadovės Vaidos iniciatyva buvo suburtas jaunių merginų choras "Vytuva". Pati žemė buvo pavadinta Vy-tu-va pagal senovės lietuvių vietovardį su galūnė va. O reikšmė iš dviejų vardų pirmų 2 raidžių. Vy-tas + tu + Vaida.

Prieš tai mergaitės dar nuo mažens dainuodavo Kristijono Donelaičio lituanistinės mokyklos chorelyje. Pasklidus žiniai apie Dainų šventę jaunuolės nedvejodamos nusprendė dalyvauti. Repetuojame KDLM mokykloje, kur jos po baigimo dirba kaip mokytojų padėjėjos.

Visoms labai smagus jaunimo repertuaras!
Ypač "Greitakalbės".

The choir director Vaida Pakalniškieinė lives in a Maryland's small farm named "Vytuva". The name was created using both her husband's and her names: Vytas and Vaida.

The girls started singing from a very young age at Lithuanian Saturday School - Kristijonas Donelaitis. After graduating, they began working as teachers' helpers. The Song festival was an inspiration to create a choir and have rehearsals at the school.

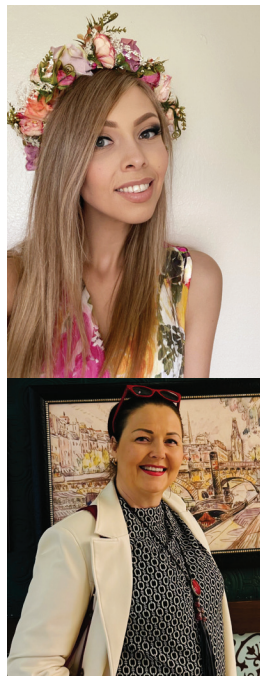
We are very excited to go to the event. Our favorite song is "Greitakalbės".

WOW

DARIEN, ILLINOIS

VADOVĖS

Karolina Ivanauskienė
Danguolė
Žibkutė-Pažemeckienė



Choras „WOW“ – tai specialiai šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventei suburta grupė, sudaryta iš solinio dainavimo studijos „WOW“ dainininkų. Studija veikia nuo 2019 metų Darien mieste, Čikagos apylinkėse, tačiau jos pirmieji ugdytiniai buvo mokomi Lietuvoje. Studijos įkūrėjos – Danguolė Žibkutė-Pažemeckienė ir Karolina Ivanauskienė – šiuo metu moko 22 vaikus. Be solinio dainavimo, vaikai mokosi muzikos rašto, groti pianinu, gitara (mokytojas Linas Ivanauskas) ir muzikuoti ansambliuose. Jaunieji atlikėjai yra tarptautinių konkursų laureatai, TV projektu („Duokim garą“, „Talentų ringas“, „Nacionalinė Vaikų Eurovizija“) bei įvairių lietuvių bendruomenės renginių dalyviai. Sužinoję apie dainų šventę, vaikai entuziastingai ėmė ruoštis – taip gimė choras „WOW“, simbolizuojantis dainą, bendrystę ir lietuviybę.

The “WOW” Choir was formed especially for the 11th North American Lithuanian Song Festival and consists of singers from the “WOW” Solo Vocal Studio. The studio has been active since 2019 in Darien, near Chicago, though its first students were taught in Lithuania. The studio was founded by Danguolė Žibkutė-Pažemeckienė and Karolina Ivanauskienė, who currently teach 22 children. In addition to solo singing, the children study music theory, piano, guitar (with teacher Linas Ivanauskas) and perform in ensembles. The young performers are laureates of international competitions, participants in TV projects such as Duokim garą, Talentų ringas, and the National Junior Eurovision, and have taken part in various Lithuanian community events. After learning about the Song Festival, the children enthusiastically began to prepare—this is how the “WOW” Choir was born, symbolizing music, unity, and Lithuanian spirit.

Ansah, Gaia
Juzėnas, Paula
Partikas, Bella
Pažemeckas, Lukas
Pažemeckas, Tomas
Urbonas, Nedas
Urbonas, Vesta



ŽIBURIO LITUANISTINĖ MOKYKLA

DETROIT, MICHIGAN



V A D O V Ė

Laura Corsi



A K O M P .

Tadas Kasputis

Adomkaitis, Arija
 Adomkatis, Aleksas
 Corsi, Benjamin
 Goebel, Emma
 Jugutyte, Vasara
 Jurgutis, Darius
 Jurgutyte, Neringa
 Jurgutyte, Sigita
 Laucius, Joana
 Piestys, Aras
 Piestys, Gintas
 Sverekis, Gabija
 Szymanski, Natalija
 Szymanski, Simona
 Tijūnėlis, Andrius
 Tijūnėlis, Gabija
 Tijūnėlis, Indrāja
 Viskantaitė, Gabriėlė

Detroito „Žiburio“ litanistinė mokykla, globojama lietuvių bendruomenės, jau daugelį metų veikia Dievo Apvaizdos parapijos patalpose. Nuo mokyklos įkūrimo 1949 metais joje skambėjo lietuviška daina – tradicija testa daugybė mokytojų. Tarp jų – Pranas Zaranka, daugiau nei 25 metus su meile ugdes dainininkų balsus. Mokyklos choras visada buvo Detroito bendruomenės lietuviškų švenčių dalis. Taip pat choras yra dalyvavęs Dainų šventėse Čikagoje ir Toronte. Po Covid pandemijos choras vėl atgijo – balsai skambėjo mokyklos 75-mečio jubiliejaus šventėje. Chorvedė Laura Corsi ir akompaniatorius Tadas Kasputis su įkvėpimu ir energija ruošia mokyklos chorą artėjančiai Dainų šventei. Mokykla jiems nuoširdžiai dėkoja už sugrąžintą džiaugsmą lietuviškai dainai ir suteiktą galimybę mokiniams vėl išgyventi Dainų šventės dvasią.

The “Žibury” Lithuanian School of Metropolitan Detroit was founded in 1949. From its very beginning, the school choir has been an integral part of its community, guided by many dedicated teachers. Among them was Pranas Zaranka, who spent over 25 years nurturing young voices with love and dedication. The school choir has always been a part of Detroit’s Lithuanian celebrations and participated in Song Festivals in Chicago and Toronto. After the Covid pandemic hiatus, the choir made its return performance at the school’s 75th jubilee celebration. Choir director Laura Corsi and accompanist Tadas Kasputis are preparing the school choir for the upcoming Song Festival with great enthusiasm and dedication. The school expresses its heartfelt gratitude to them for bringing back the joy of Lithuanian song and providing students with the opportunity to once again experience the spirit of the Song Festival.



LIETUVIU KRIKŠČIONIŲ BAŽNYČIOS LONDONE CHORAS "GAUSA", L O N D O N , E N G L A N D



V A D O V Ė
Vita Ronkutė



P A D Ė J Ė J A
Vytautė Budrevičienė

Balčius, Arūnas
Balčiuvienė, Neringa
Baukaitė, Gitana
Bernatavičė, Diana
Černychienė, Irma
Dovydenaitė, Eglė
Garkevičiūtė, Simona
Laurinavičius, Artūras
Lažauninkaitė, Kristina
Razgūnaitė, Aida
Ronkutė, Vita
Sabulis, Saulius
Valuckaitė, Miglė
Vilkaitė, Renata
Žalytė, Vaida

2008 m. birželio 25 d. Londone Lietuvių Krikščionių bažnyčios bendruomenės nariai įsteigė mišrų chorą "Gausa". Chorui 16 metų vadovavo entuziastinga vadovė Rita Gužauskienė. Šiais metais jos dirigento lazdelę perėmė mūsų koncertmeisterė Vita Ronkutė. Choras "Gausa" aktyviai dalyvauja Jungtinės Karalystės lietuvių bendruomenės veikloje, lietuviškose ir savivaldybės organizuojamose šventėse. Su Latvių ir Estų choralais kasmet dainuojame Kalėdiniam koncerte, Gedulo ir Vilties dienos minėjime. Dalyvavome Lietuvos dainų šventėse 2009, 2014, 2018, 2024 metais, taip pat Šiaurės Amerikos dainų šventėse 2010 Toronte ir 2015 Čikagoje, Europos lietuvių kultūros dienoje Vokietijoje 2023 m. Dalyvavome tarptautiniame folkloro konkurse Sankt Peterburge 2017 m. bei pasaulio folkloro čempionate Bulgarijoje 2018 m. kur iškovojo apdovanojimus. Dainų šventėje dalyvaujame nes norime tobulėti dainuodami iškeldami sau naujus iššūkius, užmegzti naujas pažintis bei susitikti su jau esamais draugais.

On June 25, 2008, members of the Lithuanian Christian Church community in London established the mixed choir "Gausa". The choir was led by our enthusiastic leader Rita Gužauskienė for 16 years. This year, our concertmaster, Vita Ronkutė, took the helm. "Gausa" choir actively participates in the UK Lithuanian community's activities, various Lithuanian events and municipal celebrations. Each year, we perform a Christmas concert and during the June Commemoration day together with the Latvian and Estonian choirs. We participated in the Lithuanian Song Festivals in 2009, 2014, 2018, 2024, as well as the North American Song Festivals in 2010 in Toronto and 2015 in Chicago, and the European Lithuanian Culture Days in Germany in 2023. We participated in the International Folklore Competition in St. Petersburg in 2017 and the World Folklore Championship in Bulgaria in 2018, where we were awarded various diplomas. We are participating in this Song Festival, because we want to set new challenges for ourselves to improve our singing skills as well as to make new acquaintances and meet existing friends.



ARIJA

OTTAWA, ONTARIO

V A D O V Ė

Adrija Kličius



Athari, Valentina
Basset, Lina
Gutauskas, Andrea
Kličius, Karolina
Kličius, Ruta
Kličius-Bourque, Mia
Lukšaitė-Cassidy, Loretta
Soulis, Ina
Stankevičiūtė, Meda

„Arija“ Otavos moterų choras turi ilgą ir idomų vaidmenį ne tik Otavos lietuvių bendruomenėje bet ir visuomenėje.

„Arija“ buvo įsteigta 2003 metais vadovaujamas Loretos Lukšaitės-Cassidy, dalyvavo VIII, IX ir X dainų šventėse, atliko pasirodymus Otavos visuomenėje įvairiuose daugiakultūros renginiuose skleidžiant lietuvių kultūrą ir dainą, atliko meninę programą prestižinam Baltic Evening Parlamente atstovaujant lietuvius.

Šiuo metu „Arijos“ dainininkės sujungia tris generacijas. 2025 m. vasario 16-tos proga, kartu su Montrealio „Balsas“ atliko meninę programą Otavoje. Sklandžiai skambėjo dainos St. Hyacinth bažnyčioje.

Besiruošiant 2025 m. dainų šventei, „Arijos“ muzikos vadovė yra Adrija Kličius, kuri baigė muzikos mokslus Carleton University. Akompanuoja Loretta Lukšaitė-Cassidy, kuri baigė muzikos mokslus University of Western Ontario.

Nors esame mažas choras, „Arijos“ choristės sparčiai, energingai ir entuziastiškai ruošiasi dalyvauti šventėje prisijungti prie „vienos šeimos ir tautos“.

„Arija“ Ottawa's women's choir has experienced a distinctive role in the Lithuanian community as well as in Ottawa's broader community.

„Arija“ was established in 2003 under the musical direction of Loretta Lukšaitė-Cassidy. „Arija“ participated in the VIII, IX and X song festivals and has performed at diverse multicultural festivals promoting Lithuanian culture and song. „Arija“ performed at the prestigious Baltic Evening on Parliament Hill.

In 2025, „Arija“ singers represent three generations. In February, Montreal's „Balsas“ and „Arija“ joined together to celebrate Lithuania's independence.

„Arija“'s current musical conductor is Adrija Kličius, who completed music studies at Carleton University. Loretta Lukšaitė-Cassidy, who completed music studies at University of Western Ontario, is the accompanist.

Though small in number, „Arija“ singers are rehearsing diligently and enthusiastically to join other singers in Cleveland to be part of one family, one nation.



BALSAS

MONTRÉAL, QUÉBEC

VADOVAI

Aleksandras
Stankevičius
Kristina Kliorytė



“Montrealio lietuvių choras” įkurtas 1982 m. muz. komp. Aleksandro Stankevičiaus ilgamečio choro vadovo. Ruošiantis Čikagos Dainų šventei (2015) kartu su Aleksandru choro vadove tapo ir Kristina Kliorytė. Tais metais choras ir įgavo naują vardą – “Balsas”. Tai mišrus choras, kurio gretose trys kartos ir kurių daugelis moka tris kalbas – lietuvių, anglų ir prancūzų. Repertuare dažnai girdimi pačio vadovo sukurti veikalai, liaudies dainos, religinės giesmės bei šiuolaikinės melodijos. Choras yra išleidęs septynis kompaktinius diskus: “Kalėdos” (1982), A. Stankevičiaus kantata “Kryžių ir rūpintojėlių Lietuva (1987), “Šlama šilko vėjas” (2008), “Adeste fideles” (2008), “Lietuva” (2009), “Lietuvos žemė” (2010) ir A. Stankevičiaus “Requiem” (2010). Choras ir toliau tęsia savo veiklą, kuria ateities planus dalyvauti bendruomenės ir kitose veiklose.

The “Montreal Lithuanian Choir” was founded and has been led since its inception in 1982 by composer Aleksandras Stankevičius. While preparing for the X Song Festival Chicago 2015, Kristina Kliorytė joined Aleksandras as choir director, and the choir acquired its new name: “Balsas”. “Balsas” is a mixed choir with three generations in its ranks, many of whom speak three languages: Lithuanian, English, and French. Its repertoire most often includes works composed by the director himself, as well as folk songs, religious hymns and contemporary melodies. The choir has released seven CDs and continues to develop future plans to participate in community and other activities.

Adamonis, Joana
Adomonis-Ramsay,
Violeta
Beniušis, Michael
Beniušis, Micheline
Celtorius, Elvyra
Celtorius, Harold
Gentemann, Diana
Geralavičiūtė, Aušra
Jurėnas, Algis
Kudirka, Denise
Mališka, Kunigas Paulius
Matusevičiūtė, Nijolė
Pališaitis, Alfred
Satkauskaitė, Diana
Savignac, Dalia
Stankevičiūtė, Lija
Valevičius, Gabrielle



BRITŲ KOLUMBIJOS BALSAI

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

VADOVĖ

Stefanija Rekašiūtė



Barakauskas, Viltė
Chandler, Danguolė
Eggo, Dangira
Jaugelis, Algis
Koronczi, Valdonė
Massoudi, Emilia
Racys, Marytė



“Britų Kolumbijos Bendruominės Balsai” – pirmasis lietuvių choras Britų Kolumbijos provincijoje. Kilus susidomėjimu dalyvauti artėjančioje Dainų Šventėje, Stefanija Rekašiūtė suorganizavo chorą. Vadinamės “Balsai” nes kiekvieno asmens balsas yra svarbus, ir laukiame prisijungti prie visų kitų balsų šventės metu! Repetuojame Vankūveryje, bet choristai suvažiuoja iš įvairių priemiesčių, net iš Vankūverio Salos. Artimai bendradarbiaujame su Britų Kolumbijos lietuvių bendruomene. Pirmą kartą pasirodėme lietuvių bendruomenės surengtame priėmime Lietuvos komandai, dalyvavusiai „Invictus“ žaidynėse. Kokia įsimintina proga! Antrą kartą pasirodėme per bendruomenės Užgavėnių pietus ir vėl per Velykas. Teks dar sykį pasirodyti prieš šventę per Vankūverio naujai įkurtos liuanistinės mokyklos įsteigimą. Po Dainų Šventės, choras žada toliau aktyviai dalyvauti Britų Kolumbijos bendruomenės veikloje ir dalyvauti ir ateities šventėse!

“Britų Kolumbijos Bendruominės Balsai” – the first Lithuanian choir in the province of British Columbia. Wanting to participate in the Lithuanian Song Festival, Stefanija Rekasius established the choir. We’re called “Balsai” which translates to “Voices” because each member’s voice is important, and we can’t wait to join the many voices during the festival! We rehearse in Vancouver but our choir members are from all around BC including Vancouver Island. As per our name “Bendruomenė” which translates to “Community”, we have a close relationship with the BC Lithuanian Community. Our first performance was during a reception for Team Lithuanian for the “Invictus Games”. Our next performances were during the community’s Mardi Gras and Easter holidays. We are performing during an opening for the new Lithuanian School in BC. After the Song Festival, our choir plans to continue to actively participate in the BC Lithuanian community and participate in further festivals!

VYRŲ CHORAS "GINTARAI"

MISSISSAUGA, ONTARIO

V A D O V Ė

Deimantė Grigutienė



Balyta, Kazimieras
Benotas, Justas
Gelažauskas, Algis
Grigutis, Alvydas
Gutauskas, Linas
Jonušonis, Kazimieras
Nievulis, Algis
Piggott, Scott
Rimkus, Andrius
Simukėnas, Remigijus
Šlyka, Linas



Savo pirmuosius dainos sąskambius Vyrų choras Gintarai pradėjo jau 2009 m., kuomet pradėjo ruošti IX Šiaurės Amerikos išeivijos lietuvių Dainų šventei Toronte "Daina aš gyvenu".

Vyrų choro Gintarai veiklai stabtelėjus keletai metų, Vyrai ir vėl vieningai sugrįžo, susijungti ir atgaivinti dainos vienetą, ruošiantis Šiaurės Amerikos lietuvių XI-jai Dainų šventei "Viena šeima - Viena tauta" Cleveland.

Vyrų choras Gintarai su dideliu entuziazmu, savo skambia daina, įvairiomis progomis, atlieka koncertinę programą, įvairiose bendruomenės parengimuose.

Vyrų choras Gintarai nekantriai laukia Dainų šventės Cleveland, kuomet savo vieneto dalimi, galės isilieti į Dainų šventės balsų JŪRĄ.

Teskamba ir teaidi lietuviška daina!

The Men's Choir Gintarai began its first musical harmonies back in 2009, when it started preparing for the IX North American Lithuanian Song Festival in Toronto, titled "I Live Through Song."

After a few years of pause in the choir's activities, the men once again reunited with unity and purpose to revive the group in preparation for the XI North American Lithuanian Song Festival "One Family - One Nation" in Cleveland.

The Men's Choir Gintarai, with great enthusiasm and vibrant song, performs concert programs on various occasions and at different community events.

The Men's Choir Gintarai is eagerly awaiting the Song Festival in Cleveland, where, as part of the collective ensemble, they will be able to merge into the SEA of voices of the Song Festival.

Let the Lithuanian song continue to ring out and echo!

JAUNIMO CHORAS "GINTARĖLIAI"

MISSISSAUGA, ONTARIO

V A D O V Ė

Deimantė Grigutienė



Degutytė, Aura
Gelažauskaitė, Viktorija
Juodienė, Irena
Juodytė, Diana
Piggott, Raminta
Rentelytė, Adriana
Rentelytė, Lidija
Rossitter, Joann Wanda
Stanevičius-Mills, Audra
Vadauskaitė, Aleksia
Vadauskaitė, Lina



Toronto jaunimo choras išauga iš vaikų choro "Gintarėliai", muzikinį kelią jie pradėję 2001 m. Besiruošdami X-ajai Šiaurės Amerikos lietuvių Dainų šventei, jie pasikvietė būrelį dainų mylinčių draugų, kurie papildė choro gretas. Dainuodami "Gintarėlių" chore, tapo aktyviais chorinės muzikos atlikėjais. Nuo 2006-ųjų m. Ir per eilę metų buvo Toronto Tarptautinio "Kiwaniš" festivalio laureatai. OMFA-Ontario Provinciname Finaliniame konkurse keletą metų iš eilės didžiavosi trečiosios vietos premijomis. Nuo 2003 m. dalyvavo dviejose Dainų šventėse Vilniuje, taip pat Dainų šventėse Cleveland, Čikagoje ir Toronte. Per daugiau negu 20 kūrybinės veiklos metų dainininkai muzikinės patirties įgavo, dalyvaudami daugiau negu 200-uose koncertų įvairomis progomis. Yra išleidę keturis kompaktinius diskus: "Pavasaris gimtinėje", "Kalėdinės giesmės", "Aš ir mano muzika", ir "Mes girdėjom angelus".

The Toronto Youth Choir grew out of the "Gintarėliai" Children's Choir, which was established in 2001. While participating in "Gintarėliai," the choir members have succeeded in various achievements. These include many first place awards at the Kiwanis Music Festival and third place awards at the OMFA Provincials competition. Over the years, the choir has performed in over 200 concerts and at several Lithuanian Song Festivals around the world, as well as released four CDs: "Pavasaris gimtinėje," "Kalėdinės giesmės," "Aš ir mano muzika," and "Mes girdėjom angelus."

PRISIKĖLIMO PARAPIJOS VAIKŲ CHORAS

TORONTO, ONTARIO



V A D O V Ė
Daina Babeckaitė



P A D Ė J Ė J A
Dalia Skrinškaitė-
Viskontienė

Babeckaitė, Daina
Balaisis, Kristina
Hibbert, Sofija
Kaminskas, Adrija
Kaminskas, Ofelija
Lambie, Lilijana
Neumann, Olivija
Remesat, Gaiva
Ross, Justė
Sawchuck, Emilija
Stanevičius-Mills, Daiva
Verbyla, Evelina

Prisikėlimo parapijos vaikų choras jau daug metų yra brangi Toronto lietuvių bendruomenės dalis. Pastaraisiais metais mūsų atsidavę jaunieji dainininkai intensyviai ruošėsi XI dainų šventei. Daugelis mūsų choro narių koncertuos kartu su savo giminaičiais, todėl tai bus tikrai prasminga ir įsimintina patirtis visiems dalyviams.

Mūsų choras repetuoja kiekvieną savaitę ir reguliariai gieda sekmadienio mišiose mūsų parapijoje. Kiekvienais metais taip pat dalyvaujame kasmetiniame Kalėdų koncerte – tai širdį džiuginantis renginys, į kurį susirenka visi mūsų parapijos chorai ir kuris visada tampa svarbiausiu sezono įvykiu.

Kitą mėnesį su džiaugsmu pristatysime specialų pietų koncertą, kuris bus XI dainų šventės peržiūra. Tai bus puiki proga parodyti savo pastangas ir pasidalinti dainavimo džiaugsmu su bendruomene. Mes visi nepaprastai džiaugiamės ir didžiuojamės galėdami dalyvauti XI dainų šventėje ir tikimės per muziką kurti ilgalaikius prisiminimus.

The Prisikėlimo Parish Children's Choir has been a cherished part of the Toronto Lithuanian community for many decades. Over the past year, our dedicated young singers have been working hard in preparation for the XI Song Festival. Many of our choir members will be performing alongside their relatives, making this a truly meaningful and memorable experience for all involved.

Our choir rehearses weekly and regularly sings during Sunday Mass at our parish. Each year, we also take part in the annual Christmas concert, a heartwarming event that brings together all of our parish choirs and is always a highlight of the season.

Next month, we are excited to present a special lunchtime concert as a preview to the XI Song Festival. This will be a wonderful opportunity to showcase our efforts and share our joy of singing with the community.

We are all incredibly excited and honored to participate in the XI Song Festival and look forward to creating lasting memories through music.



VOLUNGĖS DAINŲ ŠVENTĖS CHORAS

T O R O N T O , O N T A R I O

V A D O V Ė

Dalia Viskontienė



C H O R M E I S T E R Ė

Nijolė Puranaitė-
Benotienė

Taip kaip pavasarį pirmieji volungės čiulbėjimai žymi gamtos atgimimą, taip ir pirmieji kvietimai jungtis į Toronto VOLUNGĖS dainų šventės chorą, žymėjo brangaus būsimo renginio – Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventės “Viena šeima-viena tauta” ruošimosi pradžią.

Į šį kvietimą atsiliepė daugiau nei 90 balsų. Toronto „Volungės“ dainų šventės choras tęsia gražią tradiciją, pradėtą dar 2005 metais, kai pirmą kartą pasirodė VIII Šiaurės Amerikos Dainų šventėje Čikagoje. Nuo tada jis dalyvauja visose Dainų šventėse.

Chorui jau 50 metų vadovauja Dalia Skrinskaitė-Viskontienė – ilgametė, profesionali ir širdimi chorui gyvenanti vadovė. Jos dėka galime didžiuotis ne tik koncertais, šventėmis, įrašais ir kelionėmis, bet ir tuo, kas svarbiausia – ilgalaikėmis draugystėmis, kurios gimsta muzikos ir bendro dainavimo dėka.

Nors esame skirtingo amžiaus, iš skirtingų aplinkų, skirtingomis chorinio dainavimo patirtimis – vadovaujami chorvedės Dalios repetuojame su tikru užsidegimu, kad Klyvelande skambėtume kaip “viena šeima-viena tauta”.

Just as the first chirps of the “volunge” in spring signal nature’s rebirth, the first invitations to join the Toronto Volunge Song Festival Choir mark the beginning of preparations for a cherished upcoming event—the 11th North American Lithuanian Song Festival, One Family – One Nation.

More than 90 voices responded to this call. The Toronto Volunge Song Festival Choir continues a tradition that began in 2005 when it first performed at the 8th North American Song Festival in Chicago. Since then, it has been part of every Song Festival.

The choir has flourished under the leadership of Dalia Skrinskaitė-Viskontienė for 50 years— a dedicated and professional choral director. Thanks to her, we can proudly celebrate not only our concerts, festivals, recordings, and travels but, most importantly, the lifelong friendship

Adamonis Danaitis, Julija
Adie, Gražina
Aleksnevičius, Rasa
Andrulis, Daiva
Augutis, Nerijus
Babeckaitė, Daina
Baršauskas, Daiva
Benotaitė, Viktorija
Biskienė, Danutė
Bražukienė, Ramona
Bukšaitis, Rasa
Bulsienė, Eugenija
Celtorius, Lina
Čepas, Algis
Chornomaz, Ted
Čygaitė, Adrija
Čygaitė, Livija

Degutis, Emilia
Degutytė, Julija
Dovidaitis, Vida
Dunderas, Paulius
Gabrys, Judita
Guzauskas, Dominykas
Heinz, Margarita
Išganaitienė, Laima
Juozapavičiūtė, Dainora
Juozapavičiūtė-Breen, Danguolė
Jurėnas-Polyak, Ona
Juskey, Kristina
Kairys, Jurgis
Kaminskaitė, Ramona
Kaminskas, Kassandra
Kaminskas, Lucia
Karasielijienė, Rita

Karasielijus, Juozas
Karka, Adriana
Kavaliūnas Obalis, Gražina
Krasauskas, Romualdas
Kriščiūnas, Janet
Kučinskaitė, Monika
Kuliešius, Jurgis
Lambie, Anna
Laurinaitis, Gražina
Lelis, Danguolė
Lukoševičius, Lana
Macijauskaitė, Janė
Mackevičius, Violeta
Marijošius, Romanas
Masionis, Regina
Nausėdas, Zita
Neimanas Sr., Gintautas

Neimanienė, Jūratė
 Neumann Jr., Gintautas
 Pivoriūtė, Inga
 Pleinys, Aušra
 Pranaitis, Dana
 Puodžiūnas, Skaidra
 Puteris, Romas
 Rastin, Daina
 Remesat, Aldona
 Ross, Vika
 Rusinas, Audra
 Šablinskaitė, Daina
 Šablinskas, Don
 Samonytė, Lina

Satkauskas, Monika
 Sederavičius, Jurgis
 Šeškuvienė, Laima
 Šiaučiulis, Vida
 Šiaučiūnas, Rasa
 Šilininkaitė-Janeliūnas, Žibutė
 Simanavičius, Dalė
 Šimonėlis, Julija
 Šiurna, Elena
 Slivinskas, Onutė
 Sonda, Darius
 Stankus, Loretta
 Stankus Lelis, Elena
 Steer, Lili

Stravinskaitė, Elena
 Strimaitytė McCullough, Sandy
 Sungaila, Ina
 Sungaila, Morkus
 Sungaila, Nerija
 Underienė, Laima
 Valaitienė, Dalia
 Valaitis, Jurgis
 Valaitis, Rūta
 Valaitis, Vytas
 Valavičienė, Giedrė
 Vidugirytė-Byra, Rita
 Wasowicz, Anita



ŽEMYNA

EDMONTON, ALBERTA

VADOVĖS

Inga Mikelionienė
Sonata Tenienė-Kalkė



Pavadinome Lietuvos senovės deivės Žemynos vardu. Ji – žemės, duodančios vaisius, ir viso, kas gyva, deivė. Vadovai Inga Mikelionienė ir Sonata Tenienė-Kalkė. Pavadinimas siejasi ne tik išoriškai su Lietuva, bet ir giliai iš šaknų. Mūsų šauni, gyva, tobulėjanti ir kurianti žmonių grupė, susibūrusi į chorą, atitinka šią pavadinimą. Dainuojančių yra nuo 10-18 žmonių. Choras „Žemyna“ susikūrė 2008 metais. 2009 metais dalyvavo Tūkstantmečio dainų šventėje Lietuvoje, Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventėse Toronte ir Čikagoje. Konsulų puotoje Edmontone – skirta Lietuvai, bei Lenkų bei Latvių bendruomenių šventėse. 100-mečio Dainų šventėje Lietuvoje „Kad giria žaliuotų“ 2024 m. Choro sąstatas kaip ir vadovai keičiasi iš metų į metus, bet branduolys išlieka. Ankstesni vadovai: Nejolla Korris ir Adriana Podberskienė.

The choir is named after the ancient Lithuanian goddess Žemyna. She is the earth goddess, bringing forth all life. The choir is directed by Inga Mikelionienė and Sonata Tenienė-Kalkė. The name links us to Lithuania but also reflects who we are as an ensemble: lively, creative, and seeking new ways to grow and evolve. From year to year, membership ebbs and flows between 10 and 18 singers. Since its founding in 2008, the choir has sung at the Millennium Song Festival in Lithuania, and the North American Lithuanian song festivals in Toronto and Chicago. The choir has performed at Alberta's Consular Ball in Edmonton, at festivals hosted by the Polish and Latvian communities, and most recently, at the 100th Anniversary Lithuanian Song Festival in Vilnius. Nejolla Korris and Adriana Podberskienė led the choir in earlier years, and membership has also changed over time, though some original members remain.

Cels, Daiva
Čuplinskas, Indrė
Mikelionis, Matas
Mikelionis, Vytas
Mikelionytė, Rusnė
Petrulėnas, Danielius
Aistis
Petrulėnas, Tomas
Petrulėnė, Valda



VILNIAUS MOKYTOJŲ NAMŲ MOTERŲ CHORAS „AIDAS“

AIDAS
Moterų choras

VILNIUS

VADOVĖ

Lina Mačiulienė



Aurylaitė, Augustė
Bužinskaitė, Gintarė
Grybauskienė, Vilija
Karaškie, Natalija
Kazlauskienė, Danguolė
Klišienė, Jelena
Kryžauskienė, Ramunė
Lukošienė, Inga
Pajaujienė, Sigutė
Patašienė, Vitalija
Stankevičienė, Regina
Vaitkevičienė, Regina
Vensaitė, Vilija
Volkovienė, Audronė



Vilniaus mokytojų namų moterų choras „Aidas“ šiais metais švenčia savo kūrybinės veiklos 65 – metį. Kolektyvas yra vienas solidžiausių amžiumi mėgėjų meno kolektyvų Lietuvoje. Įkurtas dar 1958 m. chorų entuziasto Juozo Vanago moterų choras „Aidas“ garsus savo praeitimi ir garbingais vadovais. Choras yra dalyvavęs penkiolikoje dainų švenčių, koncertavęs prestižinėse Europos koncertų salėse, ne kartą pripažintas geriausiu Lietuvos moterų choru ir patyręs ne vieną meninį pakilimą. Nuo 1995 metų chorui vadovauja Lina Mačiulienė. Ir nors šiandien mėgėjų chorams išlikti vis sunkiau, Vilniaus mokytojų namų moterų choras „Aidas“ dainuoja ir tiki, kad dainuos dar ilgai ir savo dainomis papuoš dar ne vieną dainų šventę ir koncertą.

This year, Vilnius Teachers' house women's choir „Aidas“ celebrates its 65-year anniversary. The choir is one of the oldest amateur choirs in Lithuania. It was established in 1958 by the enthusiast, conductor Juozas Vanagas. The choir „Aidas“ is famous for its honoured leaders, concerts, performances and other events. The choir took part in 15 song festivals in Lithuania, has performed in various European concert halls, and was awarded best women's choir in Lithuania even several times. The choir experienced several rises of creativity. From 1995, the choir is lead by Lina Mačiulienė. Despite rising challenges these days for amateur choirs to survive in Lithuania, Vilnius Teachers' house women's choir „Aidas“ sings and believes that it will continue to celebrate many concerts and song festivals still.

ALKUPIS

M I E Ž I Š K I A I , P A N E V E Ž Y S

V A D O V Ė

Lina Kairytė



Bučas, Jokūbas
Lebioda, Egidijus
Liepinienė, Jurgita
Petrauskas, Raimundas
Pranckūnienė, Edita
Rancovienė, Audronė
Šulskytė, Inga
Švaikauskienė, Anželika
Turčinskienė, Dalia
Zaurė, Kristina



Alkupas susibūrė 2000 m., nuo pat įkūrimo jam vadovauja Lina Kairytė. Kolektyvo repertuare – klasikinė, sakralinė muzika, šiuolaikinių Lietuvos ir užsienio kompozitorių dainos, populiariosios muzikos kūriniai.

Kolektyvo koncertinė veikla intensyvi: Alkupas koncertuoja įvairiose Lietuvos koncertų salėse ir bažnyčiose, kartu su kitais Lietuvos vokalinių kolektyvais dalyvauja bendruose projektuose. Dainininkai yra dainavę Nyderlandų, Latvijos, Sakartvelo klausytojams.

Alkupas yra vienas geriausių Panevėžio rajono vokalinių kolektyvų, įvairių vokalinės muzikos konkursų šalyje laureatas ir diplomantas. 2022 m. Alkupas gavo vieną prestižiškiausių – Aukso paukštės – apdovanojimą.

Norėdami įgauti naujos patirties, sustiprinti ryšį su diaspora, patirti dainų švenčių nuotaiką, dainininkai nusprendė išsikelti iššūkį dalyvaujant 2025 m. Šiaurės Amerikos lietuvių Dainų šventėje.

Since its founding in 2000, Alkupas has been led by Lina Kairytė. The choir's repertoire includes classical, sacred, contemporary Lithuanian and foreign works, and popular music.

Alkupas actively performs in Lithuanian concert halls and churches and collaborates with other vocal groups. The choir has also sung in the Netherlands, Latvia, and Georgia.

Recognized as one of the leading vocal ensembles in the Panevėžys district, Alkupas is a laureate and finalist of various national competitions. In 2022, it received one of the highest honors – the Golden Bird Award.

The singers are preparing to participate in the 2025 North American Lithuanian Song Festival to gain new experience, strengthen ties with the diaspora and take part in the spirit of song festivals.

DAINOS MYLĖTOJŲ KLUBO MIŠRUSIS CHORAS „ALUMNI VILNENSES“



VILNIUS

V A D O V A S

Algimantas Kriūnas



Baražiūnienė, Zita
Bartaškienė, Aura
Baublytė, Aldona
Bruzgienė, Ilona Valerija
Čeikuvienė, Banguolė
Gabrielsson, Daina
Jakimavičienė, Eglė
Jermakovičius, Aleksandras
Kavalvienė, Aušra
Kraujelienė, Raimonda
Kuliešienė, Sandra
Lapinskienė, Rasa
Makrickienė, Audronė
Mikutavičienė, Daiva
Mikutavičius, Vaidas
Paškauskas, Ričardas
Rizgelis, Mindaugas
Rizgelytė, Dominyka
Rizgelytė, Emilija
Rutkauskas, Juozas
Šimkūnaitė Rizgelienė, Renata
Sinkevičiūtė, Nijolė
Tolušienė, Jūratė

Choras „Alumni Vilnenses“ susikūrė 2011 m., kai Vilniaus universiteto dainų ir šokių ansamblio veteranai susibūrė iš meilės chorinei muzikai. Pirmasis choro vadovas – Vytautas Verseckas – vadovavo kolektyvui iki 2018 m. Nuo 2019 m. chorui vadovauja Algimantas Kriūnas. Šiandien choras vienija apie 50 narių ir yra surengęs per 90 koncertų Lietuvoje bei užsienyje: Latvijoje, Lenkijoje, Suomijoje, Sakartvele, Italijoje ir Ukrainoje. Repertuare – lietuvių liaudies dainų aranžuotės, sakralinė, klasikinė ir šiuolaikinė muzika. Choro misija – „Su daina Vilnijos paribiais“ – kviečia skleisti lietuvių per muziką ir bendrystę. 2017 m. choras pelnė „Aukso paukštės“ apdovanojimą kaip geriausias naujai susikūręs mėgėjų meno kolektyvas. Jis dalyvavo Lietuvos Dainų šventėse 2014, 2018 ir 2024 m., rengė temines programas tautinių, kultūrinių sukaikių progomis.

The Alumni Vilnenses choir was founded in 2011 by former members of Vilnius University's Song and Dance Ensemble. Its first conductor, Vytautas Verseckas, led the group until 2018. Since 2019, the choir has been conducted by Algimantas Kriūnas. Today, the ensemble unites around 50 singers and has given over 90 concerts in Lithuania and abroad – in Latvia, Poland, Finland, Georgia, Italy, and Ukraine. Its repertoire features Lithuanian folk song arrangements, sacred music, classical and modern works. The choir's mission is to connect hearts through Lithuanian song across cultural lines. In 2017, the choir received Lithuania's top amateur arts award – the Golden Bird. It has taken part in the National Song Festivals of 2014, 2018, and 2024, and has presented themed programs marking national and cultural milestones.



KAUNO VYTAUTO DIDŽIOJO BAŽNYČIOS KAMERINIS CHORAS "CANTATE DOMINO"

K A U N A S

V A D O V A S
Rolandas Daugėla



Daugėlienė, Rima
Domatienė, Vilija
Gulbinienė, Gintautė
Jankus, Daivis Rimas
Jankuvienė, Gintarė Zita
Juodenienė, Rimantė
Juodenytė-Dagė,
Gabija
Kalinauskienė, Laima
Kenstavičienė, Rasa
Kugevičienė, Ayda
Kugevičius, Augustinas
Paleckienė, Vita
Paleckis, Gustas
Ramonaitienė, Loreta
Tumas, Giedrius
Tumienė, Dainora
Unikaitė, Deimantė

Choras įkurtas 1992 metų pavasarį. Svarbiausi laimėjimai: trys Grand prix bei prizinės vietos, Marktoberdorfe (Vokietija) mišriam chorui suteiktas „Internationality Very Good Level Choir“, tarptautiniai aukščiausio lygio sertifikatai. Lietuvos suaugusiųjų chorų konkurse, chorui suteikiami aukščiausios A (I) kategorijos statuto diplomai. Pastatyta Daniele Ricci roko opera „Prisikėlęs“ (Kaunas 2008), Už profesionalios muzikos sklaidą apdovanotas prizų „Tikra muzika“ (2008m.), 2009 m. įteikta „Aukso paukštė“ nominacijoje „Tarptautinio spindesio žvaigždė“ kaip geriausias 2008 metų mėgėjų meno kolektyvas. Pastatytas Daniele Ricci Miuziklas „Lauktasis“. I-a vieta, aukso medalis ir Grand Prix VII tarptautiniame Gdanskio chorų festivalyje (Lenkija 2018).

Choras yra pastovus Dainų švenčių dalyvis, tai gili tradicija.

„Cantate Domino“ was established in the spring of 1992 with the initiative of the conductor Rolandas Daugėla. The choir can be proud of many international achievements, the most important of which are: three Grand Prix, many 1st places. In Marktoberdorf (Germany 1996.) the choir achieved „Internationality Very Good Level Choir“ international certificates of the highest level. In the recent contest of Lithuanian adult choirs „Cantate Domino“ achieved the highest A (I) category status diploma. Built rock opera by the Daniele Ricci „The Risen“ (Kaunas 2008), 2009 awarded the „Golden Bird“ in nomination „International shine star“ as the best of 2008 amateur art group. Built a musical by Daniele Ricci „Awaited“ (Kaunas 2009.), 1 prize in Ohrid choir festival 2012 Ohrid (Macedonia). (Poland 2018), 1 Prize and the best choir of category Bialystok International choir competition „Cantu Gaudeamus“ (Poland 2018).

A deeply rooted tradition, the choir is a regular participant in song festivals.



BERNIUKŲ IR JAUNUOLIŲ CHORAS "DAGILĖLIS"

ŠIAULIAI



V A D O V A S

Remigijus Adomaitis



M O K Y T O J A

Vitalija Bulzgienė

Ū K I O D A L I E S
V E D Ė J A S

Romas Bieliauskas

Andrulis, Adomas
Balza, Jeronimas
Dapkus, Kazimieras
Galinis, Augustas
Jagminas, Juras
Jankus, Kajus
Jevtušenka, Jokūbas
Jevtušenka, Mykolas
Jocas, Isandrijus
Klimašauskas, Džiugas
Kurmis, Povilas
Masiulis, Rapolas
Meiliūnas, Povilas
Michalauskas, Adomas
Nagevičius, Paulius
Petrutis, Povilas
Pulkis, Evanas
Šeibokas, Domantas
Šilalė, Ermanas
Šimkus, Augustas
Steponavičius,
Gerardas
Steponavičius, Gytis
Tamašauskas, Simonas
Urnikas, Domas
Virmauskas, Aironas
Zeringis, Ignas
Žukauskas, Grantas

Šiaulių berniukų ir jaunuolių choras „Dagilėlis“ – vienas ryškiausių chorinio dainavimo kolektyvų Lietuvoje, garsėjantis profesionalumu, emociinga muzika ir įspūdingais tarptautiniais pasiekimais. „Dagilėlis“ aktyviai rengia naujas programas, bendradarbiauja su įvairiais meno kolektyvais ir atlikėjais, dalyvauja tarptautiniuose projektuose bei garsina Lietuvos vardą prestižinėse Europos, JAV ir Kinijos koncertų salėse. Choras 1990 metais įkūrė ir iki šiol jam vadovauja chorinės muzikos ekspertas Remigijus Adomaitis. 1999 metais buvo įkurta Šiaulių „Dagilėlio“ dainavimo mokykla, tapusi reikšmingu chorinio ugdymo centru regione. Kolektyvo kūrybinė biografija nuolat turtėja naujais, reikšmingais laimėjimais. Choras ne tik saugo ir puoselėja chorinio dainavimo tradicijas, bet ir aktyviai prisideda prie šalies kultūrinio gyvenimo, organizuodamas koncertus bei edukacines programas.

Šiauliai Boys' and Youth Choir "Dagilėlis" is one of the most prominent choral ensembles in Lithuania, renowned for its professionalism, emotional performances, and impressive international achievements. "Dagilėlis" regularly creates new concert programs, collaborates with various artistic groups and performers, participates in international projects, and proudly represents Lithuania on the stages of prestigious concert halls across Europe, the United States, and China. The choir was founded in 1990 by choral music expert Remigijus Adomaitis, who continues to lead it today. The "Dagilėlis" Singing School was established in 1999, becoming an important center for choral education in the region. The choir not only preserves the tradition of choral singing but also actively contributes to the country's cultural life by organizing concerts and educational programs.



KLAIPĖDOS LICĖJAUS JAUNIMO MIŠRUS CHORAS "LYCEUM"

K L A I P Ė D A

V A D O V Ė
Aušra Niparė



M O K Y T O J A
Gėja Žižiūnienė

P A D Ė J Ė J A S
Jokūbas Žvaliauskas

Afanasjeva, Diana
Antonovičius, Julius
Gedgaudaitė, Rusnė
Gudauskaitė, Mintėja
Jagorkinas, Vladas
Juozauskaitė, Elena
Marija
Kasperavičiūtė, Gustė
Kavoliūnaitė, Eleonora
Kozlovaitė, Danielė
Latakas, Emilijus
Liatukaitė, Vėjūnė
Zabukas, Emilijus
Žalytė, Danielė
Zinkus, Liutauras

Klaipėdos licėjaus chore dainuoja 8-12 klasių mokiniai. Choras dainavo ne vienoje dainų šventėje. Įsimintiniausia – šimtmečio dainų šventė "Kad giria žaliuotų". Choristai – daugkartiniai Vakarų Lietuvos dainų šventės dalyviai. Be choro pasirodymų neapseina nė viena licėjaus šventė. Labai dažnai choras dainuoja ir miesto renginiuose. Visus choristus vienija noras dainuoti, bendrystės jausmas. Nors nėra lengva keltis anksti ryte ir ateiti į choro repeticijas (jos prasideda 7.40 val. – nulinė pamoka), bet rezultatas viską atperka. Mus jungia ne tik bendras muzikavimas, bet ir draugystė už mokyklos ribų. Visi labai laukiame dainų šventės Cleveland. Tai bus kažkas naujo, dar nepatirto. Ačiū už galimybę būti šio ypatingo renginio dalimi.

Klaipėda Lyceum Choir consists of students from grades 8-12. The choir has sung in numerous song festivals, the most memorable being the Centennial song festival "Kad giria žaliuotų". The choristers are frequent participants in the Song Festival of Western Lithuania. No high school event is complete without a performance from the choir. The choir often sings at city events as well. All choristers are united by the desire to sing and a sense of community. Although it is not easy to get up early in the morning and come to choir rehearsals (they start at 7:40 a.m. – zero lesson), the result pays off. We are connected not only by making music, but also by friendship outside of school. We are all very much looking forward to the Cleveland Song Festival. It will be something new, something we have never experienced before. Thank you for the opportunity to be a part of this special event.



VILNIAUS KULTŪROS CENTRO MOTERŲ CHORAS „LIEPOS“

VILNIUS



VADOVĖ

Audronė Steponavičiūtė-Zupkauskienė,



Beconienė, Violeta
Bernotienė, Ramunė
Dalinkevičiūtė
Didžgalvienė, Jorūnė
Didikė, Berta
Dumbravienė, Jolanta
Gibavičienė, Jovita
Greičiuvienė, Miglė
Kolpakienė, Raimunda
Jūra
Kuodienė, Nomeda
Linkevičienė, Danguolė
Malinauskaitė, Ramunė
Matulaitienė, Jūratė
Mikalkėnienė, Jūratė
Mozolienė, Grita
Pašienė, Elena
Repšienė, Jolanta
Rimkevičienė, Jolanta
Rogovičienė, Julija
Semėnienė, Daiva
Šinkūnaitė, Ugnė
Šinkūnienė, Jolita
Staliūnienė, Milda
Stanžienė, Doneta
Stasiulionienė, Daiva
Statulevičienė, Laima
Stumbrienė, Jolanta
Subatniekienė, Teresa
Tamulaitienė, Birutė
Zagorskienė, Kristina
Zdanavičienė, Loreta
Žemaitytė, Valda

Vilniaus kultūros centro moterų choras „Lietpos“ įkurtas 1989 metais. Dauguma dainininkių dar vaikystėje pradėjo dainuoti mergaičių chore „Liepaitės“. Iš jo išaugo ir „Lietpos“.

Chorui vadovauja buvusi „liepaitė“ Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė (koncertmeisterė Loreta Kuliešiuvienė).

Choro repertuare įvairių epochų ir žanrų kūriniai, nuo paprastų liaudies dainų iki stambios formos opusų. Kasmet kartu su Vilniaus Šv. Kristoforo kameriniu orkestru kolektyvas rengia koncertus, skirtus Sausio 13-osios įvykiams paminėti.

Choras „Lietpos“ yra pelnęs medalius ir diplomus konkursuose Lietuvoje ir užsienyje. 2004 m. kolektyvui įteikta „Aukso Paukštė“ – „Ryškiausia Lietuvos žvaigždė“. Vadovė Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė yra apdovanota medaliu „Už nuopelnus Lietuvai“. Moterų choro „Lietpos“ choristės dalyvavo beveik visose dainų šventėse Lietuvoje.

Women's Choir "Lietpos" of Vilnius Cultural Center was founded in 1989. Most of the singers started singing in the girls' choir "Liepaitės" as children, out of which grew the "Lietpos".

The choir is led by former "Liepaitės" member Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė (concertmaster Loreta Kuliešiuvienė).

The choir's repertoire includes works from various eras and genres, from simple folk songs to large-scale opuses. Every year, "Lietpos" organizes concerts together with the Vilnius St. Christopher Chamber Orchestra to commemorate the events of January 13.

The choir "Lietpos" has won medals and diplomas in competitions in Lithuania and abroad. In 2004, the choir was awarded the "Aukso Paukštė" – "The Brightest Star of Lithuania". The leader Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė has been awarded the medal "For Merits to Lithuania". Members of the women's choir "Lietpos" appeared in almost all song festivals in Lithuania.



CHORAS "NONA"

KAIŠIADORYS



VADOVĖ

Jurgita Jasauskienė



Černiauskaitė, Jūratė

Čėsniėnė, Lina

Eidukienė, Dalia

Laurušėvičienė, Rasa

Merkytė, Vaida

Subačienė, Neringa

Taparėuskienė,

Snėguolė

Zaksienė, Rasa

Žilinskienė, Vėta

Znatavičienė, Jurgita

„Nona“ – tai Kaišiadorių moterų choras. Choras įkurtas 2015 metais. Choro vadovė – Jurgita Jasauskienė, koncertmeisterė – Dalia Eidukienė.

Kaišiadorių kultūros centro moterų ansamblis – jaunas, bet labai energingas ir ambicingas kolektyvas. Per mažiau nei devynius metus jis išaugo iš moterų vokalinio ansamblio į perspektyvų moterų chorą. Kartu su choru augo ir vadovės siekis tobulėti tiek profesionalumo, tiek įvaizdžio prasme. Iš nedidelių vietinių renginių „Nona“ greitai perėjo prie oficialių koncertų ir įvairių projektų su profesionaliais muzikos atlikėjais.

Jurgita Jasauskienė kartu su moterų choru „Nona“ inicijuoja ir organizuoja daugybę naujų renginių, kurie per kelerius metus jau pelnė vardą ir populiarumą bei tapo tradiciniais Kaišiadorių miesto renginiais.

Vadovės filosofija: choras – tai dainininkų grupė, kurios nariai patiria muzikavimo džiaugsmą kartu būdami bendrystėje.

“Nona” is the women’s choir of Kaisiadorys. The choir was founded in 2015. The choir leader is Jurgita Jasauskiene; the concertmaster is Dalia Eidukiene.

The women’s ensemble of the Kaisiadorys cultural centre is young but very energetic and ambitious. The collective has grown from a women’s vocal ensemble to a promising women’s choir in less than nine years. The manager’s aspirations to improve both in terms of professionalism and image grew together with the choir. From small local events, “Nona” quickly moved to formal events, concerts and various projects with professional music artists. Jurgita Jasauskiene, together with the women’s choir “Nona”, initiates and organizes many new events, which in several years have already earned a name and popularity and have become traditional events the city of Kaisiadorys.

The leader’s philosophy: a choir is a group of singers whose members experience the pleasure of making music together thanks to the fellowship.





LSMU AKADEMINIS CHORAS "NERIS"

K A U N A S

V A D O V A S
Tomas Lapinskas



Arlauskaitė, Kamilė
Cieškaitė, Sofija Goda
Gustataitė, Monika
Januškaitytė, Ema
Kokšta, Giedrius
Kokštienė, Indrė
Mockevičius, Rokas
Rumsevicius, Camilla
Skirbutytė, Gertūda
Sokolovas, Gerardas
Vanagas, Karolis
Vitkauskas, Antanas

Lietuvos sveikatos mokslų universiteto akademinis choras „Neris“

Vienas seniausių universiteto meno kolektyvų, pradėjęs veiklą 1925 m. Po pertraukos jis buvo atgaivintas 2005 m. dabartinio meno vadovo, dirigento ir kardiologo Tomo Lapinsko iniciatyva.

Choro išskirtinumas – narių įvairovė: kolektyve dainuoja studentai iš visų pagrindinių LSMU fakultetų – medicinos, odontologijos, farmacijos, veterinarijos, visuomenės sveikatos. „Neris“ aktyviai koncertuoja Lietuvoje ir užsienyje, dalyvauja konkursuose bei festivaluose, pelnė I kategorijos įvertinimus Lietuvos suaugusiųjų chorų konkurse 2013, 2017 ir 2023 m. Taip pat šiais metais „Neris“ gavo unikalią galimybę pasirodyti spektaklyje „Džonatanas Livingstonas Žuvėdra“, kuris buvo rodomas Nacionaliniame Kauno dramos teatre.

Siekdami skleisti muziką pasaulyje, su džiaugsmu prisijungėme prie lietuvių Dainų šventės Amerikoje.

The Academic Choir "Neris" of the Lithuanian University of Health Sciences

One of the university's oldest art groups, the choir began its journey in 1925. After a period of inactivity, it was revived in 2005 by its current artistic director, conductor, and practicing cardiologist Tomas Lapinskas.

What sets "Neris" apart is the diversity of its members – students from all major LSMU faculties: medicine, dentistry, pharmacy, veterinary medicine, and public health. The choir actively performs in Lithuania and abroad, participates in festivals and competitions, and earned Category I honors in the Lithuanian Adult Choir Competition in 2013, 2017, and 2023. This year, Neris also had the unique opportunity to perform in the play Jonathan Livingston Seagull, staged at the National Kaunas Drama Theatre.

Eager to share music globally, we proudly joined the Lithuanian Song Festival in the United States.



PLUNGĖS KULTŪROS CENTRO KAMERINIS CHORAS

P L U N G Ė

V A D O V A S

Alfonsas Vildžiūnas



Augustaitienė, Renata
Augustaitis, Algirdas
Augustinė, Vilma
Baltuonė, Gytis
Baltuonė, Ignas
Baltuonė, Raimondas
Baltuonienė, Asta
Daugaravičius, Pranciškus
Dervinytė, Židrūna
Latakas, Artūras
Latakienė, Jurgita
Lubienė, Aina
Mačionienė, Agnė
Mačionis, Vaidotas
Miceika, Saulius
Novikas, Giedrius
Pipynienė, Inga
Simaitienė, Monika
Sinkevičiūtė, Žydrė
Survila, Gediminas
Turčinskaitė, Saulė
Turčinskienė, Sigita
Vižainiškis, Rimantas
Žilionienė, Laima
Žukienė, Alma



Plungės kamerinis choras įsikūrė 1986 metais. Pirmasis choro vadovas – Klaipėdos universiteto profesorius Gediminas Purlys. Nuo 1997 metų iki šiol chorui vadovauja Alfonsas Vildžiūnas. Choro daininkai – įvairių profesijų atstovai (muzikos mokytojai, kultūros darbuotojai, medikai, etc.) skiriantys savo laisvalaikį choro menui. Choro repertuarą sudaro įvairių epochų ir stilių bažnytinė bei pasaulietinė muzika. Kolektyvas aktyviai dalyvauja įvairiuose renginiuose, šventėse, festivaliuose, konkursuose. Visų Pasaulio lietuvių dainų švenčių, bei Baltijos šalių dainų švenčių dalyvis. Kamerinis choras savo koncertais džiugina ne tik Lietuvos publiką, bet aktyviai koncertuoja ir kitose šalyse: Švedijoje, Norvegijoje, Prancūzijoje, Anglijoje, Vokietijoje, Jungtinėse Amerikos Valstijose, Tailande, Izraelyje. Choro repertuare W. A. Mozart'o "Karūnavimo mišios", C. Sent-Saens'o "Kalėdų oratorija", Ch. Gounod „Iškilmingos mišios“, A. Vivaldi „Gloria“, J. Haidn'o „Missa brevis“.

Plungė Culture Center Chamber Choir was founded in 1986. Its singers are music teachers, culture centre staff and music fans devoting their leisure time to the choir art. The choir's repertoire includes ecclesiastical and universal music of different epochs and styles. Their concert programs present a different classical and modern music spectrum as well as entertaining pieces. The choir participated in the choir festivals of the Northern-Baltic countries in Latvia (1995), Sweden (1997), Norway (2000) and Lithuania (2002). In 2002, the choir visited Germany and held concerts in Menden and Berlin. In 2004, it participated in the international festival "Musikchordance" in Tarare (France). In 2007, the choir was awarded two golden diplomas in the international choir competition "In canto sul Garda", Italy. In 2017, Plungė Chamber Choir was awarded golden diploma and third place in competition "Grand Prix Thailand". The choir's repertoire includes A.Vivaldi "Gloria", W.A.Mozart "Coronation Mass", C.Saint-Saens "Christmas Oratorio", Ch.Gounod "Messe solennele" etc.

CHORAS "SUVALKIJA"

MARIJAMPOLĖ

VADOVĖ

Virginija Junevičienė

Bačkevičiūtė, Gabrielė
 Barzdaitis, Arnoldas
 Derenčius, Deimas
 Grybienė, Marija
 Kardauskas, Justas
 Kardauskas, Lukas
 Kergytė, Akvilė
 Laukaitienė, Lina
 Liutkutė Povilaitienė, Aušra
 Matonis, Tolmintas
 Mockienė, Neringa
 Mockus, Augustas
 Nemura, Darius
 Nemura, Linas
 Pečiukonytė, Vilma
 Rimkus, Dominykas
 Romansevičius, Rimantas
 Ruškys, Neidas
 Saltonaitė, Toma
 Smorodinas, Rokas
 Viliušis, Justas



Marijampolės kultūros centro kamerinis choras „Suvalkija“ įkurtas 1973 m. Choro repertuare įvairių epochų, įvairių stilių chordinė muzika. Labai aktyvi koncertinė veikla – ne tik dalyvavo ir dalyvauja įvairiuose renginiuose, festivaliuose Lietuvoje ir užsienyje, bet yra ir dvidešimt penkių tarptautinių sakralinės muzikos festivalių „Džiūgaukim...Aleliuja“ bei šešiolikos solistų konkursų „Jaunieji Maestro“ organizatorius. Chore dainuoja įvairaus amžiaus, įvairių profesijų žmonės. Prie choro veikia dainavimo studija, kurią lanko įvairaus amžiaus vaikai, jaunimas ir suaugusieji. Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventėse nedalyvavome, bet skaitėme spaudoje ir girdėjome daug gražių atsiliepimų apie Jūsų organizuojamą renginį, todėl nusprendėme šiais metais sudalyvauti šventėje.

The chamber choir "Suvalkija" was founded in 1973. The choir's repertoire includes choral music of various epochs and styles. The choir is very active in concert activities. Not only does the choir participate in various events and festivals in Lithuania and abroad, but it is also the organizer of twenty-five international sacred music festivals "Džiūgaukim...Aleliuja" and sixteen soloist competitions "Jaunieji Maestro". The choir's roster includes individuals of all ages and professions. The choir has a singing studio, which is attended by children, youth and adults. We have not participated in any North American Lithuanian Song Festivals before, but having read articles in the press and having heard a lot of good feedback about your event, we decided to take part in this year's festival.

KAUNO RAJONO RAUDONDVARIO KULTŪROS CENTRO MIŠRUS CHORAS "SVAJONĖ"

RAUDONDVARIS, KAUNAS



V A D O V Ė

Renata Mišeikienė



Gedvilienė, Daura
Jakštienė, Eglė
Jašauskienė, Daiva
Miglinas, Žilvinas
Naujokienė, Daina
Petronė, Jurga
Rojus, Vidas
Samuolytė, Irma
Satkauskienė, Asta
Slautienė, Jolita
Starkutė Šyvokienė,
Aušra
Trofimišninienė, Vaida
Vegys, Vytis
Veršinina, Jelena

Kauno raj. Raudondvario kultūros centro mišrus choras „Svajonė“ – gilią tradiciją puoselėjantis kolektyvas. Choro istorijos skrynioje – daugiau kaip šeši aktyvios koncertinės veiklos dešimtmečiai. Choro tradicija – Juozo Naujalio mišrių chorų konkursų-festivalių organizavimas Raudondvaryje (nuo 1972-ųjų) bei choro stovyklų organizavimas. „Svajonė“ yra nuolatinis Kauno ir respublikinių Dainų švenčių dalyvis. Dalyvavo tarptautiniuose konkursuose (laimėtos prizinės vietos Austrijoje, Lenkijoje, Estijoje, Lietuvoje), tarptautiniuose festivaliuose Lenkijoje, Rusijoje, Baltarusijoje, Latvijoje, Estijoje, Maltoje. Choras palaiko draugiškus ryšius su užsienio choralais, todėl šiemet nusprendė atvykti į Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventę bei užmegzti ryšius su savo tautiečiais už Atlanto.

Choro motto: Virš kasdienybės, rūpesčių,
darbų pakelkite ir neškite mus, Dainos
ir Svajonės!

The mixed choir “Svajonė” of the Kaunas district Raudondvaris Cultural Center is a collective that cherishes deep traditions. The choir’s history includes more than six decades of concert activity. The tradition of the choir is the organization of Juozas Naujalis mixed choirs competitions-festivals in Raudondvaris (since 1972) and the organization of choir’s camps. “Svajonė” is a regular participant in Kaunas and republican Song Festivals. It has participated in international competitions (won prizes in Austria, Poland, Estonia, Lithuania), international festivals in Poland, Russia, Belarus, Latvia, Estonia, Malta. The choir maintains friendly relations with foreign choirs, therefore this year it decided to come to the XI North American Lithuanian Song Festival and establish relations with its compatriots across the Atlantic.

Choir motto: Above everyday life, worries, and
work, lift and carry us, Songs and Dreams!



MIŠRUS CHORAS “SONOROS”

VILNIUS

V A D O V Ė
Valerija Skapienė



Adomavičius, Nojus
Balčiūnaitė-Taraškienė, Laura
Berkevičienė, Rasa
Bogucevičienė, Violeta
Damauskė, Rasa
Dapkuvienė, Agnė
Grigalionytė, Giedrė
Ignuotienė, Silvija
Kančauskaitė-
Vaitiekūnė, Aistė
Kančauskienė, Jūratė
Karelina, Irena
Krivickaitė, Ieva
Krivickienė, Asta
Marcinkienė, Irma
Pakalniškytė, Silvija
Radzevičė, Evelina
Sedelskė, Neringa
Vaitiekūnas, Mindaugas
Verbickas, Ažuolas
Vysokovych, Denis
Žeromskaitė, Ieva

Choras “Sonoros” debiutavo 2018 metų pavasarį. Diriguojamas meno vadovės Valerijos Skapienės choras skina laurus nacionaliniuose ir tarptautiniuose choralinės muzikos konkursuose, bendradarbiauja su Lietuvos operos solistais ir orkestrais. Choro pasirodymuose publiką džiugina ne tik aukštas meistriškumo lygis, bet ir stiprios emocijos, kurias sukuria kruopšiai atrinktos, įdomios programos. Chore dainuoja 16–65 metų amžiaus įvairių specialiųjų ir įvairios choralinės patirties žmonės: vieni muzika rimtai užsiima nuo vaikystės, kiti savo pažintį su dainavimu pradeda tik prisijungę prie choro. Tokia įvairovė chorui leidžia išlikti gyvybingam, energingam ir nuolat tobulėti.

Debuting in the spring of 2018, choir “Sonoros” —conducted by artistic director Valerija Skapienė—has earned acclaim at both national and international choral competitions. They frequently collaborate with Lithuanian opera soloists and orchestras. Their performances are praised not only for a high level of mastery but also for the strong emotions evoked through carefully curated and engaging programs. The choir includes singers aged 16 to 65 from various professional backgrounds and with diverse choral experience—some have been dedicated to music since childhood, while others began their musical journey with the choir itself. This diversity keeps the group vibrant, energetic, and ever-evolving.



VYTAUTO DIDŽIOJO UNIVERSITETO AKADEMINIS CHORAS "VIVERE CANTUS"

K A U N A S

V A D O V A S
Rolandas Daugėla



P A D Ė J Ė J A
Silvija Pročkytė
Astrauskas, Marius
Družaitė, Paulina
Grigėnas, Arūnas
Jankaitytė, Emilija
Jeganius, Kristina
Kačinskaitė, Vesta
Kraptavičius, Domantas
Matačiūnaitė, Agnė
Simutytė, Gabija
Vireikytė, Aneta
Zubkus, Andrius

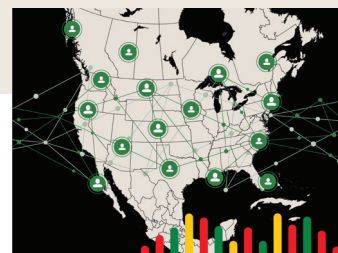
Vytauto Didžiojo universiteto akademinis choras „Vivere Cantus“ suburtas 2015 metų gegužės mėnesį. 2016 m. spalio mėn. choras dalyvavo II tarptautiniame chorų konkurse „Bratislava Cantat“ (Slovakija), kur pelnė aukso diplomą. 2018 m. gegužės mėn. choras dalyvavo tarptautiniame chorų festivalyje ir konkurse Slovakijoje, kur buvo įvertintas aukso diplomu. 2019 m. choras laimėjo III-ąją vietą XI aukštųjų mokyklų chorų konkurse „Juventus“ ir du aukso diplomus tarptautiniame chorinės muzikos konkurse Miedzyzdroje (Lenkija). 2023 m. Lietuvos suaugusiųjų chorų konkurse choras pelnė I laipsnio diplomą. 2023 m. IX tarptautiniame chorų konkurse „Auksinė Šalčios juosta“ laimėjo „Auksinę Šalčios juostą“. 2023 m. choras buvo pakviestas dalyvauti prestižiniame chorų konkurse „Tolosa choral contest“, Tolosoje, Ispanijoje. 2024 m. choras laimėjo aukščiausią mėgėjų meno apdovanojimą „Aukso paukštę“ geriausio suaugusiųjų choro ir vadovo nominacijoje.

Vytautas Magnus University Choir „Vivere Cantus“ was formed in May 2015. In 2016 October the choir participated in the II international choir competition „Bratislava Cantat“ (Slovakia), where it won a gold diploma, in 2018 May the choir participated in the international choir festival and competition in Slovakia, where it was awarded a gold diploma. In 2019 the choir won the 3rd place – the 11th university choir competition „Juventus“ and two gold diplomas at the international choral music competition in Miedzyzdroj (Poland) in the „Musica sacra“ and contemporary music categories. In 2023 choir won the 1st degree diploma in Lithuanian National choir competition. In 2023 choir participated in the International Choral Competition in Tolosa, Spain. In 2024 choir was awarded with „Golden Bird“ by the Lithuanian National Culture Center highest amateur arts nomination „The Best Choir and Conductor“.



DAINŲ ŠVENTĖS NUOTOLINIS CHORAS

SATELLITE LOCATIONS



Arcikauskas, Anika
Caldwell, Anna
Fischer, Daina
Haydar, Rita
Kanclytė, Brigita
Kaufmanas, Aras
Kulbis, Vidas
McGinty, Arijia
Miškinytė, Alena
Podlinevaitė, Milana
Saulis, Viktorija
Skuodaitė, Audra
Žeimytė-Savickė,
Monika

ir dar tie, kurie prisijungė
nuotoliniu būdu prie
šventėje dalyvaujančių
chorų su kuriuo turi
artimiausią ryšį



Nuotolinis choras – kai daina nugali atstumą

Technologijos atveria duris net ir tiems, kurie gyvena toli nuo lietuviškų chorų ir bendruomenių. Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventėje „Viena šeima – Viena tauta“ dalyvauja ir nuotolinis choras – dainininkai, kurie negalėjo repetuoti gyvai, bet norėjo dalyvauti šventėje.

Šie choristai mokėsi dainų savarankiškai, naudodamiesi interneto svetainėje pateikta mokomąja medžiaga ir įrašais. Kol vietiniai chorai ruošėsi kartu repetacijose, nuotolinio choro dalyviai balsus lavino atskirai. Tik dabar, šventės metu, jie jungiasi prie visų mūsų, kad skambėtų kaip vienas didelis ir vieningas choras.

Gal tai – keistas chorinio dainavimo būdas? O gal tai – mūsų dainų švenčių ateitis? Nuotolinio choro nariai tiki: muzika ir daina neturi ribų, ypač kai visi sueiname kartu ir iš širdies dainuojame kaip viena šeima–viena tauta, nes šiandien nuotolinio choro balsai yra tokie pat tikri, kaip ir visi kiti.

The Virtual Choir – When Song Overcomes Distance

Technology opens new doors, even for those far from Lithuanian choirs and communities. At the 11th North American Lithuanian Song Festival “One Family – One Nation”, we welcome a virtual choir: singers who couldn't rehearse in person but were eager to be part of the celebration.

They learned the songs independently, using materials and recordings from the festival website. While local choirs practiced together, these singers rehearsed alone. Only now, during the festival, do they join us – becoming part of one united voice.

A strange way to sing in a choir? Perhaps. Or maybe the future of our Song Festivals. Because music knows no borders, and when we sing together from the heart – as one family, one nation – every voice is real, near or far.

XI DAINŲ ŠVENTĖS ORKESTRAS

KLAIPEDA, LIETUVA

LIAUDIES INSTRUMENTŲ
ORKESTRO VADOVAS

Vytautas Tetenskas



LUMZDELIS

Gabrielius Rimkus

I BIRBYNĖ

Irmantas Mikalonis

II BIRBYNĖ

Eitvydas Gedžius

III BIRBYNĖ

Tomas Perkumas

TENORINĖ BIRBYNĖ

Anatolijus Tumanovas

KONTRABOSINĖ BIRBYNĖ

Aivaras Lidžius

SKRABALAI

Regimantas Šilinskas

I KANKLĖS

Angelė Alšauskienė

II KANKLĖS

Loreta Tumanovienė

BOSINĖS KANKLĖS

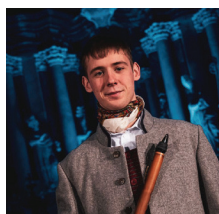
Jolita Budriuvienė

SUIKAS

Dainora Tetenskienė

FORTEPIJONAS

Nicholas Galinaitis



GRANDE VALLÉE, QUÉBEC

AKUSTINĖ, ELEKTRINĖ, BOSINĖ GITAROS

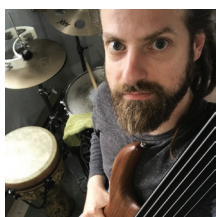
Jean-Maurice Lebreux

KLAVIATŪRA

Daniel Lebreux

MUŠAMIEJI

Julien Lebreux



TAUTINIŲ ŠOKIŲ GRUPĖ „ŠVYTURYS“

CLEVELAND, OHIO



VADOVĖS

Eglė Žukauskas
Aušrinė Širvinskienė



Almazovaitė, Marta
Baltrūnas, Adon
Beržinskaitė, Aistė
Beržinskas, Vilius
Chmieliauskas, Daina
Čiurlionis, Christoph
Duhigg, Anika
Gordon, Promise
Kižys, Rene
Motiejunas, Mykolas
Neiberka, Monika
Neiberka, Simona
O'Meara, Elizabeth
Pongtornwatchakorn,
Justin
Pongtornwatchakorn,
Kaja
Šilgalis, Dominykas
Šilgalis, Justas
Šlechticovas, Sofia
Šopis, Samanta
Šopis, Robertas
Tatarūnaitė, Olivija
Tatarūnaitė, Aleksa
Tessman, Jonas
Tuljak, Nicholas
Žukutė, Vilnė

Cleveland'o lietuvių tautinių šokių grupė „ŠVYTURYS“ susikūrė 2003 m. Tuomet grupėje šoko 16 gimnazijos amžiaus šokėjų. Nei vadovai, nei šokėjai nesitikėjo, kad ši grupė išsiplės ir gyvuos iki šių dienų. Šiandien, su džiaugsmu ir pasididžiavimu, galime apžvelgti dvidešimties metų darbo ir kūrybos kelią. Ir tikrai yra kuo didžiuotis!

Per palyginti trumpą laikotarpį grupė aktyviai dalyvavo tautinių šokių veikloje, suorganizavo keturis Jaunimo tautinių šokių festivalius „JUVENTUS“ bei keliavo po visą pasaulį. „Švyturio“ šokėjai koncertavo Anglijoje, Švedijoje, Lietuvoje, Kanadoje, Meksikoje, Argentinoje ir daugybėje JAV miestų.

Grupės vadovės: Aušrinė Širvinskienė ir Eglė Žukauskienė. Grupės direktoriai: Ričardas Širvinskas, Marius Juodišius, Beata Čiurlionienė ir Virginija Rubinski.

The Cleveland Lithuanian folk dance group „ŠYTURYS“ was founded in 2003. At that time, the group consisted of 16 high school-aged dancers. Neither the leaders nor the dancers anticipated that the group would expand and continue to thrive to this day. Today, with joy and pride, we can look back on twenty years of work and creativity. And there is certainly much to celebrate!

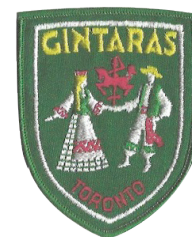
Over this relatively short period, the group has actively performed, organized four Youth Folk Dance Festivals, called „JUVENTUS,“ and traveled around the world. „Šyturys“ dancers have performed in England, Sweden, Lithuania, Canada, Mexico, Argentina, and many cities across the United States.

Group leaders: Aušrinė Širvinskienė and Eglė Žukauskienė. Group directors: Ričardas Širvinskas, Marius Juodišius, Beata Čiurlionienė, and Virginija Rubinski.



TORONTO LIETUVIŲ JAUNIMO ANSAMBLIS "GINTARAS"

TORONTO, ONTARIO



VADOVAS

Romas Jonušonis



PADĖJĖJOS

Kairienė, Vida
Zenkevičienė, Vaida

MOKYTOJAI

Kairys, Linas
Zlatkus, Jurgita



Augutis, Neria
Biskys, Matas
Biskys, Tomas
Černiauskas, Goda
Černiauskas, Rūta
Gedgaudas, Brigita
Ginčiauskas, Cicilija
Jonušonis, Jokūbas
Jonušonis, Romas
Kairys, Lukas
Kalendra, Rytas
Leškauskas, Tilija
Lūža, Nida
Maksimavičius, Aleksas
Nausėda, Džiugas
Navickas, Gabrielė
Orde, Marina
Pabedinskas, Gintas
Patkačiūnas, Viktorija
Patkačiūnas, Živilė
Rėkus, Laura
Remesat, Simas
Vadauskas, Lilė
Vaičiulis, Martynas
Zlatkus, Emma
Zlatkus, Justina

Gintaro ansamblis įsteigtas 1955 metais. Pirmoji mokytoja buvo A. Liškūnaitė-Milienė. Per eilę metų, pakaitomis, V. Turūta, R. Krasauskaitė, J. Karasiejus ir R. Karasiejienė vadovavo ansamblui. Po 2005 metais įvykusio Gintaro 50-mečio koncerto, išėjus ilgametei ansamblio vadovei Ritai Karasiejienei, vadovo pareigas perėmė Romas Jonušonis.

Gintaro gretose šoka apie 120 šokėjų, suskirstyti į įvairias amžių grupes.

Gintaro šokėjai dalyvavo visose išeivijos šokių šventėse ir nuo 1994 metų, visose Dainų šventėse Lietuvoje.

2025 metais Gintaro šokėjai atšventė ansamblio 70-metį.

The Gintaras ensemble was founded in 1955. The first teacher was A. Liškūnaitė-Milienė. Over the years, V. Turūta, R. Krasauskaitė, J. Karasiejus and R. Karasiejienė alternately led the ensemble. After the ensemble's 50th anniversary concert in 2005, Romas Jonušonis took over the helm from long-time group leader, Rita Karasiejienė.

Gintaras has about 120 dancers that are divided into various age groups.

The Gintaras dancers have participated in all North American and, since 1994, in all World Lithuanian dance festivals.

In 2025, Gintaras celebrated the ensemble's 70th anniversary.

LIETUVIŲ TAUTINIŲ ŠOKIŲ CHOREOGRAFINĖ GRUPĖ "AMBER DANCE"

B U F F A L O G R O V E , I L L I N O I S

V A D O V Ė

Vaida Indriliūnienė



Indriliūnas, Ema
Jokubavičiūtė, Emilia
Patašius, Rusnė
Pilvelis, Martynas
Pilvelis, Maya
Pilvelis, Nojus
Puškorius, Donatas
Puškorius, Jokūbas
Puškorius, Matas
Puškorius, Sandrija
Valytė, Aušrinė

Susikūrėme 2024 m. rugsėjo pabaigoje, esame dar jauna, besiformuojanti šokių grupė, bet nežiūrint į tai, galime didžiuotis, kad esame sušokę jau nemažai koncertų. Labai džiaugiamės, kad galime džiuginti žiūrovų širdis savo pasirodymais. Mielai dalyvaujame tiek lietuviškoje, tiek tarptautinėje veikloje. Savo veikla norime visus užburti ir suburti kuo daugiau augančio jaunimo, kuris galėtų didžiuotis savimi, jog puoselėja lietuvišką tautinį šokį! Esame laimingi, galėdami savo veikla prisidėti prie Šiaurės Amerikos lietuvių XI Dainų šventės kūrimo!

While a young, emerging dance group, founded only in September of 2024, we are proud to already have danced quite a few concerts. It brings us much happiness when we are able to delight the hearts of the audience with our performances. We participate in both Lithuanian and international activities and hope to enchant everyone and bring together as many young people as possible to take pride in themselves for nurturing the Lithuanian folk dance tradition! We are delighted to be able to contribute to the creation of the XI North American Lithuanian Song Festival!



ŠAUKSTAI PO PIETŲ

TORONTO, ONTARIO

VADOVĖ

Ramunė Kaptainienė



Kazdailytė, Julija
Krakauskas, Angela
Krakauskas, Tomas
Mažetytė, Irma
Parnavas, Abigailė
Parnavas, Andrius
Parnavas, Lukas
Prokopovičius, Adam
Prokopovičius, Juozas
Prokopovičius, Samantha
Vaičekauskas, Liudvikas
Vaičekauskas, Otilia



Toronto Lietuvių saviveiklos jaunimo Teatras "Šaukštai po pietų" – tai labai smagūs, energingi, kūrybiški ir talentingi aktoriai, kurie sugeba ne tik vaidinti, bet šokti ir dainuoti. Tai teatro grupė, kuri skleidžia gerą nuotaiką, lietuvišką žodį ir tradicijas. Džiaugiamės galėdami suburti įvairaus amžiaus Lietuvius gyvenančius Kanadoje ir su nekantrumu laukiame malonių susitikimų XI Dainų šventėje su kitose šalyse gyvenančiais Lietuviais.

The Toronto Lithuanian Youth Theatre Troupe "Šaukštai po pietų" (literal "Spoons after lunch", figurative "That ship has sailed") is a very fun, energetic, creative and talented group of actors who can not only act, but also sing and dance. Our theatre group spreads good cheer and fosters the Lithuanian language and traditions. We are delighted that we are able to bring together Lithuanians of all ages living in Canada to participate in our various projects, and we look forward to meeting Lithuanians that have come together from across the globe at the 11th Song Festival.



energija bendruomenė

jaunystė ir entuziazmas

visi už vieną kūryba ir meninė išraiška

asmeninė gerovė istorija ir žinių šaltinis

džiaugsmingos emocijos meditacija

dėmesio sukaupimas atsakomybė ir

pasididžiavimas koncertai, kelionės,

nepakartojamos akimirkos... ir daug nuotraukų

pasitikėjimas savimi savęs tobulinimas

vienybė mūsų tapatybė

šeima, kuria galiu pasitikėti

CHORAS – JĖGA

THE MIGHTY CHOIR

energy community youth & enthusiasm

all for one creativity & artistic expression

personal well-being tradition & a source of

knowledge positive emotions meditation

focus responsibility & pride concerts, road trips,

unforgettable experiences... and lots of selfies

self-confidence self-improvement unity

who I am a family I can depend on strength



Chorų pavadinimai

DAINUOJANTYS VARDAI:

NIJOLĖ BENOTIENĖ

KĄ SLEPIA CHORŲ PAVADINIMAI?

Dainų šventėje Viena šeima – viena tauta dalyvaus daugiau nei 60 chorų iš Šiaurės Amerikos ir Europos. Jie skirtingi ne tik savo atliktais darbais, nusipelnusiais chorvedžiais, atliekamais kūriniais, bet ir vardais. Choro vardas – tarsi šeimos nario vardas: jis pasirenkamas tikriausiai apgalvotai ir prasmingai. O gal vertėtų paklausti – kaip gi buvo renkami chorų, dalyvaujančių mūsų Dainų šventėje, vardai?

CHORAI, PASIVADINĘ GARSŲ ISTORINIŲ ASMENYBIŲ VARD AIS.

1. Vienas iš jų **Varpelis** – ne tik skambus pavadinimas, bet ir simbolis, turintis gilią kultūrinę šaknį. Jis tarsi mažas atgarsis iš Varpo – iš Vinco Kudirkos veiklos ir kūrybos. Chore dainuoja Dr. V. Kudirkos lituanistinės mokyklos mokiniai iš Elizabeth, New Jersey. „Mes dar maži, tai skambame kaip varpeliai!“ – vardo reikšmę patikslino choro vadovė Aušra Covalessky.

2. Kitas vaikų choras iš Vinco Krėvės lituanistinės mokyklos (Philadelphia, PA) vadinasi **Krėviukai**. „Choro vardas gimė prieš 20 metų, kai tuometinė mokyklėlės direktorė Jorūnė Balčiūnienė pritaikė Feliz Navidad melodiją mūsų mokyklos Kalėdų šventėms, mokinius pavadinama Krėviukais: linksmų Kalėdų, gerų Naujųjų Krėviukai linki jums“ – rašo mokyklos direktorė Irina Melikova. *Krėviukai* – tai mažoji mokyklos bendruomenė, kuri ne tik dainuoja, repetuoja, bet ir ledų, spurgų ar saldinių vakarėlius surengia.

3. Šventėje bus ir daugiau vaikų chorų pasivadinę garsų žmonių vardais. „Mūsų

keturios mergaitės atstovauja **Aleksandros Kazickienės lituanistinę mokyklą**. Mes didžiuojamės savo mokykla ir žinome, kad šviesaus atminimo A. Kazickienė labai mylėjo Lietuvą ir lietuvišką dainą....“ rašo choro vadovė Irma Dirzius iš Riverhead, NY.

4. Įdomi istorija apie **Žiburio** Lituanistinės mokyklos chorą iš Detroit, MI. „1974 metų gegužės mėnesį, tėvų susirinkimo metu, mokyklai buvo suteiktas *Žiburio* vardas, o amžiną atilsį vedėjas Pranas Zaranka sukūrė mokyklos ženklą – liepsną ant kalno. Trys ilgi spinduliai ženklo centre atspindi pagrindinius mūsų mokyklos ramsčius: tėvus, mokytojus ir lietuvių bendruomenę. Kalnas simbolizuoja jaunystės siekius ir veržlumą, o jo viršūnėje esantis Dievo Apvaizdos bažnyčios bokštas liudija glaudų ryšį su parapija – mūsų mokyklos dvasiniais namais. Centrinė liepsna tai mūsų mokiniai – per jų dainas, šokius ir veiklą lietuviškumo šviesa tęsiasi, jungia kartas ir liudija gyvą tautinę tapatybę.“ – Rašė mokyklos direktorė Vilija Jurgutienė.

Be abejo, jaunystė – tai metas, kai didžiųjų asmenybių gyvenimai ir darbai tampa įkvėpimu. Vaikų ir jaunimo chorai, pasirinkdami žymių žmonių vardus, lyg prisiima atsakomybę sekti jų pėdomis, tęsti jų darbus ir garsinti mūsų tautą ir išeiviją dainomis.

CHORAI – TARSİ BALSİNGI ĮVAIRIŲ MIESTŲ, VIETŲIŲ PASIUNTINIAI, IŠDIDŽIAI SKELBIANTYS SAVO KILMĘ PAVADINIMUOSE.

1. **Čikagos lietuvių opera** – vien paminėjus šį vardą tampa aišku, iš kurio miesto kilęs šis kolektyvas. Tačiau ar tai tik paprasta nuoroda į vietą? Galbūt tai buvo siekis įprasminti lietuvišką tapatybę svetur?

„Čikagos lietuvių opera neturi išskirtinės pavadinimo atsiradimo istorijos. Tačiau verta paminėti, kad dar 1949 m. buvo įkurtas Čikagos lietuvių vyrų choras. Praėjus vos keliems metams, 1956-aisiais, kolektyvas ryžosi ambicingam žingsniui – pastatyti G.Verdi operą Rigoletas. Būtent tuomet prie vyrų prisijungė ir moterys, o choras persivadino į tai, kas iki šiol išlieka neatskiriama mūsų išeivijos kultūros dalimi – Čikagos lietuvių opera. Tiksliau sakant“, pažymi choro vice-prezidentė Diana Soblinskas, „ne mes pasirinkome vardą, o vardas iki šiol renkasi mus.“ Šiandien Čikagos lietuvių opera gyvuoja jau daugiau nei 70 metų – išeivijoje išsaugotas kultūros ir meno židiny, tai ir istorija, ir tiltas tarp žmonių, ir laiko, ir vietos.

2. Tuo tarpu **Niujorko moterų ansamblis** savo vardą pasirinko paprastai ir aiškiai. „Tai tiesiog pragmatiškas pavadinimas, atspindintis vietovę ir choro sudėtį,“ – teigia vadovė Gintarė Bukauskienė. Kadaise buvęs mišrus choras, bet šiaudien ansamblį sudaro vien moterys – darnus balsų vienetas, kuris skleidžia lietuvišką dainą viename iš didžiausių pasaulio miestų.

3. O štai choro, pasivadinusio **Alkapis**, žemėlapyje ieškokau ilgiau negu NewYork – bet radau daugiau nei tik pavadinimą: radau mažą upelį ir prie jo žmones, alsuojančius meile dainai ir gimtajam kraštui. Miežiškių kultūros centro choras *Alkapis* susibūrė 2000 metais, bet vardą įgavo gerokai vėliau, kai buvusi centro direktorė paragino kolektyvą rimtai sugalvoti sau vardą. Pasirinkimas natūraliai pasuko į kraštovaizdį. *Alkapis* yra upelis, tekantis per Miežiškius (Panevėžio raj. LT) ir įtekantis į vieną iš žinomiausių Lietuvos upių – Nevėžį. Taip choras „pasiskolinęs“ upelio pavadinimą tapo Alkapis. „Dainininkai – kaip tas *Alkapielis*: dainuojame, čiurlename, platėjame, didėjame, augame, jungiamės ir įsiliegame į plačius

vandenį,“ – rašo choro vadovė Lina Kairytė. Akivaizdu, kad šis pavadinimas choro nariams yra emociškai brangus, nes jis supintas iš vaikystės prisiminimų, susidariusių šeimų ryšių, ir iš širdis sujungusios dainos.

4. **Choro Šiaurinė** pavadinimo žemėlapyje neieškokite, nors ji ir priskiria miestų bei vietovių kategorijai. Šį vardą dainininkai pasirinko galvodami apie Šiaurės žvaigždę (Choras yra iš Minneapolis, Minnesota valstijos, kurios devizas „*L'Étoile du Nord*“). Chordinė muzika puikiai atspindi šio choro pavadinimo esmę – tai balsų harmonija, jausmai ir trapus momentas tarp aukštyn į žvaigždės nuskambėjusios ir išnykusios dainos.

Chorą Šiaurinė prieš 20 metų subūrė ir iki šiol vadovauja Laima Adomavičienė, kuri paminėjo: „Taip vadinamės nuo susikūrimo. Rinkome balsavimo būdu, tačiau neprisimenu, kokie buvo kiti pasiūlyti variantai, visgi 20 metų tai netrumpas laikas. Choro gimtadienių nešvenčiame, bet gal reikėtų atšvęsti dvidešimtmetį.“ Aš siūlau būtinai atšvęsti *Šiaurinės* dvidešimtmetį kaip garbingą sukaktį ir kaip progą už visus praleistus gimtadienius – į svečius pasikviesti į XI dainų šventę atvykstančius chorą.

5. **Britų Kolumbijos Bendruomenės Balsai** – tai pirmasis lietuviškas choras šioje Kanados provincijoje, įkurtas specialiai šiai šventei. „Pavadinimą pasirinkome neatsitiktinai“, sako choro vadovė Stefaniya Rekašiūtė, „jame skamba aliteracija – trys B raidės, kurios sudaro įsimintiną pavadinimą. Pridėtas žodis Bendruomenės pabrėžia, kad šis choras gimė iš Vancouver lietuvių bendruomenės, kuri auga ir stiprėja. Žodis Balsai choristams reiškia daugiau nei muziką – tai garsus pareiškimas: mes esame čia, mes dainuojame, mes dalyvaujame.“ Šio choro vardas lyg užtikrina, kad Britų Kolumbijos Bendruomenės Balsai skambės garsiai, vieningai ir ilgai, nes neseniai juos aplankiusi maestro Dalia Viskontienė, grįžo sužavėta choristų nuoširdumu ir didelėmis pastangomis kuo geriau išmokyti visus dainų šventės kūrinius.

6. **Los Angeles lietuvių bendruomenės** choras – vardas, aiškiai nusakantis choro vietovę – susibūrė 2024 m. Rugsėji, dėl Dainų šventės Cleveland. Tai įvairaus amžiaus dainininkus vienijantis kolektyvas, gimęs iš meilės chorinei muzikai ir lietuviškoms tradicijoms, kurios gyvai pulsuoja tarp Los Angeles ir jos apylinkių lietuvių. Ilgų svarstymų ar diskusijų dėl choro pavadinimo nebuvo nes, vadovė Toma Žemaitaitis ir administratorė Giedrė Garbisch pasirinko paprastą ir aiškų vardą – Los Angeles lietuvių bendruomenės choras. Pavadinimas atspindi kas chore dainuoja, kam jis atstovauja ir iš kur atvyko. „Mūsų choras dar labai jaunas, tad kol kas neturime susiformavusių choro tradicijų, tačiau turime entuziastingą bendruomenę, kuri švenčių neaplenkia! Su džiaugsmu sveikiname narius jų asmeninių progų metu, nes tai stiprina ryšį, kuria šiltą atmosferą ir padeda geriau pažinti vieniems kitus,“ – džiugsmingai dalinasi Toma ir Giedrė.

Tikimės, kad choras gyvuos daug metų ir chorine veikla džiugins ne tik Los Angeles lietuvius, bet ir organizuos sekančias išeivijos lietuvių dainų šventes. Juk būtų įdomu dainuoti lietuviškas dainas palmių pavėsyje, saulėtoje California valstijoje.

7. Jaunimo choro **Vytuva** iš Maryland ir Washington vietovių pavadinimas slepia ypatingą prasmę. Vadovė Vaida Pakalniškieinė gyvena lietuviškai pavadintoje vietovėje Vytuva, o pavadinimas susideda iš jos ir vyro vardų: Vytas + Tu + Vaida = Vytuva. Taip ir kilo mintis pavadinti šiuo vardu mergaičių grupę, susibūrusią šiai šventei, o suaugusiųjų choras Jorė, kurio vadovė irgi Vaida Pakalniškieinė, susibūrė taip pat šiai šventei, bet vardas atkeliavo iš ilgaamžio etnografinio ansamblio, jungiančio dalyvius iš Washington, Maryland ir Virginia valstijų.

8. Choro pavadinimas **Vakarai** (Seattle, WA), kurio vadovas Dainius Vaičekonis prisimena: „Mūsų choras buvo pavadintas mano ir žmonos Astos 2009 metais. Turėjome kelis kitus variantus, bet Vakarai labiausiai tiko mums, nes visada susirinkdavome dainuoti vakarais. Kartu esame vakariausias JAV žemyninis miestas, kur turim ilgus vakarus, nes Seattle vasaros metu sutemsta tik prieš vidurnaktį. Mums patiko šio žodžio daugiaprasmiškumas.“

Vakarai – tai laikas, kryptis, vieta ir lietuviška daina viename, tai choras kuris buriasi dainuoti, ir išlydėti saulę skambia lyg tėviškėj daina...vakarų horizonte.

LOTYNIŠKI CHORŲ VARDAI – O KĄ JIE REIŠKIA ?

1. Choras **Sonoros** – *sonorus* – *skambus*, *aidintis* (Vilnius, LT) puikiai atspindi kolektyvo siekį skambėti garsiai ir aiškiai. Choro vadovė Valerija Skapienė ir direktorė Ieva Krivickaitė, sutapus jų kūrybinėms vizijoms, pasirinko šį pavadinimą, kuris yra ne tik prasmingas, bet ir turi estetinę vertę. Po kūrybinio proceso pakeitus raidę „U“ į „O“, gavosi unikalūs, niekur kitur neegzistuojantis žodis. „Taip choras tapo Sonoros nuo pirmos repeticijos 2017 m. kovo 21d. Šią datą kasmet švenčiame kaip choro gimtadienį, o choro narė Vaida, dainuojanti nuo pirmosios dienos, iškepa šventinį tortą. Choro gimtadienis dabar jau tapo tradicinė šventė“ – apie chorą pateikusi informaciją rašė choro direktorė Ieva Krivickaitė.

2. Choras **Lyceum** – *licėjus* – *mokymo vieta* (Klaipėda, LT). Šis pavadinimas siejasi su mokykla – Klaipėdos licėjumi, viena geriausių mokyklų Lietuvoje – džiaugiasi choro vadovė

Aušra Niparė ir prideda, kad – „Ilgą laiką mūsų choras neturėjo oficialaus pavadinimo. Tačiau pernai, kai mokykla atidarė savo meno galeriją – Galerija Lyceum, gimė idėja visus mokyklos meninius kolektyvus pavadinti tuo pačiu vardu. Taip ir mūsų choras tapo Lyceum“.

Šio choro bendravimas ne tik repeticijose, bet tęsiasi ir socialiniuose tinkluose, gimtadienių paminėjimuose, asmeninėse draugystėse. Labai laukiame šių puikių Lyceum dainininkų atvykstančių į Klaipėdos miestą dvynį – Cleveland.

3. Choras **Exultate** – *Džiaukitės! Džiūgaukite!* (Cleveland, OH). „Ar visada buvome Exultate? Ne“ – mintimis dalinasi choro vadovė Rita Čyvaitė-Kliorienė. „Nuo pat savo veiklos pradžios 1982 metais vadinomės Dievo Motinos Nuolatinės Pagalbos parapijos chorą

ir giedojome didžiųjų bažnytinių ir tautinių švenčių metu. Vėliau vis dažniau buvome kviečiami atlikti menines programas lietuviškuose renginiuose. Ilgas, pagarbus pavadinimas ėmė nebetilpti į skelbimus – reikėjo trumpesnio vardo. 1996 metais priėmėme sprendimą – pasirinkti lotynišką pavadinimą, kuris būtų universalus ir nekeltų vertimo iššūkių, ypač gyvenant daugiakalbėje aplinkoje.“

„Vardą rinkome repeticijos metu. Lentoje atsirado ilgas sąrašas – nuo lietuviškų iki lotyniškų variantų. Kiekvienas choristas galėjo pasiūlyti savo idėją. Pirmasis balsavimas atrinko tris labiausiai patikusius vardus. Antrasis – išrinko vienintelį. Taip *Exultate – Džiaukitės! Džiūgaukite!* – tapo ne tik mūsų vardu, bet ir dvasia. Tai kvietimas giedoti iš širdies, skleisti šviesą ir džiaugsmą žmonėms. Per šiuos dešimtmečius choras šventė svarbius jubiliejus – 10, 20, 25 metų sukaktis. 40-mečio šventę sustabdė pandemija, bet planai – gyvi. Mes dar švęsime“ – visa širdimi džiaugsmingai užtikrino vadovė Rita Čyvaitė-Kliorienė.

4. Choras **Ave Musica** – *Sveika, Muzika!* (Chicago, IL). Kamerinis choras Ave Musica susibūrė 2018 m. kovo 26 d., kai bendraminčiai dainininkai, bičiuliai ir kolegos, vienijami bendros meilės chorinei muzikai, nusprendė dainuoti kartu. Chorui vardą padėjo išrinkti choristė Giedrė Končienė – tik vėliau paaiškėjo, kad tokį patį vardą turi ir choras Lietuvoje – koks sutapimas, stebisi vadovė Jūratė Grabliauskienė. Pirmasis viešas pasirodymas įvyko 2018 m. gegužės 13 d. – Motinos dienos skirtose šv. Mišiose Palaimintojo Jurgio Matulaičio misijoje Lemonte. Ši diena choro nariams tapo choro gimtadieniu.

5. Choras **Nona** – *devyni* (Kaišiadorys, LT). Moterų choro pavadinimas – neatsitiktinis. Jis siejasi su muzikos intervalu nona, reiškiančiu skaičių devyni, nes pradžioje ansamblyje buvo devynios moterys. „Nors laikui bėgant išaugome į moterų chorą, šį vardą nusprendėme išsaugoti kaip simbolinį prisiminimą apie mūsų pradžią“, – sako choro vadovė Jurgita Jašauskienė.

Kolektyvo gyvenimas pulsuoja ne tik muzika, bet ir nusistovėjusiomis tradicijomis. Beveik kiekviena repeticija yra pradedama daina „Ilgiausių metų“, skirta gimtadienius švenčiančioms choristėms, o kiekvieno sezono pradžioje choras leidžiasi į edukacines išvykas. Choro gimtadieniai tapo šventiniais koncertais – tai tarsi Nona muzikinės šeimos metinė šventė.

6. Choras **Alumni Vilnenses** – Vilniaus alumnai (Vilnius, LT). Šis vardas neatsitiktinis: daugelis choristų yra buvę Vilniaus universiteto dainų ir šokių ansamblio dalyviai, kuriuos vėl subūrė meilė muzikai. „Iš pradžių vadinomės taip, kaip ir mūsų įkurta asociacija – Dainos mylėtojų klubo mišrusis choras. Tačiau laikui bėgant prigijo lotyniškas pavadinimas Alumni Vilnenses, kuris tiksliau ir prasmingiau atspindi mūsų kilmę bei tapatybę – gyvą ryšį su universitetu ir bendrystę, likusią ilgą po studijų. Kiekvienų metų vasarį švenčiame choro gimtadienį, prisimindami pirmąją repeticiją 2011-aisiais. Tuomet kartu mokėmės Vergų chorą iš Dž. Verdžio operos Nabukas – kūrinį, kuris tapo mūsų šventine tradicija. Kasmet jį vėl atliekame tarsi muzikinę sugrįžimą į pradžią ir skrydį tolyn, su naujomis svajonėmis.“ Šia įdomia istorija apie choro vardą pasidalino choro įgaliotas choristas – Ričardas Paškauskas.

CHORŲ PAVADINIMAI PERTEIKIANTYS NUOTAIKĄ, JAUSMĄ, KŪRYBINĘ VIZIJĄ.

1. **Svajonė** – Raudondvario (Kauno raj. LT) kultūros centro mišrusis choras pasivadinęs išskirtiniu, prasmingu vardu, kuris siejasi su kompozitoriaus Juozo Naujalio simfonine poema Svajonė. Pavadinimas pasirinktas neatsitiktinai – juk būtent Raudondvaryje gimė Juozas Naujalis – kompozitorius, vargonininkas, choro dirigentas. Pradžioje kolektyvas vadinosi tiesiog Raudondvario kultūros centro chorą,

tačiau laikui bėgant atsirado noras turėti savitą vardą. Vardo paieškos tapo visam kolektyvui kūrybiniu projektu – choristai siūlė idėjas, diskutavo, kol galiausiai visi kartu sutarė: „Svajonė“ – tai žodis, kuris gražiausiai atspindi kolektyvo muzikinę dvasią, siekius ir ryšį su J. Naujalio gimtine. Choras gyvena aktyvų muzikinį gyvenimą, kasmet būna minimas choro gimtadienis. Šiomet, 2025-ųjų kovą,

kolektyvas šventė garbingą 65 metų jubiliejų!
– pasidžiaugė choro seniūnė Lena Veršinė.

„Nors mes į gimtadienį jau pavėlavome, bet „Ilgiausių metų“ tikrai sudainuosime susitikę dainų šventėje.“

2. Polėkis – Jaunimo choras (Lemont, IL) reiškia minčių skrydis kūrybos vėjais – rašo choro vadovas Kęstutis Daugirdas. „Šį vardą pasiūlė choristė Monika Satkauskaitė ir mes nusprendėme, kad jis labai tinka! Pradžioje, choras vadinosi Čikagos lietuvių jaunimo choras. Daug nuobodžiau!“ – baigia Kęstutis. Šiame chore, neabejoju, polėkis neturi ribų kūrybinei laisvei, įkvėpimui, jaunatviškai energijai ir chorinei muzikai ir tikrai, neabejoju, nebūna nuobodu!

3. Laisvė – mišrus choras (Philadelphia, PA). Ilona Babickienė, atvykusi į JAV pasigedo Lietuvoje palikto aktyvaus muzikinio gyvenimo, todėl nedelsdama pradėjo ieškoti panašios veiklos. Taip atsidūrė Filadelfijos lietuvių bendruomenėje. „Kartą prasitariau“ – sako Ilona, „kad moku groti, ir greitai buvau „užkelta ant vargonų“. O Dieve, kaip buvo baisu – nes prisideda ir pedalai! Iki šiol bijau prisiliesti prie jų, nors groju jau daug metų.“ – jausmingai savo pirmus išgyvenimus prisimena Ilona, ir tęsia toliau. „Neužilgo sužinojau, kad čia kažkada buvo choras Viltis. Ėmiau kviesti norinčius į chorą, pradėjome repetuoti – pirmiausia giesmes, vėliau atsirado noras dainuoti ir daugiau. Pradėjo rinktis dainininkai – tiek nauji, tiek senieji „vilčiukai“, bet štai prieš pirmą koncertą kilo klausimas: O kaip vadinsimės? Liepia, kad iki kitos repeticijos būtų pavadinimas, visi turit sugalvoti savo pasiūlymą. Ir ką jūs manot

– niekas nesugalvojo ir nepasiūlė jokio pavadinimo! Mane šiek tiek šokiravo... Viena dainininkė paklausė, o ar aš turiu idėjų. Atsakiau: Laisvė! Tyla...dar kažkas nedrąsiai paklausė – kodėl? Atsakiau: Pirmiausia – niekas neturėtų jokio kito pasiūlymo. Antra – Viltis, sukurta pokario dipukų, išaugo į Laisvę, kurioje šiandien dainuoja išeiviai iš laisvos Lietuvos.“

„Štai taip gyvuojame daugiau nei 20 metų. Senieji dainininkai jau iškeliavo – ne tik iš choro, bet ir iš šio gyvenimo, tačiau gražu matyti, kai į chorą jungiasi jauni ir kelios kartos darniai liejasi į vieną kolektyvą. Per Kalėdas ir vasaros atostogų metu visada susitinkame. Ypač stiprų ryšį pajutome po pandemijos ir paskutinės Dainų šventės Lietuvoje – jautėsi vienybė, buvome viens-prie-vieno“. Štai tokia choro Laisvė atsiradimo istorija ir vadovės Ilonos Babickienės sėkminga muzikinė kelionė.

4. WOW – trumpas, šiuolaikiškas, susižavėjimą išreiškiantis žodis. O jeigu taip pasivadintų choras... tai iš karto sukurtų lūkestį – kad pasirodymas bus ištis įspūdingas. Pasirodo taip ir yra. Štai ką pasakoja choro vadovė Karolina Zibkutė-Ivanauskienė. „Mūsų choras WOW (Darien, IL) susidaro iš solinio dainavimo studiją WOW lankančių vaikų. Dar pačioje studijos gyvavimo pradžioje (Lietuvoje), jos solistams pasirodžius įvairiuose koncertuose, dainavimo konkursuose ir festivaliuose, žiūrovų įspūdis ir emocijos būdavo – WOW!!! Taip ir kilo mintis studijai suteikti vardą WOW.“

Džiaugiamės, kad tokie puikūs dainininkai dalyvauja XI Šiaurės Amerikos Dainų šventėje, nes ir ji bus žada įspūdinga ir nepakartojama – tiesiog WOW.

CHORAI PASIVADINĘ SIMBOLINIAIS GAMTOS, TAUTIŠKUMO IR JAUSMINĖS IŠRAIŠKOS VARDAIS.

1. Liepos (Vilnius, LT) – Vilniaus Kultūros Centro moterų choras išaugęs iš buvusio mergaičių choro Liepaitės dainininkių. „Chorui Liepaitės pavadinimą pasiūlė tuo metu jau egzistavusio berniukų choro Ažuoliukas vadovas Hermanas Perelšteinas: Jei yra ažuoliukas, tai mergaitėms tiktų liepaitės – sakė jis. Taip ir prigijo šis pavadinimas Liepaitės. Na, o vėliau atsiskyrus vyresnėms dainininkėms ir susikūrus moterų chorui pasivadino Liepomis“ – apie

moterų choro Liepos vardo atsiradimą papasakojo meno vadovė ir dirigentė Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė

2. Jeigu jau yra choras Liepos, tai, savaime suprantama, jose turi būti paukščiai. Ir štai – pragydo Volungė. **Volungė** (Toronto, CA) – prasidėjo nuo aštuonių jaunų moterų, susibūrusių dainuoti – pasakoja pirmutinė ir iki šiol jau 50 metų dainuojanti choristė Laima

Underienė. Radus dirigentę, balsai skambėjo vis plačiau, kvietimai koncertuoti daugėjo, o su jais atėjo poreikis turėti vardą. Siūlymų netrūko – visos troško vardo, kuris būtų gražus, lietuviškas, bet ir lengvai tariamas anglų kalba.

Pavyzdžiui, visoms patikęs vardas „Pynė“ liko tik tarp siūlymų, suabejojus jo anglišku tarimu. Taigi apsisistota ties Volunge – paukščiu, kuris čiulba ir Lietuvos giriose, ir Kanadoje. Dažnai prie jo pridedamas ir miesto pavadinimas – Toronto Volungė, kad keliaujant po Šiaurės Ameriką, Europą ar Lietuvą būtų aiškiai žinoma, iš kur atkeliavęs šis balsingo paukščio vardu pasivadinęs ir 50 metų skambantis choras. Apie choro Volungė vardo atsiradimą papasakojo Laima Underienė.

3. **Aidas** (Detroit, MI) – mišrus choras, o pats žodis aidas – tai girdimas garso atsikartojimas salėje, miške ar kitur, bet mums tai muzikos ir dainos garsas arčiau širdies – sako choro narys ir administratorius Linas Mikulionis, kuris dalinasi ir tolesne choro vardo istorija. „Daugelis mūsų jaunystėje vasaras leisdavome lietuviškose stovyklose. Prie laužų skambėdavo dainos, o jų aidas pasilikdavo pasąmonėje ilgam – kaip atgarsis, lydintis iki šiol. Visai netikėtai šioje Dainų šventėje dainuosime stovyklinę dainą Greitai, greitai, kurios pirmojo posmo pabaigoje suskamba: „Miške balsas suskambėjo, ir tiktai girdis AIDAS jo.“ Choristai džiaugiasi šiuo gražiu sutapimu ir stovyklinės dainos prisiminimais. Chorui vardą Aidą išrinkome 2006 metais dalyvaudami VIII Dainų Šventėje Čikagoje. Prieš tai daugelis choristų giedojo Dievo Apvaizdos parapijos chore. Renkant vardą buvo keletas pasiūlymų, tačiau galutinį sprendimą nulėmė daugiausia balsų surinkęs vardas Aidas.“

4. **Aidas** skamba ir Vilniuje, tai Vilniaus mokytojų namų moterų choras Aidą šiemet švenčiantis 65-ųjų metų kūrybinės veiklos sukaktį. Savo praeitimi garsus kolektyvas yra vienas solidžiausių amžiumi mėgėjų chorų Lietuvoje. Jo ištakos siekia net 1958 metus. Tuomet ryškus menininkas, choro dirigentas Juozas Vanagas, pamatęs anksčiau jo įkurto vyrų choro Aidą kūrybinę sėkmę, po kelerių metų subūrė moteris draugėn pamuzikuoti, įkurdamas moterų chorą analogišku

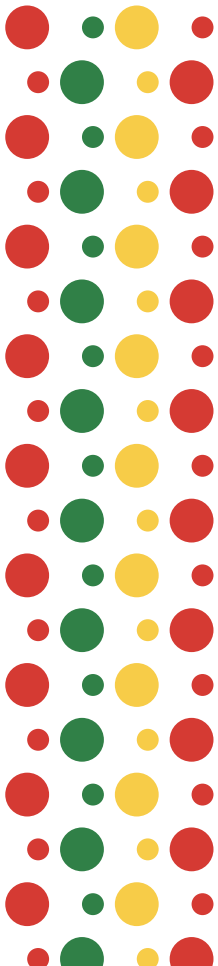
Aidą pavadinimu. O vyrų choro pavadinimas yra susietas su choro repertuaru – tuo metu puikiai atliekamu Nyderlandų mokyklos kompozitoriaus Orlando di Lasso (1530–1594) choriniu kūrinio „Aidas“. Mintimis apie chorą ir kūrybinės sėkmės visiems linkėdama pasidalino choro Aidą vadybininkė Ramunė Kryžauskienė.

Norėtusi paminėti įdomų faktą, kad tiek Detroit, tiek Vilniaus chorų pavadinimas Aidą kilo iš dainos, kuri savo skambesiu, žodžiais ar atlikimo maniera įkvėpė šį vardą.

5. **Ūkana** (San Francisco, CA) – mišrus choras, apie kurį papasakojo choro direktorės pavaduotoja ir dainininkė Nerija Sinkevičiūtė-Titus. 2009 m. Indrė Viskontaitė, ką tik baigusi muzikos magistrantūros studijas San Francisco, pasirinko šį miestą savo nuolatiniams namais. Tuo metu jos mama, Dalia Skrinskaitė-Viskontienė, buvo 2010 m. Torontе vykiančios IXosios Dainų šventės meno vadovė. Norėdama pagerbti mamos darbą, Indrė nusprendė suburti nedidelį chorą Bay Area regione ir paruošti jį šiai šventei. Kartu sugalvojo ir choro vardą – Ūkana, simbolizuojantį rūką, kuris vasarą taip dažnai apgaubia San Francisco.

Choras repetuodavo Indrės salione. Kartais į repeticijas iš Toronto atskrisdavo maestra Dalia Viskontienė – patikrinti, pagelbėti ir, žinoma, padėkoti dainininkus. Ruošiantis 2015 metų Dainų šventei Čikagoje, choras atgimė ir išaugo. Dainininkai vadovės Indrės salione jau vos tilpo. Dabar, ruošiantis XI dainų šventei, choro Ūkana gretos dar kartą padvigubėjo ir nebetelpame nei salione, nei visuose Indrės namuose. Tačiau viena tradicija liko nepajudinama – kas du mėnesius maestra Dalia Viskontienė atskrenda ne tik padėti Indrei ruošti chorą ir parepetuoti su dainininkais, bet ir sužinoti, ar jos dukra vis dar teisingai auklėja savo muzikinę šeimynėlę.

6. **Žemyna** (Edmonton, AB) mišrus choras. „Pasivadinome Lietuvos senovės deivės Žemynos vardu. Ji – žemės, duodančios vaisius, ir viso, kas gyva, deivė. Norėjome, kad pavadinimas būtų susijęs su Lietuva ne tik vardu, bet ir prasmė kiltų iš tautosakos ir



mitologijos šaknų“ – apie choro vardo atsiradimą pasakojo Sonata Teniene-Kalke. „Mūsų šauni, gyva, nuolat tobulėjanti ir kurianti žmonių grupė, susibūrusi į chorą, puikiai atspindi pavadinimą, kurį pasirinkome prieš dešimtmetį, ruošdamiesi vykti į Dainų šventę Čikagoje“. Sonata atsimena, kai po vienos repetitijos visi susėdę aptarti kelionės detalių ėmė siūlyti galimus choro vardus, ieškodami to vienintelio. „Kai nuskambėjo Žemyna, visi tarsi pajutome – šis vardas yra gilus, išdidus ir savas. Ir tuomet buvo aišku, mūsų choras vadinsis – Žemyna.“

7. **Gausa** (London, U.K.) – mišrus choras, o ką reiškia toks choro pavadinimas? „Daug, gausu, perteklius“ – paaiškino choro vadovė Vytaute Ronkute. „Kai choras kūrėsi, bendruomenėje tikrai buvo gausu Dievo malonės: sulaukėme entuziastingo palaikymo iš pastorių ir susibūrė gausus būrys norinčių dainuoti.“

Chorui vardą Gausa pasiūlė vadovė, o visi nariai nedvejodami pritarė ir priėmė. „Nuo 2008 metų, kiekvienais metais birželio 25 dieną, švenčiame choro gimtadienį ir sezono užbaigimą“ – dėkodama už organizatorių indėli ruošiant šią XI išeivijos šventę, baigia choro vadovė Vytautė Ronkutė.

8. **Balsas** (Montreal, QC) – mišrus choras, kurio pradžia buvo Monrealio Lietuvių Choras, įkurtas 1982 m. Aleksandro Stankevičiaus iniciatyva. Nuo pat savo įkūrimo choras aktyviai dalyvavo įvairiuose renginiuose, tarp jų ir Dainų šventėse, koncertuose, minėjimuose, taip pat įrašė kelis kompaktinius diskus. Artėjant 2015 metų Dainų šventei Čikagoje, nuspręsta, kad atėjo laikas naujam choro vardui – „tokį sprendimą lėmė noras atsinaujinti ir išreikšti kas mes esame ne tik daina, bet ir vardu. Visi choro nariai buvo pakviesti siūlyti vardus – pasipylė įvairių pavadinimų: ir gražių, ir išradingai juokingų“ – prisiminimais dalinasi choro narė Aušra Geralavičiūtė-Drysdale. „Po ilgo ir smagaus balsavimo finaliniame etape liko du variantai: Viltis ir Balsas. Galiausiai nugalėjo Balsas – nes balsas yra dainos pradžia.“

Toks pavadinimas tinka ne tik Montrealio lietuvių chorui, bet ir mūsų šventei, suorganizuotai Balso vadovų Kristinos ir Aleksandro. Šiandien esame kartu, nes jie stipriu ir galingu balsu, nuskambėjusiu net per Atlantą, sukvietė mus visus į XI Šiaurės Amerikos dainų šventę, kurioje telpa daina, kalba, emocija. Šventė, kurioje esame girdimi, suprantami ir jaučiamės arčiau vieni kitų, kaip Viena šeima – viena tauta.

Šventės įprasmina mūsų gyvenimą

POKALBIS SU LIETUVOS NACIONALINIO KULTŪROS CENTRO DIREKTORIUMI, PRAĖJUSIOS 100-MEČIO DAINŲ ŠVENTĖS VADOVU SAULIU LIAUSA

Song festivals give meaning to our lives

NIJOLĖ BENOTIENĖ

Interview with Saulius Liausa,
director of the Lithuanian National Culture Centre



Lietuvoje praėjo nuostabi 100-čio dainų ir šokių šventė „Kad giria žaliuotų“, kuri aprėpė visas meno sritis ir sukvietė tūkstančius atlikėjų ir žiūrovų, klausytojų, dalyvių. Tai buvo šventė, kuri lyg galinga, dainuojanti, nesustabdoma banga, atrodė, užtikrino, ji bus gyva dar ir dar šimtą metų. O po šventės lapkričio mėnesį (2024) įvykusi Baltijos šalių konferencija pavadinimu: „Jubiliejai praėjo. Ar turime priežasčių švęsti?“ labai nustebino.

The wonderful 100-year anniversary song and dance festival in Lithuania last year included multiple art forms and brought together thousands of performers, audience members, and viewers. The celebration was like a powerful, unstoppable wave – which appeared to guarantee that such festivals would continue for another hundred years. However, the subsequent conference of Baltic states in November, 2024 had a surprising theme: „The jubilee is over. Do we still have a reason to celebrate?“

1. Pakomentuokite tokį gana keistai skambantį konferencijos pavadinimą, ypač „Ar turime priežasčių švęsti?“ ir konferencijoje aptartas temas, kurias Jūsų manymu būtų įdomios išseivijos chorvedžiams ir skaitytojams.

Dainų šventės tradicija yra kaip stebuklas. Jos istorija, jos atsiradimas prasidėjęs nuo Šveicarijos, Vokietijos ir kitų Europos miestų atėjo į Baltijos šalis daugiau negu prieš šimtą metų, bet taip nutiko, kad ji gyvuoja tik Baltijos šalyje: Lietuvoje, Latvijoje ir Estijoje. Tai fenomenas! Trijų Baltijos valstybių dainų šventės tradiciją kartu įrašėme ir į UNESCO paveldą. Dėl to ir turime tokią nuolat veikiančią ekspertų komisiją, rengiame konferencijas ir nagrinėjame įvairius klausimus.

Dainų šventė nėra savaime vykstantis reiškinys, tai gyvenimo būdas, todėl ir UNESCO pripažino ne šventes, bet švenčių tradiciją, kurių palaikymui reikia daug dirbti. Šiandien, gyvenant 21-tame amžiuje, žmonėms yra didelis pasirinkimas ką veikti, kur ir kaip praleisti laisvalaikį, ypatingai jaunajai kartai yra plati užsiėmimų pasiūla. Kaip atitraukti jaunimą nuo skaitmeninių, kompiuterinių dalykų ir pritraukti į tokias veiklas kur reikia įdėti darbo? Dainų švenčių tradicija susijusi su lėtesniu ir brandesniu požiūriu į gyvenimą, tautos vertybes, dėl to mūsų ir neramina tokie klausimai kaip gi atrodo ta šventė ateityje.

Pagrindiniai iššūkiai yra keli. Sensta vadovai, taip pat senėja ir dalyviai, švietimo sistema kuo toliau vis mažiau ruošia kolektyvų vadovus, nes ši specialybė nėra populiari. Tą matome ne tik pas mus, bet ir kaimyninėse šalyse. Meno vadovų darbas nėra valstybės gerai apmokamas, todėl jauni žmonės nesirinka šių specialybių.

Kitas iššūkis tai demografiniai poslinkiai. Vis daugiau jaunimo keliai į didesnius miestus: Vilnių, Kauną, Klaipėdą, o norint, kad dainų švenčių tradicija būtų gyva, mums reikia, kad kiekviename mieste, miestelyje ji gyvuotų. Reiškia reikia ne tik specialistų įtikinti, kad jis važiuotų į regionus ir ten dirbtų, bet tankiai ten nebėra su kuo dirbti. Dar mokykliniame

1. Please comment on this rather strange conference theme, especially the question „Do we still have a reason to celebrate?“. What issues discussed in the conference would be of interest to our diaspora choir directors and readers ?

The song festival tradition is a miracle. Its history and origins are in Switzerland, Germany, and other European cities. The tradition arrived in the Baltic states more than 100 years ago, but it so happens that currently song festivals are held only in Lithuania, Latvia, and Estonia. It's a phenomenon! Together, the three Baltic countries had the song festival tradition recognized by UNESCO as a „Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity“. That is why we have expert committees, organize conferences, and discuss these questions.

Song festivals do not occur on their own – they are a way of life. That is why UNESCO recognized not song festivals, but the song festival tradition, whose continuance requires a large amount of work. People living in this 21-st century have a wide range of activities to choose from, how and where to spend their free time. This particularly applies to the younger generation. How do we attract our youth – away from digital / computer interests towards activities that require significant work? The song festival tradition is connected to an older, more measured outlook on life and our national values. That is why we are concerned how these festivals will appear in the future.

There are a number of fundamental challenges. Both choir directors and choir members are getting older. As time goes on, the educational system prepares less and less choir directors, as this specialty has become less popular. We see this effect not only with us, but also in neighboring countries. The work of artistic directors is not well compensated by the government; as a result young people do not choose this specialty.

Demographic trends pose another challenge. More and more of our youth are moving to the larger cities: Vilnius, Kaunas, Klaipėda. In order

amžiuje kaimuose yra dainuojančio ir šokančio jaunimo, bet kai išvažiuoja studijuoti, retas kuris grįžta atgal. Vėl ta grandinė nutrūksta.

Visokios mokyklų reformos ir kiti dalykai nepadeda šiai tradicijai nuosekliai klostytis. Ir mums, ir latviams, ir estams šie dalykai rūpi, todėl mes norime į priekį gerai pamąstyti, tai gal dėl to ir buvo toks provokacinis konferencijos pavadinimas „Jubiliejai praėjo. Ar turime prižasčių švęsti“.

2. Mano žiniomis esate dalyvavęs Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventėje ar šventėse. Kokie liko įspūdžiai?

Teko būti Čikagoje dainų šventėje, buvau keliose šokių šventėse tiek Šiaurės Amerikoje, tiek kitose šalyse ir mačiau, kaip yra puoselėjamos tradicijos. Dabar išėjo filmas apie Lietuvos dainų šventę kuriame parodome, kad dainų šventė nėra vien dainos ir šokiai, kad tai yra kažkas daugiau, kas mus jungia, kas vienija ir kas leidžia mažai tautai tiesiog pamatuoti savo santykį su tradicija, su savo kultūra, su savo valstybe. Panaši atmosfera buvo prisiminus ir Sąjūdžio laikus. Man šis bruožas, tas pasijautimas tautos dalimi, tas savo mentalinės savasties pasitikrinimas visų pirma, sakyčiau, išeivijoje buvo stipriausias, tik va dabar per paskutinę dainų šventę labai pasijuto ir pas mus.

Visada, kaip aš kartais pasakau, išeiviai daugiau myli savo kultūrą negu mes, nes išeivijai prisiliesti prie savos kultūros yra siekiamybė, o mums – duotybė ir mes kartais neįvertiname kas mums yra duota gyvenant savame krašte. Išeivijoje visai su kita emocija lanko kolektyvus, koncertus rengia, šventes ruošia. Todėl pas jus jaučiasi labai stiprus ir labai aiškus išeivijos dainų švenčių bruožas, kuris iš karto krenta į akis, kad tai yra didžiulė meilė, didžiulė pagarba, tam tėvų ir protėvių palikimui.

3. Kuo išeivijos ir Lietuvos šventės panašios ir kuo skiriasi, o ar iš viso galima jas lyginti?

Šiaip tai ar tai būtų Lietuvoje, ar išeivijoje, pačių švenčių struktūra, repertuaras, visas pateikimo

for the song festival tradition to remain vibrant, it needs to be continued in every small town and village. First we need to convince a teaching specialist to agree to work in a remote location – then we frequently find there is no one remaining to be taught. Grade school and high school youth in the villages continue to dance and sing. However, when they leave for university studies, they rarely return. Once again the chain is broken.

Various school reforms and other changes are not helping the song festival tradition to continue development. These issues are of concern to us, as well as the Latvians and Estonians. So we need to be thoughtful and consider the future – perhaps that is why a controversial theme for the conference was chosen: „The jubilee is over. Do we still have a reason to celebrate?“

2. My understanding is you have attended one or more North American Lithuanian song festivals. What were your impressions?

I attended the song festival in Chicago and dance festivals in North America as well as other countries, and saw how traditions continue to be cherished. Recently a film documenting the last song festival in Lithuania was released. It shows that the festival is not just a matter of song and dance, but much more – something that brings us together, unifies us, and allows a small nation to literally measure its connection to tradition, its culture, its statehood. It is an atmosphere similar to the days of the Sąjūdis (independence) movement. This characteristic, the feeling of being a part of one's nation, the verification of one's identity – I would say first of all was strongest in the diaspora. But during the last song festival in Lithuania, we felt it as well.

I sometimes say that expatriates love the Lithuanian culture more than we do. Because being in contact with one's culture in the diaspora is a goal, whereas for us it is something we are given. We don't always appreciate what we have been given in the land where we were born and live. The diaspora organizes concerts and festivals with a completely

būdas praktiškai niekuo nesiskiria. Iš tiesų chorai puikiai dainuoja, parengia pakankamai sudėtingą repertuarą ir į Lietuvos dainų šventės atvažiavę kaip lygūs su lygiais bendrauja ir atranda sau vietas. Nėra takoskyros, kad reikėtų kitaip žiūrėti į išeiviją ir išties tas pavadinimas „Viena šeima–viena tauta“ visomis prasmėmis mūsų dainų švenčių tradicijoje visą esmę ir pasako.

4. Kuo žavėjotės mūsų šventėse? Gal ką pritaikėte ir Lietuvoje?

Kadangi man tenka priimti vadovo atsakomybę už dainų šventes, tai tiek ir pas jus, tiek ir pas latvius ar estus nuvažiavus visada ieškau kūrybinių momentų, visada galvoju, o kaip atrodytų tai padarius pas mus, ką galėtumėm panaudoti, kas atsako į tam tikrus klausimus.

Iš pasirengimo dalykų, tai man įstrigo tokia praktika, kad pas jus išeivijoje tiems, kuriems yra sudėtingiau dalyvauti choro repeticijose, jūs įrašote atskiras partijas ir jie paskiau ar mašinoje važiuojant, ar šiaip patogiu jiems laiku tą įrašą klausosi, repetuoja, o vėliau į repeticijas sueina jau išmokę repertuarą. Tą mes sėkmingai pritaikėme ir pas save, ypač tai buvo naudinga pandemijos laiku, o vėliau ir buvusios šventės ruošimuisi, ir čia jau jūsų daugiametė patirtis kurią pasisavinome.

Truputį nukrypsiu į Europą, nes Jūsų Šiaurės Amerikos lietuvių dainų švenčių pagrindu/pavyzdžiu mes pradėjome kurti dainų švenčių tradicijų skiepijimą naujai išeivijos kartai Europos valstybėse. Mes norime parodyti, kaip išsaugoti lietuviybę gyvenant svetur. Iš esmės švietimas turi labai aiškų formatą – šeštadienines mokyklas, ten veda vaikus, mokai, turi galimybes bendrauti. Suaugusiems kito varianto nematome, tik burtis į meno kolektyvus, nes jeigu šoksi ar dainuosi, reiškia reguliariai dalyvauši, apie tave bus tavo šeima, draugai, pažįstami, tėvai, artimieji. Tada bendruomenėje pradeda švęsti šventes ar kalendorines, ar valstybines, rengti koncertus, ir tą visą gyvenimą yra ant ko verti. Ta idėja daugeliui patiko ir dabar Europos lietuvių bendruomenėse gimsta vis daugiau naujų kolektyvų, nežiūrint į tai, kad trūksta ir vadovų, ir dainininkų ar šokėjų. Taip pasinaudojome Jūsų gražiu pavyzdžiu, kaip išlaikyti lietuviybę.

different emotion. That is why one sees such a clear and strong characteristic of your song festivals – it is immediately evident – the great love and respect for the heritage our fathers and forefathers have left us.

3. How are song festivals in Lithuania and North America different, or is it even possible to compare them?

Quite frankly, whether in Lithuania or here, there are no differences in the festival structure, repertoire, and delivery system. The choirs sing marvelously, and when they come to song festivals in Lithuania, they interact as equals with equals. There is no separate way to look at the diaspora. The motto „One Family – One Nation“ tells it all, and in every respect expresses the essence of our song festival traditions.

4. What did you admire in our song festivals? Was there anything useful that could be adapted to song festivals in Lithuania?

Because I have a leadership role and responsibility for the song festivals in Lithuania, I am always looking for creative moments whether I am watching a song festival here, or in Latvia, or Estonia. I am always thinking – how would that look in our song festival, what can we use, what answers certain questions.

As far as preparations go, I was struck by your practice of providing recordings of the individual voice parts. That way singers who have difficulty attending rehearsals can learn their voice part while driving a car or at some other convenient time, and attend rehearsals later, already knowing their part. We successfully adopted this technique, which was especially useful during the pandemic and even for the latest song festival. So this is something we borrowed from your extensive experience.

Let me mention Europe, because using your North American example we began encouraging the song festival tradition in a new generation living in European countries. We wish to demonstrate how to maintain Lithuanian culture while living elsewhere. For children education is an obvious path – they attend

5. Trumpai paminėkite mūsų skaitytojams kokiais būdais ir kaip Lietuva padeda (ar gali padėti) mūsų šiaurės Amerikoje organizuojamoms dainų šventėms, o ypač chorvedžiams ir chorų vadovams?

Mes pilnai pasiruošę teikti metodinę pagalbą, padėti ar dėl repertuaro, ar šokių kolektyvams su muzikos įrašais, ar šokių brėžiniais, nėra sudėtinga vieni pas kitus atvažiuoti, ar tai jūsų vadovams atvykti į mūsų vasaros kursus, kuriuose bendraujama toje profesinėje terpėje. Iš Europos atvažiuoja kolektyvų vadovai ir labai džiaugiasi visa pagalba. Žinau mūsų specialistai Vidmantas Mačiulskis ir Laima Kisielienė važiuoja pas jus į Dainavos stovyklas ir ten padeda. Dabar kaip tik turime vieną žmogų Liaudies kultūros centre, būtent atsakingą už pasaulio lietuvių bendruomenių stiprinimą, lietuviybės išlaikymą ir dainų švenčių tradicijų stiprinimą.

Bendravimas šiais laikais yra palengvėjęs. Aš manau tuos ryšius reikėtų pilniau išnaudoti, nes kada matai ką aplink kiti daro, kaip kuria, dalinasi, pataria, tada kažkaip lengviau ir vadovui, ir kolektyvui išsilaikyti. O visi kiti dalykai, tai jau yra specifika Jūsų gyvenimo būdo, užimtumo, nes ištisus vaikus išlaikyti ar skatinti tęsti lietuviybę yra be galo sunku. Mes kartais Lietuvoje juokaujam, kad ne vaikai lanko kolektyvus, o tėveliai ir seneliai, nes jeigu tų vaikų niekas nenuvėš į repeticijas, jie ir nedalyvaus. Tai čia ir yra didžiulis įsipareigojimas ir tas vidinis vertybių suvokimas yra didžiulis.

6. Visa mūsų veikla pagrįsta savanorišku pagrindu. Kolektyvų vadovai dirba be jokio atlyginimo. Kaip tęsti darbą kai vyresnioji karta traukiasi iš pareigų, o į jų vietą norinčių beveik nėra.

Daug kas pasaulyje laikosi ant entuziazmo, pinigai yra pinigai, o čia savaime aišku – žmogaus realizavimo klausimas, čia laiko klausimas, gal būt čia esminis dalykas yra tas vidinis suvokimas: kodėl tą darau? Ir kai tas suvokimas atsiranda po kažkokios šventės,

Saturday school, learn, and have opportunities to interconnect. For adults we see no better method than to join an arts collective – if you dance or sing, you will gather together regularly, surrounded by your family, friends, acquaintances, and relatives. Then the community begins to celebrate holidays, organize concerts, and other valuable activities. This idea has been embraced by many European Lithuanian communities. Many new artistic collectives are being born, notwithstanding shortages of group directors, singers, or dancers. So in this case we followed your excellent example of how to preserve our Lithuanian culture.

5. Please explain to our readers how Lithuania can help our North American song festival organizers, especially choir directors.

We are fully prepared to provide technical assistance, whether it concerns repertoire, dance music recordings or diagrams. It's not complicated to visit each other in person, for your group directors to attend our summer seminars and interact professionally. Directors of groups in Europe visit us frequently and are very pleased with our assistance. I know that our experts Vidmantas Mačiulskis and Laima Kisielienė provide assistance at the Dainava summer camps. We now have a person working for us at the National Culture Centre who is specifically responsible for supporting Lithuanian communities worldwide, assisting them in maintaining Lithuanian culture, and strengthening the song festival tradition.

Communication these days has gotten easier. I believe these connections should be more fully exploited. When you see what others are doing, how they create, share, advise – it somehow becomes easier for both the collective and its leader to function. Everything else is specific to your way of life, because motivating and encouraging children to maintain their Lithuanian culture is exceedingly difficult. We sometimes say in jest that it's not children who attend collectives, but parents and grandparents – because if the elders don't drive their children to rehearsals, they will not participate. That is a huge commitment and understanding of what is important in life.

ar gero koncerto, tada pajauti tą atgalinį ryšį, aš manau, čia yra didžiausias atsakymas – gyvenimo prasmė, dėl ko žmogus gyvena.

Bet savaime suprantama, kad be to vidinio suvokimo ir visiško savęs atsidavimo, tokia veikla ar tai Amerikoje, ar Lietuvoje būtų neįmanoma. Lietuvoje irgi yra nemažai kolektyvų, ypač didžiuosiuose miestuose kur irgi atlyginimų negauna, arba renkasi iš dalyvių, arba iš viso be atlygio dirba, ir jeigu žiūrint į pasaulines tendencijas vis tik pasaulyje yra nemažai veiklos susietos su misijos suvokimu. Iš kitos pusės vėl gi yra įvairiausi fondai, įvairiausi kiti dalykai, kur gal tik reikia rasti entuziastus, kurie galėtų padėti tam vadovui dirbant organizacinį darbą, kur galėtų atrasti kažkokį finansinį atlygį, nes bet kuriuo atveju žmogus turi iš kažko gyventi.

7. Ar reikėtų išeivijoje tęsti dainų šventes, kai trečdalis atlikėjų ne iš Šiaurės Amerikos lietuvių bendruomenių, arba kitaip paklausus: „Ar turime priežasčių švęsti“?

Klausimas nėra lengvas, pabūti protingu yra vienas dalykas, o realiai kalbant tai pasikeitė ir pats laikmetis. Jeigu pokario dipukų kartai buvo aiškos emigracijos priežastys ir atvykę jie turėjo aiškią misiją: išlaikyti savo kultūrą, tai dabar lietuviai visai kitais tikslais yra atvažiavę ir domisi visais kitais dalykais. Pasaulyje yra labai daug mažų tautų, kurios yra diasporos bendruomenės, bet jų saugojimas savos kultūros beveik juokingas, jeigu vieną kartą per metus susirenka į kokią masinę, populiarią šventę, sakykim airiai žaliai apsivelka, ar ten Čikagoje upę nudažo žaliai ir viskas tuo baigiasi. Kaip išlaikyti ir tęsti tokias šokių ar dainų šventes kaip jūs ruošiate išeivijoje iš esmės yra žymiai subtilesnis dalykas, kuris vieno atsakymo kaip ir neturi.

Kūrybinis bendradarbiavimas visada yra naudingas visomis prasmėmis, tiek mūsų žmonėms nuvažiavus įkvėpti jų visą atsidavimą ir meilę savo kultūrai, ir tą gerą emociją, tiek ir išeivijos kolektyvams turėti draugų Lietuvoje irgi labai gerai, kurie gali atvažiavus Lietuvon ar į dainų šventę, ar šiaip padėti surengti koncertus, ar pasidalinti

6. All of our activities are on a volunteer basis. Directors of collectives work without compensation. How can work continue when the older generation is retiring and there are few willing to take their place?

Much in our world is based on enthusiasm; money is money. It's a matter of personal realization, it's a matter of time, perhaps the essence of the matter is understanding – why am I doing this? When that perception arises after a festival or a good concert, that's when you feel the connection. I think that is the most significant answer – one's purpose in life, what do I live for.

It goes without saying – without this consciousness and one's total commitment, any activities would be impossible, whether in North America or Lithuania. In Lithuania there are also many collectives, particularly in larger cities, where directors are not compensated or rely on contributions from group members. Looking more generally throughout the world, we see a fair amount of activity that depends on understanding one's mission. On the other hand, there are various charitable foundations or other possibilities – perhaps one just needs to find enthusiastic assistants, who can help the group director with organizational work, and finding financial compensation. After all a person has to live from something.

7. Should song festivals continue in the diaspora, when one-third of the performers are not from North American communities? Or to phrase the question differently „Do we still have a reason to celebrate?“

It's not an easy question. It's one thing to try and say something intelligent, but in reality times have changed. Postwar émigrés (dipukai / displaced persons) had a clear reason for emigrating and a clear mission to maintain their culture. Today Lithuanians have emigrated for a multitude of other reasons and have a variety of interests. There are many small nations throughout the world whose emigrant community efforts to maintain their culture are minimal. Perhaps once a year they gather for some festival – maybe

metodika, sukaupptomis žiniomis. O šiaip aš manau, kad yra didžiulis Jūsų įvertinimas, kai daug chorų siekia iš Lietuvos atvažiuoti, nori pamatyti, išgirsti, nes ištis tos šventės pas jus labai stiprios, labai emociškai stiprios ir žiūrovų tarpe ir dalyvių tarpe tai aš tikrai gavau tokių kreipimųsi: „o kaip ten pakliūti, mūsų čia didžiulė svajonė nuvažiuoti.“ Žmonės domisi, važiuoja, keliauja, o pasaulis mažėja. Dabar vieniems pas kitus nuvažiuoti nebėra sudėtinga, manau ir ateityje Jūs turėsit atlaikyti didžiulį antplūdį norinčių atvažiuoti ir dalyvauti jūsų Šiaurės Amerikos lietuvių šventėse. Reikia tik atrasti ką naudingo jūs galite iš to gauti, ne tikrai kad atvažiavo ir išvažiavo, o tikrai kad būtų kažkokio bendravimo, metodinės pagalbos, bendros kalbos aš manau ištis galima atrasti.

Ačiū už pokalbį. Tikrai tikiu, kad dainų šventės metu džiaugsimės būdami kartu, kad mūsų žemyn lietuviškos dainos skambės dar daug metų, o mes į savo eiles priėmę chorus iš Lietuvos, visada prisiminsime, kad esame „viena šeima–viena tauta“.



the Irish dress in green, dye the Chicago River green, and that's the end of it. How to continue organizing song and dance festivals, as you currently have been doing, is a much more subtle issue, which doesn't seem to have a single answer.

Creative collaboration is useful in all aspects: for Lithuanians from our country to come, breathe in all of your dedication, and feel your warm emotions and love for the Lithuanian culture. Similarly, it is useful for diaspora collectives to have friends in Lithuania, who can help when visiting Lithuania or a song festival, or who can share methodology, or assist in preparing a concert. Moreover it is such a positive endorsement of your song festivals that so many choirs from Lithuania want to visit, see, and hear – because the song festivals here are not only musically but emotionally strong. I have heard comments asking „how can we get there, it's a dream of ours“. People are interested, they travel, the world is getting smaller. To visit one another is no longer complicated. I believe that in the future you will need to deal with a large wave of those wish to come and participate in the North American festivals. One only needs to find something useful from this relationship – not just that they came and they went. I think that it surely possible to find common ground, technical assistance, and other forms of collaboration.

Thank you for this interview. I truly believe that during the song festival we will rejoice being together, and that Lithuanian songs will resound in our continent for many years to come. We welcome all the choirs participating from Lithuania, remembering that we are all „One Family – One Nation“.

Į anglų kalbą vertė / English Translation
Vytautas Kliorys

Išėivijos dainų šventės – savanorių darbas

Lietuvių diasporai, nepaisant to, koku laikotarpiu buvo palikta tėvynė, savanoriška veikla nebuvo ir nėra naujovė. Iki šiol mūsų bendruomenėse beveik viskas grindžiama savanorišku pagrindu, kuris nėra atsitiktinumas, o daugmaž koordinuota veikla.

NIJOLĖ BENOTIENĖ

Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventė, kaip ir visos iki šiol buvusios, daugiausia buvo ruošiamą savanorių jėgomis. Vieni savanoriai „nematomi“, nes atlieka be galo įvairų organizavimo, planavimo ir kitokį darbą užkulisuose: prie kompiuterių, telefonų, spaudos, šventės svetainės, socialinių tinklų, lėšų telkimo ir kt. Kiti savanoriai „matomi“, ir jų darbas daugiausia vyks šventės metu, birželio mėn. 27–29 dienomis Cleveland'e, kur dalyvaus virš 1,500 atlikėjų ir keli tūkstančiai žiūrovų.

Prieš kurį laiką įvyko pirmasis Dainų šventės savanorių susitikimas Cleveland'e, į kurį susirinko apie 20 pasiruošusių padėti žmonių. Jame Ričardas Širvinskas, vietinės Lietuvių bendruomenės pirmininkas, pristatė pradinis tvarkaraščius bei pareigų planus, o Albertas Sušinskas pasisiūlė tvarkyti savanorių sąrašus ir užduotis. Nuo tada viskas ir įsisuko – dabar šventės ruošime aktyviai dirba jau daugiau nei 70 savanorių.

„Šventės metu savanorių indėlis taps matomas“, mintimis dalinosi Albertas ir Ričardas. „Kiekvienas savanoris taps svarbia šventės judėjimo jėga, nuo svečių sutikimo iki pagalbos renginių metu“. Net šventei neprasidėjus, šventinė atmosfera jaučiama visur. Skelbimai apie Šiaurės Amerikos lietuvių XI dainų šventę, jau birželio mėnesio

pradžioj pasirodė reklaminiuose skyduose („billboards“) miesto judriausiose vietose. Atvykstančiuosius į oro uostą pasitiks miesto mero sveikinimai per garsiakalbius, skambės lietuviška muzika, mieste plevėsuos Lietuvos ir Dainų šventės vėliavos. Visa tai žada ypatingą nuotaiką ne tik dalyviams, bet ir viso miesto gyventojams.

„Didžiąją dalį darbų atlieka Montréal'io organizacinis komitetas, bet yra keletas užduočių, kurioms jau daug darbo ir laiko skyrė mūsų bendruomenės nariai“, sako Ričardas. „Jūris Čiurlionis ir Tadas Širvinskas su pagalbininkais gamina aukurą, Marius Juodisius su komanda gamina deglus, Aušrinė Širvinskienė su darbščijų rankų būreliu siuva sukneles šokėjoms, pina medžio šakų karūnas ir atlieka daugybę kitų darbų. Mano pagamintas apie 6 metrų dainų šventės logo bus pastatytas mieste, prie įėjimo į šventės sales.“

Šalia meninių darbų vyksta organizaciniai darbai, kuriems vadovauja Albertas Sušinskas. Jis pamini tokius darbus, apie kuriuos dauguma gal net nesusimąsto, tarsi jie įvyktų savaime, nors šie darbai yra esminiai dėl visos renginio eigos. „Savanoriai, tai tarsi pasiruošę pėstininkai („foot soldiers“),“ sako Albertas. Štai keletas jo pateiktų užduočių kurias turės atlikti savanoriai:

- priimti, paruošti ir išdalinti chorų registracijos medžiagą,
- sutikti ir pasveikinti svečius einant į kiekvieną renginį,
- padėti ruošiant susipažinimo vakarą ir pokylį,
- įrengti mugės ir suvenyrų pardavimo stalus,
- pardavinėti šventės suvenyrus,
- tikrinti svečių bilietus įėjimo metu į susipažinimo ir pokylio vakarus,
- derinti su Cleveland'o miesto valdžia bei viešbučiais, kad dainų šventės ženklai būtų tinkamose ir svarbiose miesto vietose,
- organizuoti ir prižiūrėti dalyvių ir svečių pervežimus autobu-sais iš viešbučių į susipažinimo vakaro ir pokylio renginius „Windows on the River“ pramogų pastate,
- pasitikti (ir po šventės išlydėti) svečius, choristus, vadovus, garbės svečius Cleveland Hopkins oro uoste,
- organizuoti ekskursijas po miestą koncertų dalyviams ir svečiams,
- užtikrinti, kad kiekvienai užduočiai būtų paskirtas pakankamas savanorių skaičius,
- planuoti visų šių veiklų logistiką.

Ir tai tik dalis visų užduočių.

Viskas skamba labai įspūdingai – tiek daug darbų ir atsakomybės gula ant savanorių pečių. Tačiau neabejojama, kad jie viską atliks nepriekaištingai. Pasak Ričardo ir Alberto, žmonės mielai atsiliepė į kvietimą padėti. Dauguma savanorių yra lietuvių kilmės, nors nemaža jų dalis nelietuviškai kalbantys, arba draugai ir artimieji. Šiuo metu yra daugiau nei 70 savanorių, kurie noriai skiria savo laiką tam, kad šis renginys taptų įsimintina švente. „Mes visi didžiuojamės savo lietuviškomis šaknimis bei mylime savo gražų miestą – Cleveland'ą“ – sako pašnekovai.

Savanoriavimas tai prisidėjimas prie bendruomenės, ypač jeigu ta veikla atitinka žmogaus vertybes: lietuviškumo puoselėjimą, kultūros išlaikymą, rūpinimasi ateitimi. A. Sušinskas šią mintį patvirtina: „Dauguma jaučia pareigą užtikrinti, kad šis renginys atskleistų geriausius lietuviškos kultūros bruožus. Cleveland'as ilgą laiką buvo laikomas lyg antrarūšiu miestu, tačiau čia gyvenantys žmonės žino, kad tai iš tikrųjų paslėptas perlas, kupinas kultūros, sporto, pramogų ir apskritai puiki vieta gyventi.“

Lyginant su tokiais miestais kaip Čikaga ar Torontas, Cleveland'e lietuvių – gerokai mažiau. „Gal ir atrodome kaip mažesni žaidėjai,“ sako Albertas, „bet tiek čia gyvenantys lietuviai, tiek kiti miesto gyventojai turi dideles širdis. O tai dažnai reiškia kur kas daugiau nei vien skaičiai.“

Širdingai dėkojame visiems savanoriams, kurie ryžtingai deda visas pastangas, kad ši šventė taptų nepamirštamą įvykiu.

Savanorystė, mūsų bendruomenėse buvo ir yra lyg tylus, bet kilnus įsipareigojimas – tęsti perduotas tradicijas, puoselėti lietuvių, ruošti dainų, šokių, sporto ir kitas šventes ir kartu kurti tai, kas išliks ilgiau negu mes patys.



Song Festivals – The Work of Volunteers

Volunteer work is nothing new for the Lithuanian diaspora, regardless of when they left Lithuania. The fact that virtually all activities in Lithuanian communities are performed by volunteers is not accidental; rather, it is a standard more of operation.

NIJOLÉ BENOTIENĖ

The 11th North American Lithuanian Song Festival, like all previous festivals, is mostly the product of volunteer efforts. Some volunteers are “invisible”, because they plan and organize behind the scenes. They work by computer, by phone, on press, website, social media, fund-raising, and other organizational efforts, etc. Other volunteers are “visible” and their work will take place primarily in Cleveland during the festival days of June 27–29 when the 1,500 participants and thousands of spectators all flock together.

Last year the first meeting for Cleveland volunteers was attended by about 20 people, prepared to help in any way they could. During the meeting Richard Širvinskas, president of the local Cleveland Lithuanian Community, presented a provisional schedule and task list. Albert Sušinskas offered to manage the list of volunteers and their assignments. That was just the beginning and grew into more than 70 volunteers, who are actively working on the festival project.

“The volunteers will become visible during the song festival”, comment Richard and Albert. “Every volunteer will have a significant role in its implementation, from welcoming guests to duties during the weekend events.” Even though the festival has not begun, the festive atmosphere can be felt everywhere. Advertisements of the 11th North American

billboards in early June, placed at a number of strategic locations. Those arriving at the airport will see and hear greetings welcoming them to Cleveland and the song festival, while Lithuanian music is played through the loud-speakers. The Lithuanian flag and song festival banners will be seen at numerous downtown venues. All of that promises to create a special atmosphere, not just for participants but for all Clevelanders.

“The organizing committee in Montreal does the majority of the work, but there are a number of projects which require an extensive amount of time and effort by our community volunteers”, says Richard. “Jūris Čiurlionis, Tadas Širvinskas, and their helpers are building scenery. Marius Juodišius and his team are making torches. Aušrinė Širvinskas and her crew of helping hands are sewing costumes for the dancers, weaving headdresses and creating numerous other outfits. My own creation is a 20 ft. high banner with the song festival logo, which will be displayed at the entrance to the concert hall.”

Besides the artistic efforts with staging and scenery, there are numerous organizational tasks, managed by Albert Sušinskas. These are tasks few people think about and most take for granted as happening automatically. Nevertheless, they are essential to the festival’s success. “Volunteers are like foot soldiers”, says Albert. Here are some of the functions

they perform:

- Organize and deliver all materials needed by the performing choirs and singers
- Meet and welcome guests at each of the weekend events
- Assist in preparing for the Friday welcome event and Sunday banquet
- Set up the booths used by vendors during the fair
- Sell festival souvenirs
- Verify tickets for the welcome and banquet events
- Coordinate signage with hotels and the city of Cleveland
- Organize and monitor shuttle transport between hotels and events at Windows on the River
- Meet guests, choirs, and VIPs at the Cleveland airport
- Organize excursions to tour Cleveland, as required
- Guarantee that every required task has sufficient staffing
- Manage the logistics of all volunteer tasks.

That is just a partial list of the organizational tasks volunteers are expected to accomplish.

It all sounds impressive – many responsibilities rest on the shoulders of the volunteers. And yet there is little doubt that their work will be beyond reproach. According to Richard and Albert, the call to action was answered with enthusiasm. Many of the volunteers are of Lithuanian heritage, although some may not speak the language. Other volunteers are friends and family. At this time, more than 70 volunteers are willingly giving of their time, in order to make the festival memorable. They all say, “We are proud of our Lithuanian roots, and we love the beautiful city of Cleveland.”

Volunteering involves joining a community, especially if the activity corresponds with a person’s values: maintaining one’s Lithuanian heritage and culture, and caring for the future. Albert Sušinskas confirms this idea, “Many of us feel an obligation to show the best side of our Lithuanian culture. For a long time, Cleveland was considered a second-class city. But those of us who live here know that it is a hidden gem: a place filled with culture, sports, and entertainment – all in all a wonderful place to live.”

Compared with cities like Chicago or Toronto, Cleveland has a substantially smaller Lithuanian population. “We might appear as smaller players”, says Albert, “but both the Lithuanians living here and other Clevelanders have warm hearts. And that perhaps means more than pure numbers.”

We wholeheartedly thank all the volunteers, who are making every effort to ensure that this festival is unforgettable.

Volunteerism in our communities has always been a quiet but noble calling: to pass on our traditions, to maintain our heritage, to organize song, dance, and sports festivals – to jointly create something that will live longer than we will.

English Translation
Vytautas Klioriys



Mūsų komanda

Dainų šventės tema „Viena šeima – viena tauta“ įkūnijama ne tik meninėje programoje, bet ir mūsų organizacinėje struktūroje bei filosofijoje. Subūrėme komandą talentingų lietuvių iš viso pasaulio. Štai tik keli jų veidai.

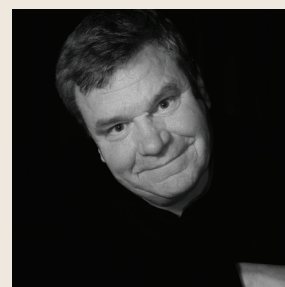
EXECUTIVE COMMITTEE



Kristina Kliorytė



Aleksandras Stankevičius



Rimas Piečaitis



Rita Čyvaitė-Kliorienė

2006 m. Dainų šventės Meno vadovė ir Vyriausia patarėja muzikiniais reikalais
2006 Song Festival's Artistic director & Senior advisor for musical affairs



Dalia Skrinskaitė-Viskontienė

2010 m. Dainų šventės Meno vadovė ir Vyriausia patarėja muzikiniais reikalais
2010 Song Festival's Artistic director & Senior advisor for musical affairs



Darius Polikaitis

2015 m. Dainų šventės Meno vadovas ir Vyriausias patarėjas muzikiniais reikalais
2015 Song Festival's Artistic director & Senior advisor for musical affairs



Ingrida Bublė

Dainų šventės Ambasadorė
Song Festival Ambassador



Ričardas Širvinskas

Savanoriai
Volunteers



Aušrinė Širvinskienė

Scenarijus ir Mizanscena
Festival Script & Staging



Eglė Žukauskienė

Baletmeisterė
Ballet Master



Vytautas Tetenskas

Liaudies instrumentų orkestro vadovas
Folk orchestra director



Kęstutis Daugirdas

Jaunimo chorų seminaras
Youth choir seminar



Algimantas Kriūnas

Natų sąsiuvinių vyriausias natografas
Repertoire Book Natographer

Our Team



Nijolė Puranaitė-Benotienė

Viešieji ryšiai
Public relations



Vytautas Kliorys

Vertimai
Translation



Marija Čyvaite

Socialiniai tinklai
Social Media



Romas Jelinskas

Videografas
Videographer



Austėja Galinytė

Grafika
Graphic Designer



**Šiaurinis Krantas
Radija**

Radio



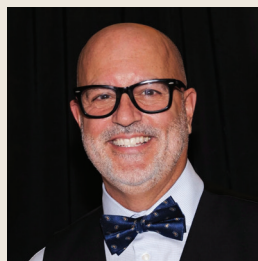
Draugas

Informacinis partneris
Media partner



**NPi Audio/Visual
Solutions**

Koncerto Techninė
Produkcija
Technical Show
Production



Mark Castanheiro

Vakarinės programos
Evening events



**Tėvas Lukas
Laniauskas, SJ**

Dvasios vadas
Chaplain



Aras Vincas Piečaitis

Bilietai ir apsauga
Ticketing & Event
Security



Jonas Howes, Jr.

Teisinis ir lėšų rinkimo
patarėjas
Legal & Fundraising
Advisor



Paulius Kuras

Lėšų rinkimas Kanadoje
Fundraising in Canada



**Rasa Lukoševičiūtė-
Kurienė**

Lėšų rinkimas Kanadoje
Fundraising in Canada



Aloyzas Stankevičius

Chorvedžių dovanos
Choir director gifts



**JAV lietuvių
bendruomenė**
Rengėjas
**Lithuanian American
Community, Inc.**
Organizer



**Kanados lietuvių
bendruomenė**
Rengėjas
**Lithuanian Canadian
Community**
Organizer

Mūsų komanda

DAINŲ MOKYMO SI ĮRAŠAI | VOCAL PART LEARNING RECORDINGS

Aleksandras Stankevičius

Kristina Kliorytė

Martynas Matutis

Audrė Budrys-Nakas

Darius Polikaitis

Daina Polikaitytė

Kęstutis Daugirdas

Karolina Daugirdienė

Saulius Kliorys

CHORVEDŽIŲ SEMINARAS | CHOIR DIRECTORS' SEMINAR

Rita Čyvaitė-Kliorienė

Aleksandras Stankevičius

Kristina Kliorytė

Darius Polikaitis

Kęstutis Daugirdas

Dalia Skrinskaitė-Viskontienė

Vytas Bakšys

Frank Bianchi

Indrė Viskontas

Nijolė Benotienė

Alena Miškinytė

Virginija Muliolienė

Romas Jelinskas

Audra Januškienė (Bravo Bites)

Jonas Muliolis

Dainavos stovykla

CHORISTŲ REGISTRACIJA | CHOIR MEMBER REGISTRATION

Kristina Kliorytė

Rimas Piečaitis

Saulius Kliorys

Vytas Kliorys

JAUNIMO CHORISTŲ SEMINARAS | YOUTH CHOIR "BOOT CAMP"

Kęstutis Daugirdas

Marija Čyvaitė

Alena Miškinytė

Karolina Daugirdienė

Kristina Kliorytė

Aleksandras Stankevičius

Nicholas Galinaitis

Birutė Mockienė

Rita Čyvaitė-Kliorienė

Daina Čyvienė

Daina Polikaitytė

tėv. Lukas Laniauskas, SJ

Nerija Čuplinskaitė

Audra Januškienė (Bravo Bites)

Ingrida Ferrell

Dainavos stovykla

TINKLAPIS | WEBSITE

Kristina Kliorytė

VIETINIS REKLAMAVIMAS | LOCAL ADVERTISING

Ingrida Bublienė

Rena Vyšnionis

Dan Hansen

John Hogan

FOTOGRAFAI | PHOTOGRAPHERS

Albertas Sušinskas

Tom Turner

Daina Čyvas

Romas Jelinskas

Daina Puterienė

DIRIGENTAI | CONDUCTORS

Remigijus Adomaitis
Ilona Babinskienė
Nijolė Benotienė
Gintarė Bukauskas
Rolandas Daugėla
Kęstutis Daugirdas
Karolina Daugirdienė
Jūratė Grabliauskienė
Nida Grigalavičiūtė
Deimantė Grigutienė
Rimas Kasputis
Rita Čyvaitė-Kliorienė
Saulius Kliorys
Kristina Kliorytė
Algimantas Kriūnas
Birutė Mockienė
Darius Polikaitis
Valerija Skapienė
Aleksandras Stankevičius
Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė
Vytautas Tetenskas
Dainus Vaičekonis
Alfonsas Vildžiūnas
Dalia Skrinskaitė-Viskontienė

SOLISTAI | SOLOISTS

Julie Gulenko
Karolina Ivanauskienė
Marius Polikaitis
Daina Polikaitytė

PRANEŠĖJAI | EMCEES

Vytas Kliorys
Audrė Budrys-Nakas

RYŠYS SU LIETUVOS NACIONALINIŲ KULTŪROS CENTRU | COLLABORATION WITH LNKC

Saulius Liausa

SCENINIS APIPAVIDALINIMAS IR DARBŠČIOS RANKOS | SET DÉCOR, PROPS & HELPING HANDS

Aušrinė Širvinskienė
Marius Juodišius
Beata Čiurlionis
Ričardas Širvinskas
Jūris Čiurlionis
Tadas Širvinskas
Micaela Barrett
Robert Bealer
Remigijus Belzinskas
Danutė Belzinskienė
Renata Beržinskas
Saulius Beržinskas
Ingrida Bublienė
Julija Čepulis
Roma Dėgesys
Alma Gaebelein-Ribikauskaitė
Audronė Gruzdienė
Egle Janušauskaite
Lina Jekėlevičienė
Eglė Jokša
Rytis Mielėdažys
Gaja Milevičius
Livija Pollock
Virginija Rubinski
Elvyra Saldukienė
Vida Sasnauskas
Asta Slehticovas
Ada Stungys
Rima Tessman
Živilė Vaitkienė
Aura Yenni
Eimantas Žukauskas
Aurelija Žulkutė



DAIŲ ŠVENTĖS LOGOTIPO SKULPTŪRA | SONG FESTIVAL LOGO SCULPTURE

Ričardas Širvinskas
Jūris Čiurlionis
Tadas Širvinskas

SCENOS VADOVĖS | STAGE MANAGERS

Vida Kairienė
Vaida Zenkevičienė

ORKESTRUOTĖS | ORCHESTRATIONS

Vytautas Tetenskas
Aleksandras Stankevičius

CHORISTŲ SUSTATYMAS | CHOIR SEATING PLAN

Rita Čyvaitė-Kliorienė

DAIŲ TEKSTŲ ANALIZĖS | SONG ANALYSES

Nijolė Benotienė

DAIŲ TEKSTŲ VERTIMAI | SONG TEXT TRANSLATIONS

Vytas Kliorys

APRANGA | ATTIRE

Lino Namai (Vilnius, LT)
Design Your Own, Inc. (Tadas Gelažis)
(Cleveland, OH)
Beloin Promotions (Montréal, QC)

LEIDINYS | PROGRAM

Austėja Galinytė
Kristina Kliorytė
Nijolė Benotienė
Vytas Kliorys

SUSIPAŽINIMO VAKARAS | WELCOME – INDOOR “STREET PARTY”

Muzikantas/Pranešėjas | Musician/Emcee

Augis Dicevičius

Kakės Makės spektaklis “Draugystė” ir Šokių grupė “Vaivora” | Nelly Jelly Play “Friendship” & “Vaivora” Dance Group

Sandra Gutaravičienė

Romas Jelinskas

Skaistė Bosas

Monika Dobrovolskytė

Adria Jelinskas

Dava Žita Jurkonienė

Deimantė Komskienė

Birutė Kugauda

Dainius Kugauda

Mantas Kugauda

Greta Miškinienė

Aida Narvydienė

Gitana Šidlauskas

Kristina Solomatinas

Romas Solomatinas

Jurgita Stanina

Eva Tamkus

Lukas Tamkus

Tomas Tamkus

Vilma Tamkus

Linas Umbrasas

Bendras dainavimas su akordeonų akompanimentu | Accordion Sing-Along

Rita Kliorienė

Jonas Muliolis

Ilona Babinskienė
Rimas Biliūnas
Danutė Biskienė
Kęstutis Daugirdas
Daniel Goodman
Rimas Kasputis
Saulius Kliorys
Janet Kriščiūnienė
Audrius Polikaitis
Darius Polikaitis
Eugenijus Šilgalis
Romas Strimaitis
Danguolė Žibkutė-Pazemeckienė

Mugė | Vendors

Amber Treasures
Art by Kristė
Neringos stovykla
Cleveland Memory Project at Cleveland State University
Dainų šventės suvenyrai
Festive Treecake Bakery
JAV lietuvių jaunimo sąjunga
Lietuvių Fondas
Lietuvos Respublikos generalinis konsulatats
Čikagoje (Grįžtu LT)
Lithuania Travel
Kate Porterfield
Studio Lizdas
Rima's Jewelry
Ruta's Baltic Treasures
Vilniaus universiteto fondas

M.K. Čiurlionio Paroda | #Čiurlionis150 Exhibition

Lietuvos ambasada JAV
Nacionalinis M.K. Čiurlionio dailės muziejus
Kaune, LT

KONCERTAS "LIETUVOS BALSAI" | VOICES OF LITHUANIA CONCERT

Vilniaus kultūros centro moterų choras "Liepos"
vad. Audronė Steponavičiūtė Zupkauskienė
Plungės kultūros centro kamerinis choras
vad. Alfonsas Vildžiūnas
Vilniaus mišrus choras "Sonoros"
vad. Valerija Skapienė
Klaipėdos liaudies instrumentų orkestras
vad. Vytautas Tetenskas

ŠV. MIŠIOS | HOLY MASS

tėv. Lukas Laniauskas, SJ
ark. Lionginas Virbalas
Palaimintojo Jurgio Matulaičio Mišijos vaikų
choras "Vyturys" *vad. Darius Polikaitis*
Eglė Laniauskienė
Marius Laniauskas
kun. Paulius Mališka
Sesėlė Ignė Marijošiūtė
Theresa Dabulis, SSC
Virginia Gapsis, SSC
Rita Marie Kerdock, SSC
Margaret Petcavage, SSC

POKYLIS | GALA

Moises Borges Brazilijos džiazas | Brazilian Jazz

„Ohio valstybės Bossa Nova karalius“
„The Bossa Nova King of Northeast Ohio“
Moises Boriges (guitar & vocals)
Chris Burge (tenor sax)
Garrett Folger (trumpet)
Gary Aprile (bass)
Dylan Moffitt (drums)

LFG Miami

Jokūbas Baranauskas
Danielius Kwiatkowski

Gėlininkė | Florist

Eglė Janušauskaitė

SVEČIŲ PASVEIKINTOJA | FESTIVAL GREETER

Marija Čyvaite

SAVANORIAI | VOLUNTEERS Ričardas Širvinskas Albertas Sušinskas

Registracija | Registration desk

Aida O'Meara
Remigijus Belzinskas
Danutė Belzinskienė
Beata Čiurlionis
Maria Hoffman
Karen Motiejunas
Ingrida Nasvytis
Virginija Rubinski
Asta Šlechticovas
Loreta Čičinskas
Rima Jurkus

Susipažinimo vakaras | Welcome – Indoor “Street Party”

Asta Šlechticovas
Danutė Abriani
Ingrida Nasvytis
Ingrida Šilgalienė
Danius Silgalis
Darius Staniškis

Pokylis | Gala

Marius Laniauskas
Eglė Laniauskienė
Remigijus Belzinskas
Danutė Belzinskienė
Elaine Norkus
Rasa Palūnaitė-Chambers
Ingrida Šilgalienė
Danius Šilgalis

Mugė | Vendors

Gaja Milevičienė
Renata Beržinskas
Kriste Duhigg
Egle Jokšas

Nakvynės | Accommodations Rimas Piečaitis

Dalyvių transportacija į vakarines programas | Shuttle service

Albertas Sušinskas
Mantas Naris

Svečių ir pervežimo paslaugos | Guest Chauffeuring & Item Delivery

Jonas Muliolis
Jūris Čiurlionis
Irena Janulis
Domas Lapkus
Veronika Susnjara (Taraska)

Ekskursija po Cleveland'ą | Tour Guides

Remigijus Belzinskas
Saulius Beržinskas

Cleveland–Klaipėda “Dvynių miesto” Susitikimas Merijoj | Sister Cities Welcome

Viktoras Stankus

Krypties ženklai | Directional Signage Rimas Piečaitis

Identifikavimo kortelės | ID Tags Julius Kasniūnas

Dainos svarba...

The Importance of the Lithuanian Song

Aš dar užtikau liaudies dainą gyvą, ne koncertų programose, bet tarp žmonių. Po jos sparnais gyvenom, darbus dirbom, sielos pilnatvę reiškėm. Ten, kur buvome du – trečias buvo daina.

I encountered the folk song, not in concert halls, but among the people. We lived under her wings, doing our work and expressing the fullness of our souls. Where we were two – the third was the song.

Justinas Marcinkevičius

Užgimė muzika drauge su žmogaus siela, ir ta yra jo svarbiausioji ir pirmutinė kalba.

Music was born at once with the human soul, and it is its first and most important language.

M.K. Čiurlionis

Daina ramino, slaugė, guodė,
Kai buvo liudna, kai skaudėjo,
Dangun iškėlus laisvės žodį,
Daina kaip vėliava plazdėjo.

The song soothed, nursed, comforted,
When we were sad, when it hurt,
When up to the heavens we raised the word
“freedom”,
The song fluttered like a flag.

Bernardas Brazdžionis

Dainų šventė tapo didžiuliu mūsų kultūriniu sąjūdžiu, kuris mums brangus ir reikšmingas tiek kultūrine, tiek tautine prasme. Tokie sąjūdžiai turi tautoje kartotis kaip širdies pulsas, pastoviai ir ritmingai, tautinei mūsų gyvybei išsilaikyti ir bujoti.

The song festival has become a huge cultural movement for us, which is dear and significant to us both culturally and nationally. Such movements must be repeated, like the pulse of one's heart, constantly and rhythmically, in order for our nation to survive and flourish.

Alfonsas Mikulskis

The song has accompanied Lithuanians through the centuries – through joy and longing, during work and rest... The song inspired Lithuanians to break free from slavery and to walk a noble path to freedom.

Daina lietuvių lydi šimtmečiais – džiaugsmo ir ilgesio valandomis, darbo ir poilsio metu... Daina įkvėpė lietuvių išsiveržti ir iš vergijos bei kilniu keliu eiti į laisvę.

kun. Gediminas Kijauskas, SJ

Lietuviška daina – tai dar viena bendrystės su šalia esančiais forma.

The Lithuanian song is a form of communion & fellowship with those around you.

Dalia Cidzikaitė

Dainų šventė – tai tautos vienybės malda!

The Lithuanian Song Festival – Our national prayer of unity!

Danguolė Beinarytė

Išskirtinė padėka

A special thank you



LIETUVIŲ FONDUI | LITHUANIAN FOUNDATION

Pirmam, nuolatiniui ir pagrindiniui dainų šventės rėmėjui, už paskirtą paramą (kurios du trečdaliai yra iš Juozo Vilcha fondo) Šiaurės Amerikos XI lietuvių dainų šventei. Ši parama suteikė galimybę rezervuoti visas koncertines bei banketines sales kaip ir pasamdyti aukšto lygio garso/vaizdo gamybos firmą. Kaip jūsų sūkis teigia, šia parama jūs užtikrinote, kad ši stebuklinga ir svarbi kultūros tradicija būtų perduodama iš kartos į kartą.

Our first, constant, and main sponsor, for having appropriated funds to the XI North American Lithuanian Song Festival, which allowed for reserving all concert and banquet halls as well as for hiring the high caliber audio/visual production team. As per your motto, you have ensured that this important cultural tradition passes from generation to generation.



CLEVELAND'O LIETUVIŲ PLĖTROS FONDUI | PLETRA CLEVELAND LITHUANIAN DEVELOPMENT FUND

2025 m. pirmą kartą Cleveland'o miesto istorijoje bus laikoma Šiaurės Amerikos lietuvių Dainų šventė. Taip pat bus praėję daugiau nei 40 metų nuo tada, kai Cleveland'e 1984 m. vyko Šiaurės Amerikos lietuvių VII Tautinių šokių šventė. Esame nepaprastai laimingi turėdami vietinę organizaciją – PLĖTRĄ – neatsiejama mūsų šeimos dalį, kuri duoda užnugarį įgyvendinti šį nuostabų, tik kartą gyvenime vyksiantį renginį.

Having the XI North American Lithuanian Song Festival in Cleveland marks a historic milestone as the first time this event will be hosted in city history and over 40 years since Cleveland hosted the VII North American Lithuanian Folk Dance Festival in 1984. We are incredibly lucky and grateful to have a local organization like PLĖTRA that can be instrumental in realizing this magnificent, once-in-a-lifetime event.



LIETUVOS KULTŪROS TARYBAI IR GLOBALI LIETUVA | LITHUANIAN COUNCIL FOR CULTURE & GLOBAL LITHUANIA

Už paskirtą finansavimą ir aukštą vertinimą, jog šis renginys yra svarbus lietuvių diasporos bendruomenės susibūrimas ir prisideda prie tautinės tapatybės puoselėjimo, jog jame numatytos aukštos meninės kokybės veiklos, aktyvus bendruomenės įtraukimas ir Lietuvos kūrėjų dalyvavimas, ir jog projektas turi didelį potencialą stiprinti ryšius tarp lietuvių diasporos ir skatinti lietuvių kultūros žinomumą pasaulyje.

For allocated funding and high assessment that this event is an important gathering of the Lithuanian diaspora community and contributes to the fostering of national identity; that the project provides for artistry of the highest caliber, active community involvement and inclusivity by involving of creators from Lithuania; and that the project has great potential to strengthen ties among the Lithuanian diaspora and promote awareness of Lithuanian culture in the world.



KANADOS LIETUVIŲ FONDAS IR KANADOS LIETUVIŲ BENDRUOMENĖ | LITHUANIAN CANADIAN FOUNDATION & LITHUANIAN CANADIAN COMMUNITY

Šeštadienio „Lietuvos balsai“ koncerto mėcenatas, kuris vyks „Music Hall“ koncerto salėje. Jų dėka, Šiaurės Amerikos publika bus sužavėta geriau susipažinti su mūsų svečiais, atkeliavusiais per Atlantą kaip ir pasiklausyti išskirtinės chorinės muzikos, kuria Lietuva pasižymi!

Sponsors of the Saturday Evening “Voices of Lithuania” concert at the Music Hall. What better way to spend an evening, than getting to know our guests who have come to join us from across the ocean and to listen to the exceptional choral music that Lithuania is known for!



Penkauskas & Wollschleger Families

PENKAUSKŲ & WOLLSCHLEGER ŠEIMOMS | FAMILIES

Nėra tokių dovanų, o žodžių per mažai norint išreikšti mūsų padėką chorų, kaip ir dalyvaujančių orkestro, šokių ir teatro grupių vadovams už jų nuoširdumą ir begalinį darbą ruošiantis Šiaurės Amerikos lietuvių XI Dainų šventei! Kiekvienas iš Jų yra dovana ne tik mums, bet ir Jų bendruomenėse!

There are no fitting gifts, nor words enough to express our gratitude for the sincerity and tireless work the choir directors have put in in preparation for the upcoming song festival. Each of them is a treasure not only to us, but also to their communities!

Džiaugiamės, kad Penkauskų ir Wollschleger šeimų dėka simboliniai galėsime jiems atsidėkoti vadovų pagerbime!

Thanks to the generosity of the Penkauskas & Wollschleger Families, we will be able to express a symbolic thank you to all of them at the choir director appreciation!



SISTERS OF SAINT CASIMIR

Širdingai dėkojame Jaunimo chorų seminaro, dviejų dienų „Boot Camp“, rėmėjoms, kad skatinate mūsų dainuojantį jaunimą užtikrinti, kad dainų šventės tradicija būtų perduota sekančiai kartai!

Sponsor of the Youth Choir Seminar, 2-day „Boot Camp“. Thanks for encouraging our singing youth to ensure that the tradition is passed on to the next generation!



PARAMA CREDIT UNION

Šeštadienio repeticijų pietų rėmėjas. Mūsų Toronto draugų dosnumo dėka, visi šventės atlikėjai bus sočiai maitinami ir pasirodyti galės aukščiausioje formoje.

Sponsor of the Saturday rehearsal lunch. Thanks to the generous support of our friends in Toronto, all performers will be well-nourished, so that they can perform in tip top shape.



LIETUVIŲ KATALIKŲ RELIGINĖ ŠALPA | LITHUANIAN CATHOLIC RELIGIOUS AID

Niu Jorke įsikūrusiai ne pelno organizacijai, sertifikuotai kaip vienai geriausių labdaros organizacijų Amerikoje: dėkojame už skirtą paramą su švente susijusia dvasine veikla! Tikimės, kad šv. Mišios šventės savaitgalio metu bus išskirtinai iškilmingos!

To the New York-based non-profit, certified as one of the best charities in America: thank you for supporting the spiritual activities that are part of the Song Festival! We trust that Holy Mass over the festival weekend will be truly exceptional!



THE BASCOM LITTLE FUND

„Bascom Little Fund“ yra labdaros fondas remiantis šiuolaikinių kompozitorių gyvenančių Šiaurės Rytų Ohio valstybėje kūrinius. Esame dėkingi už jų paramą šventės teminės dainos, Viena šeima – Viena tauta, kaip ir dainos Ar žinai tu, klajūne, keleivi?, kurių muziką parašė Cleveland'o Rita Čyvaitė-Kliorienė. Abiejų dainų tekstai taip pat sukurti Clevelandiečių, Nijolės Kersnauskaitės ir Aušrinės Širvinskienės. Dėkojame „Bascom Little“ kad padedate šių kūrinių atlikimą įgyvendinti.

The Bascom Little Fund is a charitable trust created for the promotion of music by modern Northeast Ohio composers. We are so grateful for their support of the festival theme song Viena šeima – Viena tauta (One Family – One Nation) as well as Ar žinai tu, klajūne, keleivi? (Do you know, o wandering traveler?) written by Cleveland native Rita Čyvas-Kliorys. Lyrics of both pieces are also written by Clevelanders, Nijolė Kersnauskas and Aušrinė Širvinskienė, respectively. Thank you to Bascom Little for helping bring these works to life.



LIETUVOS RESPUBLIKOS
UŽSIENIO REIKALŲ
MINISTERIJA



GLOBALI LIETUVA

LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA & GLOBALI LIETUVA | LITHUANIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS & GLOBAL LITHUANIA

Lietuvos diasporos organizacijų projektų konkursas vykdomas įgyvendinant Lietuvos diasporos politikos strateginėse gairėse „Globali Lietuva“ 2022 – 2030 m. numatytus tikslus, kuriais siekiama stiprinti Lietuvos diasporos pilietinį aktyvumą ir įsitraukimą į gerovės ir saugumo Lietuvoje kūrimą, puoselėti tautiškumą ir bendruomeniškumą, išlaikyti lietuvišką tapatybę, stiprinti organizacinius gebėjimus ir didinti Lietuvos žinomumą užsienyje. Džiaugiamės LDO konkurso atrankos komisijos (kurią sudaro Užsienio reikalų ministerijos, Kultūros ministerijos, Švietimo, mokslo ir sporto ministerijos atstovai) vertinimu jog ateinanti Dainų šventė jungiasi prie šių kilnių tikslų ir dėkojame už paskirtą finansinę paramą juos įvykdyti.

The Lithuanian Diaspora Organizations Project Competition is held to implement the goals set out in the Lithuanian Diaspora Policy Strategic Guidelines “Global Lithuania” 2022–2030, which aim to strengthen the civic activism and involvement of the Lithuanian diaspora in the creation of prosperity and security in Lithuania, maintain Lithuanian national identity, foster community spirit, strengthen organizational capabilities and increase Lithuania’s visibility abroad. We are pleased with the LDO competition selection committee’s (which consists of representatives of the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Culture, and the Ministry of Education, Science and Sports) assessment that the upcoming Song Festival is aligned with these noble goals, and we are grateful for the financial support allocated in order to fulfill them.

sfz

S F O R Z A N D O

\$50,000+

Lithuanian Foundation
Plėtra: Cleveland Lithuanian
Development Fund

f

F O R T E

\$5,000+

Bascom Little Fund
Diana Bieliauskas Vidutis
Lithuanian Catholic Religious Aid
Lithuanian Ministry of Foreign Affairs
& Global Lithuania
Kazickas Family Foundation
Kiršonis Family Foundation
Dr. Marius & Eglė Laniauskas
Audronė & Andy Messick
Sponsor: Billboard on I-90
Resurrection Credit Union
Taupa Lithuanian Federal Credit
Union

ff

F O R T I S S I M O

\$10,000+

Lithuanian Council for Culture &
Global Lithuania
Lithuanian Canadian Foundation &
Lithuanian Canadian Community
Anonymous
Penkauskas & Wollschleger Families
Sisters of Saint Casimir
Parama Credit Union

mf MEZZO - FORTE

\$3,000+

Ramunė Ambrozaitis
Vaida & Algis Mikuckis
Rūta & Kęstutis Sušinskas
L. Linas & Nerija S. Orentas
Dr. Thomas & Daine Quinn
The Honorable Dr. John &
Dr. Terry Prunskis
Dabsys Family
Talka Credit Union
Kristina & Virgus Volertas

p PIANO

\$500+

Eugenijus & Regina Šilgalis
Margaret W. Wong & Associates, LLC
Camp Neringa
Daiva Dambrauskas
Edward & Vilija Klimas
Pace Law Firm
Edvardas Mickus
Vilniaus Universiteto Fondas

mp MEZZO - PIANO

\$1,500+

Anonymous

*Sponsor: Banners on flagpoles around
the Cleveland Public Auditorium*

Knights of Lithuania Supreme Council
Ada & Augustinas Stungys
Vida Čyvaitė Lock
T Roma Jasinevičius & Dainius Degesys
Rociūnas-Englert Family

pp PIANISSIMO

\$1+

Kęstutis & Ingrida Civinskas
Vaiva & Matas Čyvas
Alda & Audrius Polikaitis
Vija Tessman (The very first donor!)
Šarūnas Daugirdas
Teresė Beržinskas
Rasa Palūnas Chambers
Roberta Jankauskas
Daina Čepulis Puteris
MaryAgnes Mikalauskas
Emilia & Robertas Sadonis
Laima Statulevičienė

Rengėjai



Mecenatas



Rėmėjai



Partneriai



SVEIKINAME MUZIKANTUS!

Valio!!!

On behalf of the Wollschleger and Penkauskas Families, we would like to welcome and wish all of the participants at this year's Lithuanian Song Festival our very best.

We are grateful to all of the choirs for coming together to share the Lithuanian language and heritage in beautiful song! We would especially like to acknowledge the hard work and exemplary talents of our extended family: the Artistic Director - Kristina Kliorytė, Rita Čyvaite-Kliorienė, Saulius Kliorys and Marija Čyvaite.

Music can be very moving... powerful, inspirational, nostalgic and spiritual. And, whether joyful or somber, song can tell a powerful story. It can fill the heart and uplift one's soul! Thank you for bringing your song to Cleveland this 2025.





Sveikiname su XI Dainų šventė!

Parama Credit Union
is proud to support
and enrich the
communities we
serve.



PARAMA
CREDIT UNION

www.parama.ca | (416) 207-9239

*Sveikiname XI Dainų Šventės
rengėjus, dirigentus,
dainininkus ir svečius.*

*Blessings and congratulations
XI Lithuanian Song Festival
organizers, participants, and spectators.*



*“Always more,
always better,
always with love
for God and neighbor.”*

*Venerable Servant of God
Maria Kaupas*

Sisters of St. Casimir



2601 WEST MARQUETTE ROAD • CHICAGO, IL 60629-1817
WWW.SISTERSOFSTCASIMIR.ORG

Grižtu LT

INFORMACIJA GRĮŽTANTIEMS Į LIETUVĄ

Information for returning Lithuanians

 www.griztu.lt

 +370 5 2525 001

 griztu@urm.lt

 [griztu_lt](https://www.instagram.com/griztu_lt)

 [Grižtu LT](https://www.facebook.com/Griztu.LT)

 [Grižtu LT](https://www.linkedin.com/company/Griztu.LT)



GLOBAL LITHUANIA



MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF LITHUANIA



„Taupa” sveikina visus atvykusius į Dainų Šventę 2025!

Taupa welcomes all guest and singers
to The Lithuanian Song Festival 2025!



TAUPABOSTON.COM
(617) 269-1450



Teikia finansines paslaugas visiems Amerikos lietuviams.
Serving the financial needs of the Lithuanian-American community.



Become the Global Lithuanian Ambassador with "Bring Together Lithuania" Summer Internship and Modern Lithuania Program



"Bring Together Lithuania" ("Jungtis Lietuvai") is a unique summer internship and modern Lithuania program for Lithuanian diaspora youth (18-32 y.o.) from all over the world.

Since 2018, the program has been initiated and supported by the Kazickas Family Foundation.

"The Kazickas Family Foundation is a proud supporter of Bring Together Lithuania, a summer internship program for youth of Lithuanian heritage. We feel it is important for young people to visit the land of their ancestors, have an opportunity to interact with those of their own age, and most importantly, engage in worthwhile programs that expand their knowledge and experience."

Jūratė Kazickaitė
President of the Kazickas Family Foundation



GAIN PROFESSIONAL EXPERIENCE. 6-week professional internship in leading companies, startups, and organizations.

BECOME THE LEADER OF TOMORROW. Opportunity to meet inspiring Lithuanian leaders, and create potential partnerships and lifelong friendships.

REDISCOVER MODERN LITHUANIA. Discover modern Lithuania and your Lithuanian identity. There are many opportunities to travel around Lithuania, experience the culture, and enjoy living in Lithuania.

Sponsors:



More information:



www.bringtogether.lt
labas@bringtogether.lt





Papildomos informacijos apie „Neringą“
rasite www.neringa.org!

For more information about Neringa,
visit www.neringa.org!



„Neringos“ stovykla linki XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės organizatoriams, dalyviams ir žiūrovams gražios šventės, vienybės bei nepamirštamų prisiminimų.

Lai daina mus vienija ir padeda mums išsaugoti lietuvišką kultūrinį paveldą!

Camp Neringa wishes the organizers, participants and spectators of the XI North American Lithuanian Song Festival beautiful music, unity, and unforgettable moments!

May song unite us and help us preserve our Lithuanian cultural heritage!



DAINAVOS STOVYKLA

**SVEIKINA XI DAINŲ ŠVENTĖS DALYVIUS,
SVEČIUS IR RENGĖJUS!**

TEGUL DAINŲ ŠVENTĖS AIDAS NUVEDA MUS

KUR DAINA NEPALIAUJAMAI GIRDISI,

KUR GAMTA,

DRAUGAI,

MYLINČIOS ŠIRDYS.

O TAI - DAINAVA!

STOVYKLAUKIME DRAUGE!

DAINAVOS DIREKTORIŲ TARYBA

Camp Dainava • 15100 W Austin Rd • Manchester • MI • 48158

www.dainava.org

 campdainava



**ŠIAURĖS AMERIKOS ATEITININKAI
SVEIKINA VISUS XI DAINŲ ŠVENTĖS
RENGĖJUS, DAINININKUS, MUZIKANTUS,
SVEČIUS, ŽIŪROVUS, ATEITININKŲ ŠEIMOS NARIUS...
LINKIME, KAD LIETUVIŠKA DAINŲ PYNĖ
SKAMBIAI, PLAČIAI IR GALINGAI
APJUNGTŲ IR APLĖKTŲ LIETUVIUS, KUR JIE BEBŪTŲ.**

www.ateitis.org

*rasite mūsų žinias ir veiklos kalendorių, įskaitant 2025 metų „Atgaivos“ savaitgalį Dainavoje
rugpjūčio 29-rugsėjo 1d. ir Ateitininkų šventę „Vilties keliu“ lapkričio 28-30d.*

Pasaulio Lietuvių Centre ir Ateitininkų namuose (Lemont, IL)

Visi laukiami!





ON BEHALF OF
FR. LUKAS LANIAUSKAS, SJ, PASTOR &
MARK EHRBAR, MUSIC DIRECTOR
OF THE CHURCH OF GESU

Congratulations

TO OUR PARISHIONERS AND ALL
PARTICIPANTS OF THE
2025 LITHUANIAN SONG FESTIVAL



**Sveikiname
šventės dalyvius**

DRAUGAS

LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWS



Esame vieningi kaip vienas didelis choras

DRAUGAS

**DRAUGAS NEWS
LITHUANIAN HERITAGE**

čia draugaujama jau daug metų!

REMK skaitydamas:

Draugas – www.draugas.org,
Draugas News – www.draugas.org/news,
Lithuanian Heritage – www.draugas.org/lh

REMK aukodamas

Draugo fondui

REMK skleisdamas žinią:

užsisakyk nemokamą naujienlaiškį svetainėje www.draugas.org

REMK draugaudamas:

*Facebook Draugas, Draugas News
Instagram Draugasnews*

This gift is made in recognition of the untold hours each choir director, assistant directors, committee members, choir members and organizing committees have dedicated to this performance that promotes the Lithuanian heritage, culture and pride of being Lithuanian.

Thank you all for your dedication so that our story will live on for generations to come.



Audra Kasputytė-Copes
Bob Copes

Ši dovana skiriama kaip padėka už nesuskaičiuojamas valandas kiekvieno choro vadovo, jo padėjėjo, komisijos nario, choristo ir organizacinio komiteto, skirtas šiam spektakliui, kuris puoselėja mūsų lietuvišką paveldą, kultūrą ir pasididžiavimą, kad esame lietuviai.

Dėkojame visiems už jūsų pasišventimą, kad mūsų istorija gyvuotų ateities kartoms.



BOODELL & DOMANSKIS, LLC

One North Franklin, Suite 1200

Chicago, Illinois 60606

And

Inside Lithuanian World Center

14911 127th St, Lemont IL 60439

Room F-116

www.boodlaw.com

*Mieli Dainų Šventės dalyviai -
Sveikiname visus vėl
susibūriusius dainų sūkury!
Te lietuviškų dainų grožis ir
garsai stiprina mus visus ir
mūsų meilę Lietuvai!*



A. Rimas Domanskis

Advokatas

312-540-1075

domanskis@boodlaw.com

Dainius R. Dumbrys

Advokatas

312-938-4905

ddumbrys@boodlaw.com

Audrone Pavilcius Karalius

Advokatė

312-219-8540

akaralius@boodlaw.com

Erik Berner

Advokatas

312-938-4060

eberner@boodlaw.com

Patyrę advokatai kurie teikia paslaugas įvairiais teisiniais reikalais, įskaitant komercinės teisės, nekilnojamo turto, ir palikimų klausymais.

Sunlight Children's Aid "Saulutė"

ATLIKTI KLASIŲ PROJEKTAI

nuo 2021 m.

Klasės specialiųjų poreikių vaikams bei
modernios technologijų ir fizikos laboratorinės įrangos



www.SunlightChildrensAid.com

Mes už:

mažą tautą, kuri gali nuveikti labai daug!

Už tvirtą lietuvišką charakterį ir vienybę, tada, kai jos labai reikia!

Už dainų ir šokių šventes, kai visų širdys plaka vienu ritmu!



Congratulations to all participating in the Song Festival!

Lithuanian Heritage Society of Rochester, NY

Follow us on FACEBOOK / lhsroc.org

Sveikinam, džiaugiamės ir didžiuojamės mūsų *Exultate* chorvede,

Rita Čyvaite Klioriene,

kuri daugiau nei 40 metų kantriai, kūrybingai ir entuziastingai dalinasi su mumis ir visa lietuvių bendruomene savo nuostabiu talentu!

Gražiu, ilgu, muzikiniu keliu kartu keliavome.

Esame be galo dėkingi, kad mūsų mieloji Rita sugebėjo per dainą ir muziką suvienyti, kad taptume „Viena šeima, viena tauta” - Lietuva!

Telaimina Ją Dievas!

Su didele meile ir dėkingumu,

Exultate choras

Cleveland, OH



With joy and great honor, we congratulate our *Exultate Choir* director,

Rita Čyvaite Klioriene,

who for over 40 years has patiently, creatively, and enthusiastically shared her amazing talent with us and the entire Lithuanian community!

Together we have experienced a wonderful journey.

We are extremely grateful that through song and music our beloved Rita has managed to bring everyone together as

“One Family, One Nation” - Lithuania!

May God bless her always!

With much love and gratitude,
Exultate Choir



The Latvian Cleveland Credit Union

*Welcomes the XI Lietuvių Dainų Šventė organizers,
participants and guests!*

We are a proud sponsor of Dainų Šventė 2025!



The LCCU invites Lithuanians to join and become members!

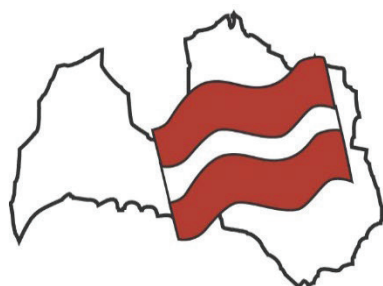


The Latvian Cleveland Credit Union is a full-service credit union. We offer savings accounts, checking accounts, IRA accounts, money market accounts, certificates of deposit, online bill pay, various types of loans and many other services. The Latvian Cleveland Credit Union is the largest Latvian credit union in the United States proudly serving Latvians, Lithuanians and Estonians!

www.latvianclevelandcu.org

www.facebook.com/latvianclevelandcu

OFFICE@latvianclevelandcu.org



Latvian Cleveland Credit Union



1385 Andrews Ave
Lakewood, OH 44107
216-228-1996
NMLS#531748



Darnų kalbos skambėjimą geriausiai atskleidžia daina. Geriau nei žodis ji atskleidžia žmogaus sielą. Todėl ji taip užburia. Dainiaus širdingumas, jo dvasios gyvybė žadina mūsų sielą, sukrečia ją stipriau, nei kiti garsai.

..., kai gieda choras, kai dainuojame drauge. Taip pajuntama dainos gyvybė. Daina pažadina, pakylėja ir sujaudina žmogaus sielą, skamba kartu su juo, skundžiasi ir krykštauja, mąsto ir klausosi“.

Vilhelmas Storostas-VYDŪNAS

**Sveikiname XI Šiaurės Amerikos lietuvių
Dainų šventės Meno vadovus, organizacinį
komitetą, visus chorvedžius ir choristus!**

**AČIŪ Jums, kad mus užburiate savo nuoširdžiu
dainavimu, AČIŪ, kad žadinate mūsų sielas!**



Vydūno jaunimo fondas – unikalus stipendijų šaltinis.
Fondas teikia kasmetines Akademinio skautų sąjūdžio Garbės narių
vardines stipendijas Lietuvių skautų sąjungos nariams-studentams
ir kitas stipendijas lietuvių kilmės studentams.

Visų stipendijų informaciją bei prašymo anketas galite rasti Vydūno
jaunimo fondo tinklalapyje **www.vydunojaunimofondas.org**.

Paraiškų terminas – 2025 m. liepos 15 d.



Vilniaus universitetas

LIETUVYBĖS SERGĖTOJAS

Vilniaus universitetas (VU) – seniausia išskirtiniais akademiniiais pasiekimais garsėjanti aukštoji mokykla Lietuvoje. Per šimtmečius jis **puoselėjo mokslą ir kultūrą, formavo tautinę savimonę ir saugojo lietuvių kalbą** net pačiais sudėtingiausiais istorijos laikotarpiais.



VU saugomas Mažvydo „Katekizmo“ originalas

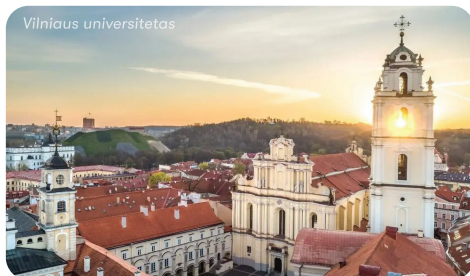
Universitete brendo lietuviškojo atgimimo idėjos, buvo leidžiami reikšmingi lietuviški leidiniai, ugdomi intelektualai, kurie svariai prisidėjo prie tautos stiprinimo. Šiandien VU yra **atviras kūrybiškoms asmenybėms, naujovėms ir ateities vizijoms**, kur tradicija susilieja su šiuolaikiniu mokslu, o lietuvių kalba – su tarptautiniu akademiniu kontekstu.



Vilniaus universitetas

FILANTROPIJOS PUOSELĖTOJAS

Vilniaus universitetas visada buvo erdvė, kurioje savo idėjas ir vizijas galėjo realizuoti **mokslo, visuomenės ir verslo šviesuomenė**. Vyskupas V. Protasevičius XVI a., LDK valstybės veikėjas K. L. Sapiega XVII a., didikė E. Oginskaitė–Puzinienė XVIII a. – tai ne pavieniai dosnumo pavyzdžiai, bet **nuoseklios filantropijos tradicijos** kūrėjai ir tęsėjai.



Vilniaus universitetas

Ji tęsiasi ir moderniais laikais vis aktyviau įtraukdama ir diasporą. Kanados lietuviai **Angelė ir Sigitas Kazlauskai** VU endowment fondui skyrė 7 mln. Kanados dolerių palikimą,



Angelė ir Sigitas Kazlauskai

John ir Ida Valauskai bei **Sophie Valentina Ambroza** paskyrė kilnius palikimus VU Medicinos fakultetui, JAV lietuviai **Cynthia Pasky** (Strategic Staffing Solutions) ir **Juozas Sidas Sidzikauskas** taip pat dosniai remia VU fondą. Diasporos įsitraukimas į **vakarietiškos filantropijos tradiciją** Lietuvoje kūrimą yra reikšmingas žingsnis stiprinant pasaulio lietuvių ir Lietuvos ryšį.

TILTAS DIASPORAI Į LIETUVĄ

Tapkite **filantropinės tradicijos** augintojais ir prisidėkite prie mokslo, kultūros bei lietuviybės skatinimo.



Istorinio palikimo perdavimas VU rektoriui

→ Įkurkite vardinį ar teminį subfondą VU fonde ir asmeniškai pasirinkite finansuojamas mokslo ir tyrimų sritis, taip užtikrindami, kad jūsų palikimas gyvuos ilgai ir stiprins valstybę.

→ **Prisidėkite prie diasporos subfondo steigimo** idėjos – jo investicinė grąža remtų dvišalius kultūrinius ir akademinius projektus, stiprintų pasaulio lietuvių ryšį su Lietuva bei skatintų lietuviybės išsaugojimą.

VU ENDOWMENT FONDAS

Pirmasis universitetinis **endowment fondas** Lietuvoje, stiprinantis VU tarptautinį konkurencingumą. Fondą įkūrė Lietuvos aukštąjį mokslą palaikanti VU alumni bendruomenė sekdamą pažangiausių pasaulio universitetų praktika.



Norėtumėte prisidėti prie VU fondo, VU alumni veiklų? Susisiekiame:



Lina Dusevičienė

Ryšiai su Lietuvos diaspora

• lina.duseviciene@vuf.lt
• +370 600 68509

VUF.LT

**LITUANISTIKOS TYRIMO CENTRAS,
didžiausia lietuvių mokslinė institucija,
archyvas ir biblioteka išeivijoje,**

***sveikina
XI Dainų Šventę
ir linki sėkmės atlikėjams, vadovams
bei organizatoriams!***



**LITUANISTIKOS
TYRIMO CENTRAS**

Mes renkame ir saugome archyvus, dokumentus, laiškus, fotografijas, vaizdines ir garsines priemones. Mielai priimsime Jūsų paaukotą medžiagą, kuri bus prieinama studentams, mokslininkams, žurnalistams bei plačiajai visuomenei.

**15533 129th Street – Lemont, Illinois 60439
5620 South Claremont Avenue – Chicago, Illinois 60636**



**(773) 434-4545
*info@lithuanianresearch.org
www.lithuanianresearch.org***

Sveikiname

XI Šiaurės Amerikos lietuvių dainų šventės
vykdomąjį komitetą ir jos komanda.

Linkime chorų dalyviams daug sėkmės!

Congratulations

to the 11th North American Lithuanian Song
Festival Executive Committee and their team.

We wish the choir participants much success!

L. Linas ir Nerija Orentai



LIETUVIŲ TAUTODAILĖS INSTITUTAS

Kviečia visus prisidėti prie mūsų brangios kultūros puoselėjimo išsivijoje. Padėkite mums
2027 metais atšvęsti veiklos 50-metį!

Susipažinkime! Aplankykite www.ltfa.org.

The LITHUANIAN FOLK ART INSTITUTE

Invites you to join us in continuing the tradition of Lithuanian folk art in the diaspora. Our mission is to preserve traditional Lithuanian folk art by archiving material and providing opportunities for scholarship and education. Learn more about our online workshops and talks at www.ltfa.org.

Our 50th anniversary is coming up in 2027.

Stay in touch for news and updates.

Sveikiname XI Dainų Šventės dalyvius!



Nasvytis Enterprises, Inc.

Celebrating our 59th year

www.Nasvytis.com

216-481-1604

**18009 Lakeshore Blvd, Suite #103
Cleveland, Ohio 44119**

***Ed Klimas, Vilija Nasvytis Klimas, Paulius Nasvytis
Janina Klimas, Neris Klimas, Aras & Vija Klimas***



Sveikinu visus šios įspūdingos šventės organizatorius ir dėkoju už visas įdėtas pastangas, paruošiant mums dalyviams puikias knygas, gaidas ir įrašus. Labiau profesionaliai negalėjo būti.

Pamenu kaip jaudinanti buvo 2015-ųjų metų Dainų šventė, tačiau ir ši šventė man asmeniškai ypatinga, nes giedu alto kaip ir mano pusseserė Lietuvos Liepos chore. Taigi viena Bieliauskaitė sveikina kitą!
Valio, Nomedą, nuo Danelės!

Lai mūsų tėvai A+A tėvai, broliai Vytautas ir Antanas, džiaugiasi mumis.

– Diana Vidutis



**Su XI-tąja Dainų švente visus
organizatorius, dalyvius ir svečius!**

Keliame taurę į jūsų sveikatą!

50



Cleveland'o Exultate choras nuoširdžiai sveikina
Volungės chorą
 ir jo *spiritus movens*, Dalią Skrinkaitę-Viskontienę,
 švenčiančius 50-tąjį dainos ir veiklos jubiliejų.
 Džiaugiamės mūsų ilgamete draugyste (nuo 1983 metų)
 ir mūsų suruoštais jungtinio choro koncertais.
 Skrisk, skrisk, volungėle, savo giesme
 dar daug metų džiugink savo klausytojus.

VALIO VOLUNGIEČIAI!

Cleveland's Exultate Choir warmly congratulates
Toronto Volungė choir
 and their *spiritus movens*, Dalia Skrinkaitė-Viskontienė,
 on the occasion of their 50th jubilee of song.
 We are grateful for our long friendship (since 1983)
 and the joint concerts that we performed together.
 Fly and soar, dearest oriole, and bring joy with your song
 to your listeners for many years to come.

CONGRATULATIONS VOLUNGĖ!



Cleveland'o *Exultate* choras sveikina visus choristus,
chorų vadovus ir žiūrovus suvažiavusius iš viso
pasaulio į šią XI Lietuvių Dainų Šventę.
Džiaugiamės galėdami sujungti mūsų balsus, kaip
„Viena šeima - viena tauta”!



The Cleveland *Exultate* Choir welcomes all choirs,
their directors, and all audience members who have
come together from all corners of the world
to the XI Lithuanian Song Festival.
We are delighted to join our voices in song as
“One Family - One Nation”!

SVEIKINAME

***XI Dainų šventės dalyvius,
meno vadovus, organizatorius,
patarėjus, padėjėjus,
JAV ir Kanados lietuvių bendruomenes - visus,
kurių dėka susibūrėme tęsti mūsų kultūrinę tradiciją -
dainų šventę Šiaurės Amerikoje.
Viena šeima, viena tauta, nes jungia mus tėvynė Lietuva!***

Meno vadovas Darius Polikaitis ir dainaviečiai



**From your youth, you loved to sing. Now you are spreading
the love of song to the world. Bravo Kristina!
Congratulations to all who made this festival wonderful.**



**Nuo jaunystės mėgai dainuoti. Dabar skleidi meilę dainai pasauliui.
Bravo Kristina! Sveikinam visus prisidėjusius prie šios nuostabios šventės!
Teta Vida, R&R**

Detroito
„AIDO” CHORISTAI
be galo dėkingi
mūsų rūpestingam chorvedžiui
RIMUI KASPUČIUI



už mums suteiktą tokią brangią dovaną,
galimybę dalyvauti
2025 Dainų šventėje

Nuoširdus AČIŪ taip pat jo padėjėjams:
Rusnei Kasputienei, Ritai Giedraitienei
ir Linui Mikulioniui

Tėvyne Lietuva!

Mes tau dainuojam
Suskridę iš visų kraštų.

Tavęs mes ilgimės,
Sugrįžt svajojam,
Kad vieną dieną
Vėl dainuotume kartu.

Te skamba mūsų dainos
Virš Cleveland'o dangaus
Ir aidas mūsų dainų
Į Lietuvą keliaus!



Jus sveikina Montrealio choras BALSAS

Sveikinam XI Dainų Šventės
rengėjus, dainininkus, dirigentus, svečius ir žiūrovus.

VIENA ŠEIMA - VIENA TAUTA

Ateitininkų Namai
Ateitis Foundation
1380 Castlewood Drive • Lemont, IL 60439



**Sveikiname Visus XI Lietuvių Dainų Šventės
rengėjus, dainininkus, muzikantus, svečius...**

Teskamba lietuviška daina ilgai, ilgai!

Prisimename amžinybėn iškeliavusius choristus ir lietuviškų dainų mėgėjus



**Petrą ir Karoliną (Lukošiūtę) Kubilius
Dr. Bronių ir Moniką (Lukošiūtę) Povilaičius**



Ramunė, Andrius, Audra ir Tomas Kubiliai su šeimomis

**Gerbiamieji svečiai, sveiki
atvykę į Klyvlendą ir Dainų
Šventę nuo Jamilos, Andriaus,
Alantos ir Marko Stankaus**



Mieli Krėviukai ir visi choristai,

Nuoširdžiausi sveikinimai jums visiems su puikiu pasiruošimu ir dalyvavimu **Šiaurės Amerikos lietuvių XI Dainų šventėje!** Jūsų darbas, atkaklumas ir meilė muzikai yra įkvepiantys. Savo balsais nešate lietuvišką dainą per žemynus, jungdami širdis ir puoselėdami mūsų tautos kultūrą.

Tegu ši šventė jums būna kupina džiaugsmo, bendrystės ir gražių prisiminimų. Linkime jums **sėkmės, šviesių emocijų** ir toliau drąsiai skleisti dainos stebuklą!

Dainuokit iš širdies – pasaulis klausosi!

Su pagarba ir palaikymu,

Vinco Krėvės lituanistinės mokyklos mokytojai ir
tėveliai

Su Džiaugsmu

**Sveikiname Visus Šventės
Rengėjus, Dalyvius Ir Svečius**

Ada ir Augustinas Stungys

Providing Lithuanian educational and cultural opportunities to the Pittsburgh community.



Lietuviais esame mes gimę,
Lietuviais norime ir būt.

904 Coal Valley Rd, Jefferson Hills, PA
www.pittsburghlithuanians.com

I.M.O. Albinas Kentra
1929 – 2023



Vilnius University professor and initiator
of its ornate interiors

Founder – Miško Brolių Draugija

Awarded - 2019 Lietuvos Laisvės Premija

[http://www.kff.lt/Albinas-Kentra-The-Fight-for-Freedom-
Never-Ends-It-Just-Changes-Its-Form-834.html?articleid=1717](http://www.kff.lt/Albinas-Kentra-The-Fight-for-Freedom-Never-Ends-It-Just-Changes-Its-Form-834.html?articleid=1717)

Jurate Vaicenaite & John Baltrus



**NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME
XI LIETUVIŲ DAINŲ ŠVENTĖS
RENGĖJUS, ŠOKĖJUS, DALYVIUS**

**BEST WISHES TO THE PARTICIPANTS,
GUESTS, AND ORGANIZERS OF THE
11th LITHUANIAN SONG FESTIVAL**

**Švč. MERGELĖS MARIJOS
APREIŠKIMO LIETUVIŲ PARAPIJA
BROOKLYN, NEW YORK**

KLB Londono apylinkės lietuviai sveikina
Šiaurės Amerikos XI dainų šventės
organizatorius, vadovus ir visus dalyvius.

Linkime visiems gražios šventės ir
malonių įspūdžių puoselėjant
lietuviškas tradicijas.

We have compiled a history of
Our Lady of Siluva Parish in London
Ontario in celebration of of our Diamond
Jubilee 1964-2024.

If interested this is available
electronically,
Contact: p.sergautis@outlook.com



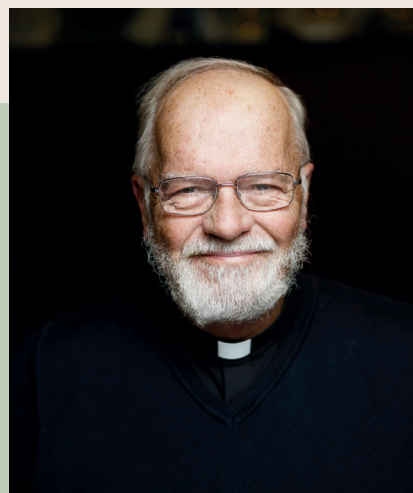
Ačiū, kad pamokėte mus.
Visuomet prisiminsime būti vieni dėl kitų.



Msgr. Edmundas J. Putrimas

9.3.1959 – 11.15.2022

Lietuvos Vyskupų Konferencijos
delegatas užsienio lietuviams katalikams



Tėvas Antanas Saulaitis, SJ

5.28.1939 – 4.18.2025



PLĖTRA

CLEVELAND LITHUANIAN DEVELOPMENT FUND



